coverSp.fm Page 1 Friday, June 15, 2001 3:51 PM

Unidad de Navegación con DVD

ESPAÑOL

Manual de instrucciones

AVIC-8DVD

Pioneer

coverSp.fm Page 2 Friday, June 15, 2001 10:10 AM

**Es posible que la pantalla mostrada en el ejemplo sea distinta a la pantalla real.
Especialmente, la representación del menú puede ser distinta a la del menú real.
La pantalla real podrá ser cambiada sin previo aviso por razones de mejora del producto y de sus funciones.**

CRB1679A_Spa.book Page 1 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Introducción

Acuerdo de licencia

■PIONEER AVIC-8DVD

ÉSTE ES UN ACUERDO LEGAL ENTRE USTED, COMO USUARIO PARTICULAR, Y PIONEER CORP. (JAPÓN) (en adelante, "PIONEER"). LEA CON ATENCIÓN LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ESTE ACUERDO ANTES DE EMPLEAR EL SOFTWARE INSTALADO EN LOS PRODUCTOS PIONEER. UTILIZAR EL SOFTWARE INSTALADO EN LOS PRODUCTOS PIONEER, IMPLICA LA ACEPTACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE ESTE CONTRATO. EL SOFTWARE INSTALADO EN LOS PRODUCTOS PIONEER INCLUYE BASES DE DATOS DE NAVTECH Data DE Navigation Technologies Corporation (en adelante, "NAVTECH") PARA LAS QUE SE APLICARÁN LOS TÉRMINOS QUE SE ADJUNTAN POR SEPARADO, RESPECTIVAMENTE, PARA LAS BASE DES DATOS DE NAVTECH Data Y NAVTECH. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON ESTOS TÉRMINOS, DEVUELVA LOS PRODUCTOS PIONEER (INCLUYENDO EL SOFTWARE Y TODOS LOS MATERIALES IMPRESOS) ANTES DE CINCO (5) DÍAS DESDE SU RECEPCIÓN, AL LUGAR DONDE LOS COMPRÓ, PARA QUE LE REEMBOLSEN EL PRECIO DE ADQUISICIÓN.

1. CONCESIÓN DE LA LICENCIA

Pioneer le concede una licencia no transferible y no exclusiva para emplear el software instalado en los productos Pioneer (el "Software") y la documentación relacionada, con el único propósito de su empleo personal o empleo interno de su negocio, y sólo para estos productos Pioneer.

No deberá copiar, realizar cambios técnicos, modificar, traducir, ni hacer trabajos derivados del software. No deberá prestar, alquilar, divulgar, publicar, vender, asignar, traspasar, otorgar licencia, comercializar ni transferir de ningún otro modo el Software ni emplearlo de algún modo que no esté expresamente autorizado por este acuerdo. No deberá derivar ni tratar de derivar el código de fuente ni la estructura de todo ni de parte del Software mediante manipulación técnica, desmontaje, descompilación, ni por ningún otro medio. No deberá utilizar el Software para la operación de una oficina de servicio ni para cualquier otra aplicación que implique el proceso de datos para otras personas o entidades.

Pioneer y sus concedentes de licencias deberán mantener todos los derechos, secretos comerciales, de patente y otros derechos de propiedad sobre este Software. El Software está protegido por Copyright y no puede copiarse, aunque esté modificado y mezclado con otros productos. No deberá alterar ni extraer ningún aviso sobre el Copyright ni indicaciones sobre la propiedad contenidos dentro o fuera del Software.

Podrá transferir todos los derechos de la licencia del Software, de los documentos relacionados y una copia de este acuerdo de licencia a otra persona siempre y cuando dicha persona lea y se obligue a seguir los términos y condiciones de este acuerdo de licencia.

2. EXENCIÓN DE GARANTÍA

El Software y la documentación relacionada se suministran en el estado en el que están. PIONEER Y SUS CONCEDENTES DE LICENCIAS (a efectos de las disposiciones 2 y 3, Pioneer y sus concedentes de licencias se denominarán colectivamente "Pioneer") NO CONCEDE NINGUNA GARANTÍA, DE MANERA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, Y TODAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y ADAPTACIÓN PARA CUALQUIER PROPÓSITO CONCRETO QUEDAN EXCLUIDAS EXPLÍCITAMENTE. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS, POR LO QUE PUEDE NO APLICARSE LA EXCLUSIÓN ANTERIOR. El Software es complejo y puede contener alguna falta, defectos o errores. Por ejemplo, la función de reconocimiento de voz instalada en el software, puede no reconocer su voz. Pioneer no garantiza que el Software satisfaga sus necesidades o esperanzas, que la operación del software esté exenta de errores o ininterrumpida, ni que todas las faltas de conformidad puedan ser corregidas. Además, Pioneer no hace ninguna representación ni garantía con relación al empleo o a los resultados del empleo del Software en términos de precisión, fiabilidad, y aspectos semejantes.

3. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

PIONEER NO SE HACE RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE NINGÚN DAÑO, QUEJAS NI PERDIDAS POR SU PARTE (INCLUYENDO Y SIN LIMITARSE A ELLO, DAÑOS CON COMPENSACIONES, INCIDENTALES, INDIRECTOS, ESPECIALES, CONSECUENTES NI DAÑOS EJEMPLARES, PÉRDIDAS DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE VENTAS O DE NEGOCIOS, GASTOS, INVERSIONES, NI OTROS CON RELACIÓN A CUALQUIER NEGOCIO, PÉRDIDAS POR CUALQUIER PROVIDENCIA, NI DAÑOS) DEBIDOS AL EMPLEO O A LA IMPOSIBILIDAD DE EMPLEO DEL SOFTWARE, AUNQUE PIONEER HUBIERA SIDO INFORMADO, SUPIERA, O DEBERÍA HABER SABIDO SOBRE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. ESTA LIMITACIÓN SE APLICA A TODAS LAS CAUSAS DE ACCIÓN EN EL CONJUNTO, INCLUYENDO Y SIN LIMITARSE A ELLO, LA RUPTURA DEL CONTRATO, DE LA GARANTÍA, NEGLIGENCIA, OBLIGACIONES ESTRICTAS, MAL ENTENDIMIENTO, Y OTROS. SI LA EXENCIÓN DE LA GARANTÍA O LA LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDADES DE PIONEER ESTABLECIDAS EN ESTE ACUERDO NO PUDIERAN, POR CUALQUIER RAZÓN, PONERSE EN PRÁCTICA O NO PUDIERAN APLICARSE, USTED ESTÁ DE ACUERDO QUE LA OBLIGACIÓN DE PIONEER NO DEBERÁ EXCEDER EL CINCUENTA POR CIENTO (50%) DEL PRECIO PAGADO POR USTED AL COMPRAR EL PRODUCTO PIONEER ADJUNTO.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o consecuentes, por lo que puede no aplicarse la exclusión o limitación anterior. Esta exención de la garantía y la limitación de responsabilidad no será aplicable en el supuesto de que alguna provisión de esta garantía esté prohibida por cualquier ley federal, estatal o local que no pueda ser anulada.

4. COMPROMISO CON LAS LEYES SOBRE LA EXPORTACIÓN

Usted acuerda y certifica que ni el software ni ningún otro dato técnico recibido de Pioneer, ni el mismo producto, serán exportados fuera del país o distrito (en adelante, el "País") que se rija por las leyes del gobierno que tenga jurisdicción sobre usted (en adelante el "Gobierno") excepto si está autorizado por las leyes y regulaciones de dicho Gobierno. Si el Software ha sido legalmente adquirido por usted fuera del País, se obliga a no reexportar el Software ni ningún otro dato técnico recibido de Pioneer, ni el mismo producto, con excepción de lo que permitan las leyes y regulaciones del Gobierno y de la jurisdicción en la que usted obtuvo el Software.

5. RESCISIÓN

Este acuerdo está vigente hasta que se termina. Usted podrá terminarlo en cualquier momento destruyendo el Software. El acuerdo también se terminará si no cumple con alguno de los términos y condiciones de este acuerdo. En caso de tal terminación, usted está de acuerdo en destruir el Software.

6. VARIOS

Este es el acuerdo entero entre Pioneer y usted con relación a este asunto. Ningún cambio de este acuerdo entrará en vigor a menos que lo acuerde por escrito Pioneer. Si alguna provisión de este acuerdo se declara inválida o inaplicable, las provisiones restantes de este acuerdo quedarán en pleno vigor y validez.

■*TÉRMINOS Y CONDICIONES para NAVTECH Data*

Éste es un acuerdo legal (“Acuerdo”) entre usted, el usuario final, y Navigation Technologies Corporation (NAVTECH) y sus distribuidores, cuyos términos y condiciones se detallan a continuación. Al utilizar su copia de NAVTECH Data, usted acepta los términos y condiciones de este Acuerdo.

Exclusivamente para uso personal. Usted recibe una licencia personal no exclusiva para utilizar esta información sólo para sus fines personales, no comerciales y no para service bureau, tiempo compartido u otros fines similares. Podrá realizar una copia de NAVTECH Data con fines de archivo o de copia de seguridad exclusivamente. No podrá reproducir, copiar, modificar, descompilar, desensamblar o someter a ingeniería inversa cualquier parte de NAVTECH Data, y no podrá transferirlo ni distribuirlo de ninguna forma ni para ningún fin.

Propiedad. Usted reconoce que NAVTECH Data, la documentación relacionada y otros derechos de propiedad que incluye pertenecen a NAVTECH y/o sus distribuidores. NAVTECH y sus distribuidores retienen todos los derechos no otorgados de forma explícita en este Acuerdo.

No garantía. Este NAVTECH Data se le suministra “tal y como está” y usted acepta utilizarlo bajo su propio riesgo. NAVTECH y sus concedentes de licencias (y sus concedentes de licencias y distribuidores) no realizan ninguna aseveración ni conceden garantías de ningún tipo; sean explícitas o implícitas, derivadas de la ley o de otro tipo. Esto incluye, de manera no restrictiva, el contenido, calidad, precisión, totalidad, eficacia, fiabilidad, adecuación para un fin particular, utilidad, uso o resultados que se espere obtener de NAVTECH Data.

Exención de garantía: NAVTECH Y SUS CONCEDENTES DE LICENCIAS (INCLUIDOS SUS CONCEDENTES DE LICENCIAS Y DISTRIBUIDORES) NO OFRECEN NINGUNA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, DE CALIDAD, RENDIMIENTO, COMERCIABILIDAD, ADECUACIÓN A UN FIN PARTICULAR O CONTRA CUALQUIER INCUMPLIMIENTO. Algunos estados, territorios y países no permiten ciertas exclusiones de garantías, por lo que la exclusión detallada arriba podría no ser aplicable en su caso.

Exención de responsabilidad: NAVTECH Y SUS CONCEDENTES DE LICENCIAS (INCLUIDOS SUS CONCEDENTES DE LICENCIAS Y DISTRIBUIDORES) DECLINAN TODA RESPONSABILIDAD ANTE USTED CON RESPECTO A: CUALQUIER RECLAMACIÓN, DEMANDA O ACCIÓN LEGAL --INDEPENDIENTEMENTE DE LA NATURALEZA DE SU CAUSA-- EN LA QUE SE ALEGUE CUALQUIER PÉRDIDA, DAÑOS O PERJUICIOS, DIRECTOS O INDIRECTOS, QUE PUDIERAN RESULTAR DEL USO O POSESIÓN DE NAVTECH DATA; O POR CUALQUIER PÉRDIDA DE BENEFICIOS, INGRESOS, CONTRATOS O AHORROS, POR CUALQUIER OTRO DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, INCIDENTAL, ESPECIAL O CONSECUENTE DERIVADO DE SU USO O INCAPACIDAD PARA UTILIZAR NAVTECH DATA, POR CUALQUIER DEFECTO EN NAVTECH DATA, O POR EL INCUMPLIMIENTO DE ESTOS TÉRMINOS O CONDICIONES, YA SEA UNA ACCIÓN LEGAL BASADA EN UN INCUMPLIMIENTO CONTRACTUAL O EXTRACONTRACTUAL, O EN UNA GARANTÍA, INCLUSO EN EL CASO DE QUE NAVTECH O SUS CONCEDENTES DE LICENCIAS HAYAN SIDO AVISADOS DE LA POSIBILIDAD DE ESTOS DAÑOS. Algunos Estados, Territorios y Países no permiten ciertas exclusiones de responsabilidad o limitaciones de daños, por lo que lo detallado arriba podría no ser aplicable en su caso.

Limitación de responsabilidad. Sin restringir lo anterior, en ningún caso la responsabilidad de NAVTECH y/o sus distribuidores ante usted para cualquier causa bajo cualquier teoría excederá la cantidad que usted pagó por su copia de NAVTECH Data.

Rescisión. NAVTECH y sus distribuidores pueden poner fin a este Acuerdo en cualquier momento si usted incumple cualquiera de los términos del mismo. Tras cualquier rescisión de este tipo, deberá devolver su copia de NAVTECH Data y toda la documentación relacionada con la misma a NAVTECH y/o sus distribuidores.

Control de exportación. Usted acepta no exportar ninguna parte de NAVTECH Data desde ningún lugar excepto si el proceso se realiza con conformidad a las leyes, normas y regulaciones de exportación y con todas las licencias y certificados requeridos en las mismas.

Usuarios finales gubernamentales. Si NAVTECH Data es adquirido por los Estados Unidos o en nombre de éstos o por cualquier otra entidad que pida o aplique derechos similares a los que reclama habitualmente el gobierno de los Estados Unidos, NAVTECH Data cuenta con una licencia de "Derechos Limitados". La utilización del Data está sujeta a las restricciones especificadas en la cláusula de "Derechos en datos técnicos e informáticos" de DFARS 252.227-7013, o la cláusula equivalente para agencias no relacionadas con Defensa. El fabricante es Navigation Technologies Corporation, 10400 West Higgins Road, Rosemont, Illinois 60018.

Indemnización. Usted acepta indemnizar y defender a NAVTECH y sus concedentes de licencia (incluidos sus concedentes de licencia, distribuidores, cesionarios, subsidiarios, compañías afiliadas y sus directivos, directores, empleados, accionistas, agentes y representantes respectivos) y eximirlos de toda responsabilidad por cualquier pérdida, lesión (incluidas aquéllas con resultado de muerte), demanda, acción legal, coste, gastos o reclamaciones de cualquier tipo o carácter, incluidos, sin limitarse a ellos, los honorarios de abogados, que puedan derivarse de la utilización o posesión de NAVTECH Data o que estén relacionados con dicha utilización o posesión.

Acuerdo completo. Estos términos y condiciones constituyen el acuerdo completo entre NAVTECH (y sus concedentes de licencias, incluidos sus concedentes de licencias y distribuidores) y usted perteneciente al asunto aquí en cuestión, y reemplaza en su totalidad cualquier acuerdo escrito u oral previo entre nosotros con respecto a esta materia en cuestión.

Ley aplicable. Las leyes aplicables a los términos y condiciones arriba mencionados son las leyes de los "Países Bajos", sin que éstas puedan entrar en (i) conflicto con sus disposiciones jurídicas, o con (ii) el Convenio de las Naciones Unidas para Contratos para la Venta Internacional de Mercancías, lo que se excluye explícitamente. Usted acepta someterse a la jurisdicción de "Países Bajos" para cualquier disputa, reclamación y acción derivada de la información suministrada a continuación o relacionada con la misma.

Índice

Introducción 1

Acuerdo de licencia 1
PIONEER AVIC-8DVD 1
TÉRMINOS Y CONDICIONES para NAVTECH Data 4
Índice 6
Información importante de seguridad 10
Notas previas a la utilización del sistema 11
Precauciones 11
La batería de la unidad principal 13
Cómo leer este manual 14
Modo de empleo de este manual 14
Terminología 15

Capítulo 1
Para empezar 17

Ajuste 1: Preparación para el control remoto 17
Selección de los conmutadores 17
Inserción de las pilas en el control remoto 18
Ajuste 2: Los componentes y sus funciones 19
El control remoto 19
Micrófono 21
Unidad principal 22
Ajuste 3: Instalación del programa 24

Capítulo 2
Operaciones básicas 27

Conexión y desconexión 27
Tipos de menús 28
Menú principal 28
Menú contextual 29
Navegación básica 30
Cómo utilizar el mapa 36
Cómo ver el mapa de la ubicación actual 36
Cambio de la escala del mapa 39
Mover el mapa hacia el lugar que se desea ver 39

CRB1679A_Spa.book Page 7 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Capítulo 3
Establecer la ruta hacia su destino.....43

Secuencia básica de cálculo de la ruta 43
Selección del país en qué desea realizar la búsqueda 44
Realice el cálculo de la ruta de las diversas rutas que puede seguir, y seleccione una. 45
Cálculo de la ruta hasta su casa o hasta otro destino establecido 47
Selección del destino de la lista de destinos 47
Búsqueda de un destino a partir de la dirección 48
Especificación de un cruce como destino 50
Búsqueda del destino seleccionando el tipo de lugar 51
Búsqueda de puntos de interés (POI) 51
Búsqueda de POI en los alrededores o cerca de la cruz 52
Búsqueda del destino especificando el código postal 53
Establecimiento de una entrada o salida de la autopista como destino 54

Capítulo 4
Guía a su destino.....55

Guía de ruta por el sistema de navegación.....55
Guía de ruta por pantalla y voz 55
Cuando recibe información del tráfico que se encontrará en la ruta fijado 56
Verificación de la ruta propuesta 58
Controlar la ruta sugerida desde el menú de información 58
Nuevo cálculo de la ruta a su destino.....59
Cancelación de la guía de ruta 60
Borre la ruta actual y cancele la guía de ruta..... 60
Cambio del destino 60
Añadir puntosde paso a la ruta guiada que se ha seleccionado 61
Añadir un punto de paso 61
Saltarse un punto de paso 62
Borrado de un punto de paso de la ruta..... 62
Visualización en el mapa de determinados puntos de interés 63

Capítulo 5
Utilización de información de diferente clase 65

Modificación de la lista de destinos 65
Registro de un lugar anterior en la lista de destinos..... 65
Modificación de la información de un lugar..... 67
Eliminación de los datos de la lista de destinos..... 68
Confirmación de los lugares incluidos en la lista de destinos en el mapa 69
Registro de su domicilio y de un lugar al que se dirija con frecuencia 70
Registro de un lugar 70
Cambio o eliminación del domicilio o del lugar favorito..... 72

CRB1679A_Spa.book Page 8 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Registro de una contraseña 73
Establecimiento de zonas que desea evitar 74
Registro de las zonas que desea evitar 74
Cambio o eliminación de una zona que desea evitar 75
Uso de la información del tráfico 76
Confirmación de la información del tráfico relevante para la ruta actual 76
Selección de la emisora de radio 79
Uso de una tarjeta PC 81
Inicialización de una tarjeta PC 81
Almacenamiento de los datos de los lugares registrados en la tarjeta PC 81
Carga de datos desde una tarjeta PC 82
Eliminación de datos de la tarjeta PC 83
Verificación del estado de la navegación 84
Comprobación de la información del posicionamiento por satélite 84
Verificación del estado de aprendizaje del sensor y las condiciones de la conducción 85
Comprobación de las conexiones de los cables y de la posición de instalación 86

Capítulo 6
Personalización del sistema 89

Modificación de las opciones predeterminadas 89
Opciones que el usuario puede cambiar 90
Menú de guía de ruta 90
Menú de visualización de mapa 91
Menú de hardware 92
Menú de otros 92
Menú de RDS-TMC 94

Capítulo 7
Activación del sistema de navegación por voz 95

Principios básicos del funcionamiento por voz 95
Comandos de voz disponibles 96
Un ejemplo de operación por voz 96
Sugerencias para la operación por voz 99

CRB1679A_Spa.book Page 9 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Apéndice 101

Tecnología de ubicación **101**
Manipulación de los errores grandes **103**
Cuando es imposible el posicionamiento por GPS 103
Condiciones que pueden causar errores graves de ubicación 104
Manipulación y cuidados del disco **105**
Reposición del sistema **106**
Solución de problemas **107**
Mensajes y cómo tomarlos **110**
Información de ajuste de ruta **113**
Especificaciones de búsqueda de ruta 113
Resalte de la ruta 114
Ampliación de intersecciones 114
Ruta pasada 114
La información del tráfico 114
Copyright **116**
Especificaciones **117**
Glosario **118**
Información de las pantallas **120**

Información importante de seguridad

Antes de utilizar el sistema de navegación, asegúrese de haber leído y entendido la siguiente información sobre seguridad:

- Lea el manual antes de poner en funcionamiento este sistema de navegación.
- Este sistema de navegación tiene como único fin ayudarle a conducir su vehículo. No es un sustituto de la atención y cuidado que usted debe poner a las circunstancias de circulación.
- No utilice este sistema de navegación si le distrae al conducir y afecta a la conducción segura del vehículo. Observe siempre las normas de seguridad para la conducción y respete todas las regulaciones del tráfico existentes.
- No permita nunca a nadie emplear el sistema a menos que hayan leído y entendido las instrucciones de operación.
- No utilice nunca este sistema de navegación para dirigirse a un hospital, una comisaría de policía, ni centros similares en un caso de emergencia. Es posible que los datos del mapa no incluyan una lista completa de las instalaciones de servicios de emergencia.
- La información de rutas y de guía visualizada por este equipo sólo tiene el fin de servir de referencia. Es posible que no refleje con precisión las rutas más nuevas permitidas, los estados de las carreteras, o las restricciones del tráfico.
- Las restricciones del tráfico y los cambios provisionales actualmente en vigencia siempre tendrán prioridad sobre la guía que ofrece ese producto. Respete siempre las restricciones existentes del tráfico aunque este producto ofrezca un consejo que sea contrario.
- Si no se introduce la información correcta sobre la hora local, es posible que el producto muestre rutas e instrucciones de guía inapropiadas.
- No ponga el volumen del sistema de navegación tan alto como para que le impida oír el tráfico del exterior y los vehículos de emergencia.
- Guarde su contraseña de manera segura y confidencial. Si alguien sabe su contraseña, tendrá acceso a la información personal que usted haya podido memorizar en este sistema, como por ejemplo la lista de destinos que usted ha recorrido y la dirección de su casa.
- Para mayor seguridad, algunas funciones se inhabilitan cuando el freno de estacionamiento no está puesto.
- Los datos codificados que se incluyen en el disco suministrado con este producto son propiedad intelectual del proveedor, y éste es el responsable de su contenido.
- Como cualquier otro accesorio del interior del vehículo, no deberá permitir que este sistema de navegación ponga en peligro la seguridad del vehículo al distraer al conductor. Si tiene alguna dificultar al operar el sistema o para leer la pantalla, realice los ajustes mientras esté bien estacionado.

Notas previas a la utilización del sistema

■Precauciónes

- Este producto cumple con las Directivas EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) y Directiva de Marcación CE (93/68/CEE).

- Este producto no funciona correctamente en zonas que estén fuera de Europa.
- Preste especial atención a todas las advertencias de este manual y sitúelo en un lugar de fácil acceso para posteriores consultas.
- Si este producto no funcionase correctamente, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio autorizado de Pioneer más cercano.

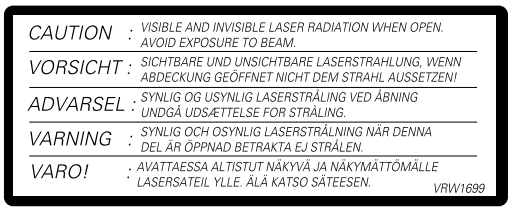
PRECAUCIÓN

Este aparato contiene un diodo láser de clase superior a 1. Para mantener la seguridad apropiada, no saque ninguna cubierta ni intente acceder al interior del aparato.
Lleve siempre el aparato a un centro con personal de servicio técnico cualificado.
En su aparato aparecerá la etiqueta de precaución siguiente.

Ubicación: Parte posterior del aparato.

Sp

Parte arriba del unidad.


CAUTION : VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
VORSICHT : SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN!
ADVARSEL : SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARNING : SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN.
VARO! : AVATTAESSA ALTISTUT NÄKYVÄ JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSATEIL YLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEN.
VRW1699

- El Pioneer CarStereo-Pass es para uso solamente en Alemania.
- Mantenga siempre el volumen bajo lo suficiente para oír los sonidos de tráfico.
- Proteja el producto contra la humedad.

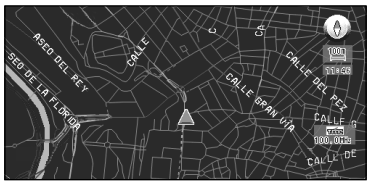
Interconexión con el freno de estacionamiento

Ciertas funciones ofrecidas con este sistema de navegación podrían resultar peligrosas si se emplearan mientras se conduce. Para evitar su utilización durante la circulación, hay una interconexión con el freno de estacionamiento del vehículo. Si intenta emplear estas funciones mientras conduce, aparecerá el mensaje "No puede utilizar esta función mientras conduce". Busque un lugar seguro para parar y aplique el freno de estacionamiento.

Diferencia de colores en la pantalla del mapa entre el día y la noche

Para evitar que la visualización normal sea demasiado clara y le distraiga durante la circulación nocturna o en situaciones oscuras, el fondo del mapa cambia automáticamente a un color más oscuro cuando enciende las luces del vehículo. De todas formas, puede desactivar este selector automático (vea "Visualización de mapa" en la página 92)

Visualización diurna



Visualización nocturna

Los ejemplos de este manual se ilustran empleando la visualización diurna. Cuando conduzca por la noche, los colores serán distintos a los mostrados.

Para emplear esta función, el cable anaranjado/blanco deberá conectarse correctamente a esta unidad.

Evitar la descarga de la batería

Cuando vaya a utilizar esta unidad, asegúrese de arrancar previamente el motor. Si emplea este sistema sin arrancar el motor, se podría descargar la batería.

Acerca del disco

Para utilizar esta unidad, use únicamente el disco especificado por Pioneer. No es posible emplear otros discos.

■*La batería de la unidad principal*

La unidad principal del sistema de navegación incorpora una batería de litio para realizar copias de seguridad de la memoria. Cuando deseche la unidad, hágalo según las instrucciones que figuran a continuación.

⚠ADVERTENCIA:

Mantenga la pila de litio fuera del alcance de los niños pequeños. Si llegara a ser ingerida, acuda inmediatamente a un médico.

⚠PRECAUCION:

- No recargue, desarme, caliente ni arroje la pila al fuego.
- Utilice únicamente una pila de litio CR2450 (3V). No utilice otros tipos de pilas con esta unidad.
- No toque la pila con herramientas metálicas.
- No guarde la pila de litio con objetos metálicos.
- Cuando deseche una pila usada, por favor respete los reglamentos estatales y las normativas de los organismos de protección del medio ambiente vigentes en su país/área.
- Siempre asegúrese de colocar la pila con los polos (+) y (–) dirigidos en las direcciones correctas.

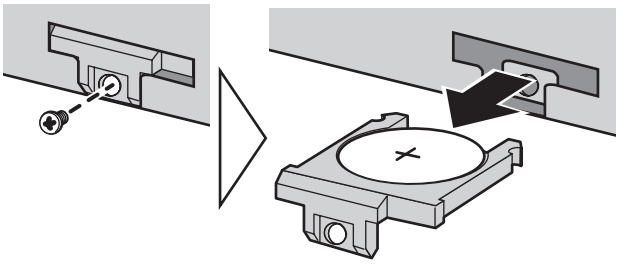
Extracción de la batería

Precaución:

- Retire la pila en la unidad utilizando un instrumento puntiagudo, no metálico.

1 Extraiga el tornillo del lado de la unidad principal con un destornillador.

2 Utilice una herramienta acabada en punta para retirar la bandeja de la batería.



Cómo leer este manual

Este manual proporciona toda la información necesaria para emplear su nuevo sistema de navegación. Las primeras secciones son una descripción general del sistema y explican como se prepara para poder utilizarlo. El resto es la forma de referencia de una función dando detalles completos de cada característica. En el índice del principio de la introducción se incluye una lista entera de todas las secciones del manual.

■*Modo de empleo de este manual*

Por razones de seguridad, es muy importante que entienda bien el sistema de navegación antes de utilizarlo. Sin embargo, no es necesario que lea todo el manual antes de utilizarlo por primera vez. El resumen siguiente indica los capítulos que deberá leer ahora y los que podrá dejar para más tarde.

Lea los capítulos marcados con un asterisco (*) antes de utilizarlo para llegar a su primer destino.

1. Para empezar*

Este capítulo presenta los componentes del sistema de navegación y le explica los procedimientos iniciales de ajuste. Deberá leer este capítulo.

2. Operaciones básicas*

Lea este capítulo después de haber leído el procedimiento de ajuste. Explica lo que usted verá en la pantalla y el modo de emplear los menús. Entonces usted estará preparado para navegar a su primer destino.

3. Establecer la ruta hacia su destino*

Este capítulo describe varias formas de seleccionar el destino. Seleccione la que más le guste para su primer destino y lea esta sección; entonces podrá leer con posterioridad los capítulos restantes.

4. Guía a su destino*

Antes de ir al destino seleccionado, lea este capítulo para aprender a interpretar las guías que le ofrece el sistema de navegación.

5. Utilización de información de diferente clase

Este capítulo describe los diferentes tipos de información que hay disponibles. Léalo para aprender más sobre las funciones que están a su disposición.

6. Personalización del sistema

El comportamiento del sistema de navegación depende de las opciones configuradas. Si es necesario cambiar alguno de los ajustes iniciales (ajustes de fábrica), lea la sección correspondiente de este capítulo.

7. Activación del sistema con la voz

Este capítulo proporciona detalles sobre las posibilidades de reconocimiento de voz del sistema de navegación. Léalo cuando esté preparado para dar comandos de voz mientras conduce bajo guía.

Apéndice

El apéndice presenta información adicional sobre el sistema de navegación, sobre la tecnología que emplea y otros datos, como la disponibilidad del servicio posventa. Por favor, vea “Información de las pantallas” al final de este manual para examinar la explicación de las opciones del menú.

■*Terminología*

Antes de desplazarse, disponga de algunos minutos para leer la información siguiente sobre las convenciones empleadas en este manual. Familiarícese con estas convenciones para facilitarle el aprendizaje sobre el empleo de este nuevo equipo.

- Los botones de su control remoto se denominan de la forma siguiente: Botón NAVI, botón MENU.
- Las opciones de los menús se denominan de la forma siguiente: “Nuevo destino” y “Ajustes / edición”.
- La información adicional, las aplicaciones alternativas, y otras notas se presentan de esta forma:

➲ Después de retirar el disco de la ranura, guárdelo en la funda.

CRB1679A_Spa.book Page 16 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

CRB1679A_Spa.book Page 17 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

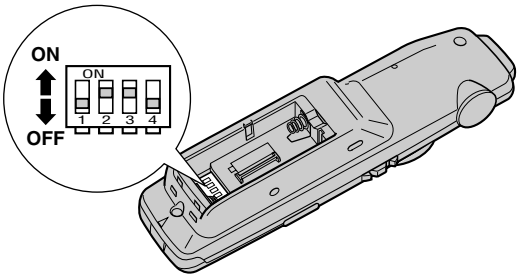
Capítulo 1
Para empezar

Ajuste 1: Preparación para el control remoto

Generalmente usará el control remoto para manejar el sistema de navegación. Antes de utilizarlo, ajuste los conmutadores e instale las pilas como se describe en los siguientes apartados.

■Selección de los conmutadores

Al retirar la tapa de la pila del control remoto, verá los conmutadores como se muestran en la figura siguiente. Puede ajustar los conmutador con la punta de un bolígrafo.



Interruptor de ajuste 1

Ajuste el interruptor 1 en función del visualizador utilizado.

ON (activada) : Se activa si así se recomienda para una pantalla utilizada con esta unidad.

OFF (disactivada) : Cuando, para visualizar la navegación, se utilizan las siguientes pantallas Pioneer: AVX-P7000CD, AVX-7000, AVD-W8000, AVD-W6000, AVD-W6010, AVX-7300, AVX-P7300DVD

Interruptor de ajuste 3

Ajuste el interruptor 3 en función del equipo de audio utilizado:

ON (activada) : Cuando se combina con la unidad maestra audiovisual Pioneer (AVM-P9000R, AVM-P8000R)

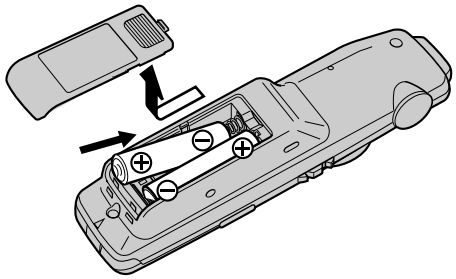
OFF (disactivada) : Cuando se combina con la unidad principal Pioneer con IP-BUS
Cuando se combina con AVM-P7000R

➲ Los interruptores 2 y 4 no se utilizan (no importa si está en ON u OFF).

➲ Ajuste correctamente los interruptores según la combinación de su equipo. Asegúrese de que la configuración es correcta, de lo contrario el sistema de navegación no funcionará correctamente.

■*Inserción de las pilas en el control remoto*

Sacar la tapa de las pilas, e insertar dos pilas alcalinas (UM-4, AAA, LR03, de 1,5V).



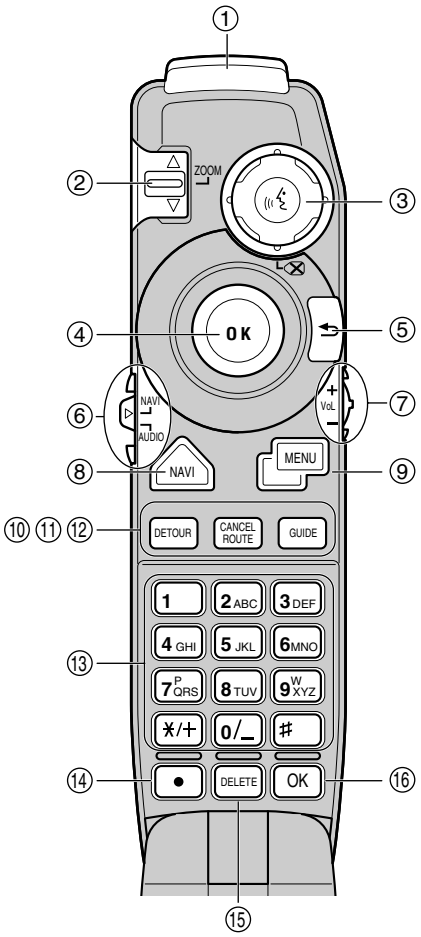
⚠ Precaución

- **Al insertar las pilas, debe orientar las pilas como indican las marcas + y - del diagrama.**
- **No mezcle pilas nuevas con pilas usadas.**
- **No mezcle tipos distintos de pilas. Incluso las pilas del mismo tamaño pueden tener tensiones distintas.**
- **Extraiga las pilas del control remoto si no va a utilizarlo durante un período prolongado.**
- **Si una pila ha producido fugas, limpie bien el líquido y los residuos del compartimiento de las pilas antes de insertar pilas nuevas.**
- **Las pilas suministradas no pueden recargarse.**
- **Le recomendamos el empleo de pilas alcalinas como pilas de recambio.**
- **Cuando deseche las pilas, hágalo cumpliendo con las regulaciones legales o con las normas de medio ambiente aplicables en su país/localidad.**

Ajuste 2: Los componentes y sus funciones

Antes de utilizar esta unidad, debe conocer el nombre de cada componente y para qué se utiliza.

■*El control remoto*



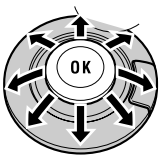
(1) Transmisor
Las señales del control remoto se envían desde este dispositivo.

(2) Controlador de escala
El controlador de escala se emplea para ampliar o reducir el mapa visualizado. Al moverlo hacia abajo se aumenta la escala del mapa y podrá visualizar un mapa más detallado. Por el contrario, al moverlo hacia arriba se reduce la escala y el área visualizada es mayor. Además, cuando la lista ocupa más de una pantalla, este controlador se utiliza para pasar a la pantalla anterior o a la siguiente.

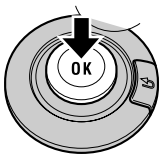
(3) Botón TALK
Este botón se emplea para iniciar el reconocimiento de voz, por lo que permite dar órdenes orales al sistema de navegación. Cuando se da una orden de voz, presionando este botón se puede alternar entre las distintas coincidencias posibles.

➲ Con el control remoto de dirección "CD-SR80" (se vende por separado), presione el botón BAND y el botón F para poner en marcha el modo de operación del control remoto de dirección. Cuando el modo de operación está encendido, puede activar la operación por voz pulsando le botón BAND del control remoto de dirección, que es lo mismo que pulsar el botón TALK.

(4) Mando omnidireccional/botón OK
Use el mando omnidireccional para seleccionar las opciones de la pantalla y para moverlo. El mando omnidireccional también consta de un botón OK; presiónelo para seleccionar un lugar en el mapa o una opción visualizada en pantalla.



Utilizado como mando omnidireccional :
Es posible desplazarse según la dirección que se indique con las flechas.



Usado como botón OK :
Pulse el botón.

(5) Botón BACK
Cuando está en un menú, este botón sirve para cancelar la operación actual y volver al menú o a la lista anteriormente visualizada.

(6) Selector de modo
Use este interruptor para seleccionar si el control remoto actúa sobre el sistema de navegación o la unidad principal Pioneer. Al conmutar el modo de funcionamiento, cambiarán las funciones del control del VOL.

(7) Control VOL
Cuando gira el mando hacia abajo, el volumen disminuye. Al girarlo hacia arriba el volumen aumenta.
- Cuando el interruptor de selección está en "NAVI", se ajusta el volumen de asistencia de navegación por voz.
- Cuando el interruptor de selección está en "AUDIO", se ajusta el volumen de la unidad principal Pioneer. Si se presiona el mando, el volumen se reduce aproximadamente a 1/10 del volumen (función ATT). Cuando se vuelve a presionar, el volumen vuelve al nivel anterior.

(8) Botón NAVI
Se presiona el botón NAVI para ver el mapa o para volver al modo de asistencia. Además, cuando se mueve el mapa, al presionar este botón se vuelve a la pantalla en la que mapa muestra los alrededores del vehículo.

(9) Botón MENU
Pulsando el botón MENU se visualiza un menú de opciones.

(10) Botón DETOUR
Pulse este botón para volver a realizar el cálculo de la ruta, por ejemplo para calcular un desvío. Si se mantiene apretado este botón durante más de dos segundos, podrá ver la información (carreteras por la que ha pasado, distancia recorrida, y otros datos) de la ruta por el que está siendo guiado en este momento (vea el Capítulo 4"Guía a su destino")

(11) Botón CANCEL ROUTE
Presione este botón para cancelar la guía de la ruta. Si se mantiene apretado este botón durante más de dos segundos, el programa interpretará que ya se ha pasado el próximo punto previsto, y se iniciará un nuevo cálculo de la ruta (vea el Capítulo 4"Guía a su destino").

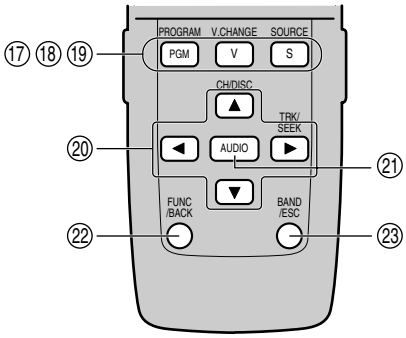
(12) Botón GUIDE
Presione este botón si no ha oído correctamente las instrucciones de la asistencia por voz. Si se mantiene apretado este botón durante más de dos segundos, podrá oír la información del tráfico (cuando esté disponible).

(13) Teclado numérico
Utilice este teclado para introducir letras o números.

(14)
Sin asignar.

(15) Botón DELETE
Presiónelo para borrar el último carácter introducido. Si se mantiene apretado este botón durante más de dos segundos, se borrarán todos los caracteres que se hayan escrito.

(16) Botón OK para el teclado numérico
Funciona como el "OK" en la paleta de texto.



(17) Botón PROGRAM
(para el funcionamiento del audio)

(18) Botón V.CHANGE
(para el funcionamiento del audio)

(19) Botón SOURCE
(para el funcionamiento del audio)

(20) Botón Cross Key / ▲, ▼, ◄, ►
(para el funcionamiento del audio)

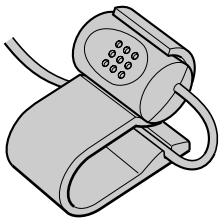
(21) Botón AUDIO
(para el funcionamiento del audio)

(22) Botón FUNC/BACK
(para el funcionamiento del audio)

(23) Botón BAND/ESC
(para el funcionamiento del audio)

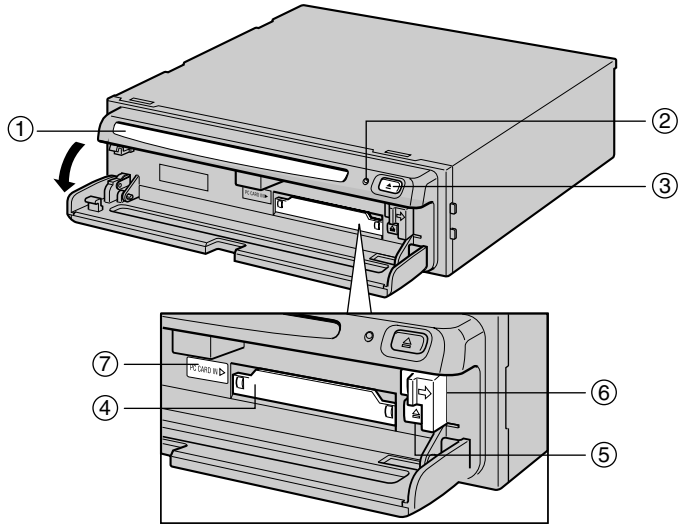
➲ Todos los botones del (17) al (23) tienen la misma función que en la unidad principal Pioneer, por lo que es posible accionarla con el control remoto. No obstante, algunos botones no se utilizan en algunas combinaciones de los modelos.

■*Micrófono*



(1) Micrófono
Después de apretar el botón TALK, para iniciar la operación por voz, este micrófono capta sus órdenes.

■*Unidad principal*



(1) Ranura de carga del disco

(2) Botón de reposición
Si el sistema funciona de forma incorrecta, reajústelo pulsando este botón con la punta de un bolígrafo o con un objeto puntiagudo similar (Vea “Reposición del sistema” en la página 106).

(3) Botón de expulsión del disco

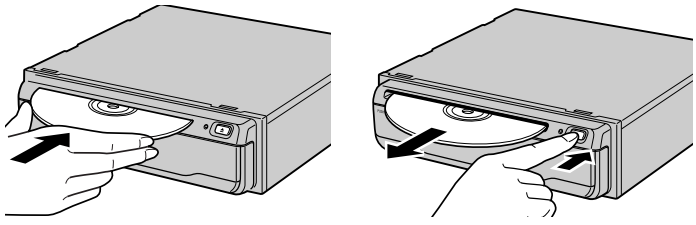
(4) Ranura de la tarjeta PC

(5) Botón de expulsión de la tarjeta PC
Extraiga la tarjeta PC presionando este botón.

(6) Palanca de conexión de la tarjeta PC
Esta palanca se utiliza cuando quiere retirar la tarjeta PC.

(7) Luz de conexión de la tarjeta PC
La luz roja se enciende cuando se inserta la tarjeta PC y se establece la conexión apropiada.

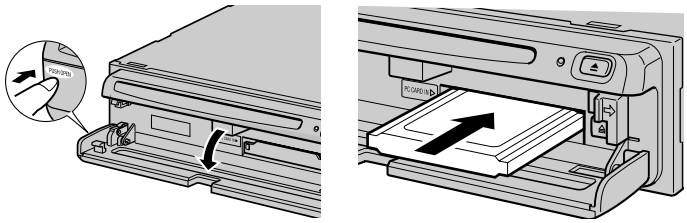
Ajuste y extracción del disco
Inserte el disco en la ranura del disco con la etiqueta hacia arriba. Para extraerlo pulse el botón de expulsión del disco derecha de la ranura de carga del disco.



- No intente emplear discos diferentes al diseñado para este sistema. Utilice exclusivamente el disco especificado por Pioneer.
- No intente emplear discos rayados, agrietados, deformados o con cualquier otro tipo de daño.
- Trate el disco con cuidado. Vea "Manipulación y cuidados del disco" en la página 105 para saber cómo utilizar y manipular el disco correctamente.
- Después de retirar el disco de la ranura, guárdelo en la funda.

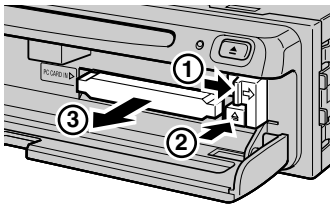
Colocación de la tarjeta PC

Abra la tapa delantera de la unidad principal. Mantenga la tarjeta PC con la etiqueta hacia arriba: la flecha señala la dirección de inserción. Inserte firmemente la tarjeta hasta que salga el botón de expulsión de la tarjeta PC. Si la unidad principal está conectada a la corriente, la luz de conexión de la tarjeta PC cambia de verde a rojo, indicando que la tarjeta PC se ha insertado correctamente y que está lista para funcionar.



Extracción de la tarjeta PC

Abra la tapa delantera de la unidad principal. Mueva la palanca de conexión de la tarjeta PC hacia la derecha (1), y manténgala en esa posición. Compruebe que la luz de conexión de la tarjeta PC ha cambiado a color verde, y seguidamente pulse el botón de expulsión de la tarjeta PC (2). (Mantenga palanca de conexión de la tarjeta PC hacia la derecha hasta que haya acabado de sacar la tarjeta PC.)



⚠ Precaución

No extraiga la tarjeta PC mientras la luz de conexión de la trajeta PC esté en rojo. Podría averiarse la unidad principal del sistema de navegación o la tarjeta PC.

- La tarjeta PC puede activarse o desactivarse independientemente de si la unidad principal está encendida o apagada (de motor del vehiculo).
- Sólo puede usar tarjetas que cumplan con el estándar PCMCIA Tipo II (5V). Si intenta utilizar una tarjeta que cumpla con otras normas, puede dañar la ranura, o puede producirse una avería.
- No saque la tarjeta mientras se están modificando los datos de la tarjeta PC. Puede averiar la unidad principal del sistema de navegación o estropear los datos almacenados en la tarjeta PC.

Ajuste 3: Instalación del programa

El programa se instala en la unidad principal del sistema de navegación utilizando el disco suministrado. Al instalar el programa, debe realizar las operaciones siguientes. Al finalizar todos los procedimientos de ajuste aparecerá el mapa de los alrededores del vehículo, y ya podrá utilizar el sistema de navegación.

1. Inserte el disco con el vehículo aparcado.

⬇

2. Seleccione el idioma que desea que utilice el sistema de navegación.

⬇

3. Ajuste del reloj.

1 Aparque el vehículo en un lugar seguro.
Deje el motor en marcha y asegúrese de poner el freno de mano.

2 Inserte el disco en la unidad principal del sistema de navegación.

3 Seleccione "Yes" y pulse el botón OK.
Cuando ponga en funcionamiento la unidad por primera vez, aparecerá un mensaje para confirmar la selección de otro idioma.

➲ Para mantener el inglés, mueva el mando omnidireccional hacia abajo para seleccionar "No", y pulse el botón OK. Después de esto, proceda con el paso 6.

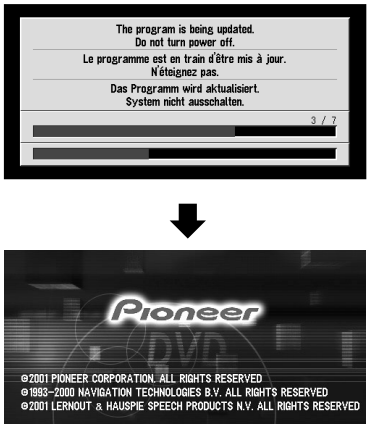
➲ Cuando quiera seleccionar otro idioma, resalte "Yes", pulse el botón OK, y continúe con el paso siguiente.

4 Seleccione el idioma de la lista.
Aparece la lista de idiomas que se pueden elegir. Mueva el mando omnidireccional hacia arriba o hacia abajo para resaltar el idioma que desea.

5 Pulse el botón OK.
Inicia la instalación del programa, en el idioma que ha seleccionado. Durante la instalación aparece la siguiente pantalla, que muestra el progreso de la instalación.
Al finalizar la instalación, aparece la pantalla de inicio.

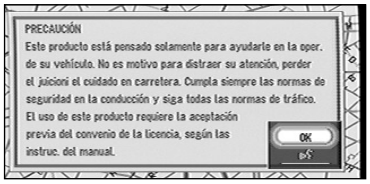
⚠ Precaución

Cuando arranca la instalación del programa, no pare el motor del vehículo hasta que se finalice la instalación.


The program is being updated.
Do not turn power off.
Le programme est en train d'être mis à jour.
N'éteignez pas.
Das Programm wird aktualisiert.
System nicht ausschalten.
3 / 7
Pioneer
DVD
©2001 PIONEER CORPORATION. ALL RIGHTS RESERVED
©1993–2000 NAVIGATION TECHNOLOGIES B.V. ALL RIGHTS RESERVED
©2001 LERNOUT & HAUSPIE SPEECH PRODUCTS N.V. ALL RIGHTS RESERVED

6 Compruebe los detalles de los mensajes de aviso y pulse el botón OK.

También puede pasar al punto siguiente pulsando el botón TALK.

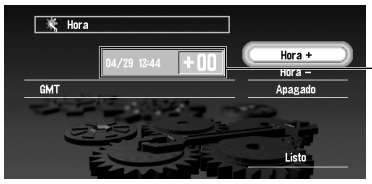

PRECAUCIÓN
Este producto está pensado solamente para ayudarle en la oper.
de su vehículo. No es motivo para distraer su atención, perder
el juicioni el cuidado en carretera. Cumpla siempre las normas de
seguridad en la conducción y siga todas las normas de tráfico.
El uso de este producto requiere la aceptación
previa del convenio de la licencia, según las
instruc. del manual.
OK

Aparece un mensaje solicitando el ajuste del reloj.

7 Pulse el botón OK.

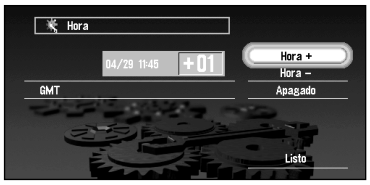
Aparece la pantalla de ajuste del reloj.

8 Ajuste del reloj.



Hora estándar de Paris

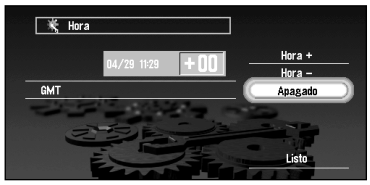
Aparece la diferencia horaria entre la hora de ajuste original de la unidad (Hora estándar de París) y la ubicación actual de su vehículo. Si es preciso, ajuste esta diferencia horaria. Mueva el mando omnidireccional para seleccionar “Hora +” o “Hora -” y pulse el botón OK para cambiar, una hora, la diferencia horaria. Ajuste la diferencia horaria existente entre la ubicación actual de su vehículo y la Hora estándar de Paris.



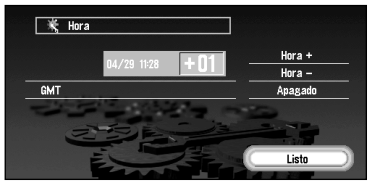
9 Si es necesario, ajuste el horario de verano.

El horario de verano está activado por defecto. Se visualiza “Apagado” a la derecha de “GMT”.

Si está activado el horario de verano, mueva el mando omnidireccional para seleccionar “Apagado” y pulse el botón OK. Cuando aparece la lista de opciones seleccionables (“Encendido” y “Apagado”), mueva el mando omnidireccional para seleccionar “Encendido” y pulse el botón OK. El horario de verano quedará activado.



10 Seleccione “Listo” y pulse el botón OK.



Aparece el mapa de los alrededores.

Con esto se completa la configuración del sistema de navegación. El capítulo 2 explica el funcionamiento básico de su sistema de navegación.

➲ Para cambiar posteriormente el idioma y la hora, vea el Capítulo 6“Personalización del sistema”.

CRB1679A_Spa.book Page 27 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Capítulo 2

Operaciones básicas

Conexión y desconexión

Conexión

Mientras funciona el motor de su vehículo, la corriente de la unidad principal del sistema de navegación está activada. La pantalla inicial aparece durante unos pocos segundos, seguidamente aparece un mensaje de aviso. Lea este mensaje y pulse el botón OK o el botón TALK; aparecerá el mapa de los alrededores, y ya podrá utilizar el sistema de navegación.

➲ Si el disco no está insertado, aparecerá un mensaje solicitando que lo introduzca. Después de insertar el disco correctamente, arrancará el sistema de navegación.

Cuando está activada la contraseña

Después de arrancar el sistema de navegación y de que aparezca el mensaje de aviso, le solicitará que introduzca la contraseña. Introduzca su contraseña, seleccione “OK”, y pulse el botón OK (No puede introducir la contraseña con el teclado numérico del control remoto). Aparecerá el mapa de los alrededores, y podrá utilizar el sistema de navegación.

➲ Para información de cómo activar la contraseña,vea “Registro de una contraseña” en la página 73

Desconexión

Cuando apaga el motor del vehículo, el sistema de navegación también se desconecta.

➲ Si no ha llegado al área próxima a su destino, la ruta establecido no se borrará aunque apague el sistema de navegación.

CRB1679A_Spa.book Page 28 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Tipos de menús

La mayoría de operaciones se realizan por medio de menús. La siguiente es una secuencia típica de pasos:
"Seleccione un menú, Seleccione una opción de menú con el mando omnidireccional, y pulse el botón OK".
Hay dos tipos de menús: El "menú principal" y el "menú contextual".

■Menú principal

Cuando se visualiza el mapa, pulse el botón MENU y aparecerá el menú principal. Utilice este menú para las operaciones básicas del sistema de navegación.

Nuevo destino
Se busca el destino y se establece la ruta hacia este destino (vea el capítulo 3).
Lista de destinos
Se muestran los destinos anteriores, los puntos de paso, y la lista de direcciones registradas. Se calcula la ruta al seleccionar el destino desde este menú (vea los capítulos 3 y 5).
Regreso a casa
Fije su casa como destino y se calculará la ruta (vea el capítulo 3).
Ir a ...
Fije como destino un lugar al que vaya con frecuencia, como el sitio en que trabaja, y se calculará la ruta (vea el capítulo 3).
Ajustes / edición
Personalice las funciones de su sistema de navegación según sus propias preferencias (vea los capítulos 5 y 6). Cuando utilice una tarjeta PC, use este menú (vea el capítulo 5).
Información
Use este menú para obtener algunos datos, como la información del tráfico en la ruta por la que conduce (cuando esté disponible), o las condiciones del sistema de navegación (vea el capítulo 5).

■*Menú contextual*

Pulse el botón OK para ver el menú contextual mientras se visualiza el mapa. Puede realizar diversas funciones, como el cálculo de la ruta señalado con la cruz, o registrar un lugar en la lista de destinos, más rápidamente que con el menú normal.

Destino
Seleccione el destino con la cruz y se establecerá la ruta (vea “Encontrar un destino en el mapa” en la página 41). Tras establecer su destino o punto de paso mediante este método, aparecerá información acerca de las calles próximas a la cruz (o la zona del número de casa) o de los POI.
Registro
Registro, en la lista de destinos, de un lugar señalado con la cruz (vea el capítulo 5).
Búsqueda alrede.
Selecciona un lugar con la cruz y aparecerán los POI (puntos de interés) cercanos (vea el capítulo 3).
Información
Seleccione un lugar con la cruz y aparecerá la información acerca del lugar. (Vea “Vista de la información de la marca que aparece en el mapa.” en la página 40.)

➲ Las opciones coloreadas en gris no pueden seleccionarse: las opciones pasan a color gris dependiendo de la operación anterior.

Navegación básica

Esta sección describe la navegación básica (como por ejemplo la selección de las opciones del menú) usando la opción de su destino como ejemplo. Hay diversos métodos para establecer el destino, pero en este ejemplo se explica el cálculo de la ruta especificando la dirección (búsqueda de destino).

⚠ Precaución

Por razones de seguridad, estas funciones no se pueden utilizar mientras el vehículo está en movimiento. Pare y ponga el freno de mano antes de utilizarlas.

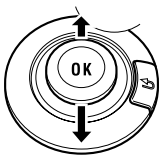
1 Seleccione el menú principal.

Visualización del mapa, pulse el botón MENU.

Aparece le menú principal. Solo está resaltado “Nuevo destino”, y tiene un color distinto al de las demás opciones. Esto indicá que está es la opción que se ha seleccionado. A la derecha del visualizador aparece una pequeña lista. Esto indica que la opción seleccionada se divide en submenús.

2 Seleccione las opciones que desee.

Mueva el mando omnidireccional hacia arriba o hacia abajo. A medida que mueve el mando omnidireccional, la opción resaltada también cambia. Cuando esté resaltada la opción que desea, pulse el botón OK.



En este ejemplo usted desea encontrar su destino, por lo que debe resaltar “Nuevo destino” y pulsar el botón OK. Aparece el menú (submenú) de las opciones incluidas en “Nuevo destino”.

3 Seleccione el sistema de búsqueda de su destino.
Seleccione “Búsqueda de destino” y pulse el botón OK.

4 Seleccione el país donde se encuentra su nuevo destino.
Cuando el destino está en otro país, seleccione “País” y pulse el botón OK. Cuando aparece la lista de países, seleccione el deseado y pulse el botón OK. (La próxima vez que busque el destino, el sistema de navegación lo buscará entre los datos del país que acaba de seleccionar). Para detalles sobre el método de seleccionar “País”, vea “Selección del país en qué desea realizar la búsqueda” en la página 44.

5 Busque la ciudad donde se encuentra su nuevo destino.
Introduzca el nombre de la ciudad empleando la paleta de texto. Para introducir el nombre seleccione las letras con el mando omnidireccional y pulse el botón OK.
Por ejemplo, introduzca el nombre de la ciudad donde vive o cerca de donde vive. Si introduce las primeras letras aparecerá automáticamente una lista de nombres de lugares que coincidan con las letras ya introducidas.

➲ Si no aparece la lista, compruebe lo escrito y corríjalo si es preciso. Introduzca todo el nombre de la ciudad y seleccione “OK” en la esquina inferior derecha de la pantalla. Pulse el botón OK. Si no hay ciudades coincidentes, inténtelo con el nombre de otra ciudad cercana.

Cómo utilizar la paleta de texto

Mueva el mando omnidireccional hacia arriba o hacia abajo, o a derecha o a izquierda para resaltar la letra que desea introducir. Si pulsa el botón OK, la letra seleccionada aparecerá en el cuadro de texto. A medida que introduce nuevas letras el sistema de navegación reduce la cantidad de ciudades posibles, y las opciones de la lista que aparece a la derecha de la pantalla cambian en consecuencia. Además, aquellas letras que no se pueden introducir (ya que no generarían el nombre de una ciudad conocida), se muestran en gris, lo que le ayuda a seleccionar e introducir las letras con más rapidez.

(1) Cuadro de texto

Aquí aparecen las letras que se introducen.

(2) Paleta de texto

Letras del alfabeto. Las letras que no se pueden introducir están en gris.

(3) Espacio

Puede introducir un espacio.

(4) Borrar hacia atrás

Borra el carácter anterior.

(5) Borrar todo

Se borran todas las letras introducidas. Si se presiona, durante más de dos segundos, el botón DELETE del control remoto, se borrarán también todas las letras que se hayan introducido.

(6)Botón de función

Si resalta este botón, las funciones asignadas a cada botón aparecen en una pantalla emergente.

(7) Posibles coincidencias

No es posible seleccionar los elementos que aparecen.

(8) Número de posibles coincidencias

No puede seleccionar los elementos que aparecen.

(9) OK

Si efectúa una selección y pulsa el botón OK, aparecerá una lista con todas las posibles coincidencias.

➲ Cuando regresa a la pantalla anterior pulsando el botón BACK, no podrá introducir letras. En tal caso, borre las letras introducidas en el cuadro de texto.

Introducción de las letras con el teclado numérico del control remoto

Cada vez que pulsa la tecla, las letras asignadas a esta tecla se visualizan de forma secuencial. Si pulsa otras teclas mientras la letra que tiene que introducir está destacada o si pulsa el botón OK de la esquina inferior derecha del teclado numérico, la letra seleccionada aparecerá en el cuadro de texto.

6 Seleccione, de la lista, el nombre de su ciudad de destino y pulse el botón OK.

Mueva el mando omnidireccional para seleccionar la opción de su destino entre los que aparecen en la lista. Si se puede identificar el lugar que muestra la lista, aparecerá el mapa correspondiente a la derecha de ésta, así podrá comprobar su ubicación.

Cuando la lista de opciones ocupa varias pantallas

Si la lista de ciudades coincidentes no se puede mostrar en una sola pantalla, aparecerá una barra de desplazamiento a la izquierda de la lista, para indicarle que hay más opciones. Si mueve el mando omnidireccional hacia arriba o hacia abajo, aparecen las opciones restantes. (Si hay muchas posibilidades, puede mover la lista más rápidamente moviendo el controlador de escala hacia arriba y hacia abajo.)

Cuando aparece una flecha a la izquierda de la opción

Si mueve el mando omnidireccional hacia la izquierda, aparece el mapa de la ciudad seleccionada en la lista. En este caso la información del lugar seleccionado se visualiza mediante letras en la parte inferior de la pantalla. Si pulsa el botón OK con esta pantalla, aparece el menú contextual (vea “Menú contextual” en la página 29), y podrá seleccionar el lugar visualizado como su destino, o consultar la información detallada.

7 Seleccione el nombre de la calle donde se encuentra su destino.

Seleccione el nombre de la calle de la misma manera que lo hizo con el nombre de la ciudad. Cuando se reduce el número de calles coincidentes, aparece automáticamente la lista de calles. (Si todas las letras que desea escribir están en gris y no puede introducirlas, seleccione “OK” y pulse el botón OK para que muestre la lista.)

8 Seleccione la calle de entre la lista y pulse el botón OK.

Cuando la calle seleccionada atraviesa varias ciudades

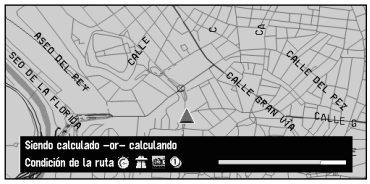
Por ejemplo, si la calle seleccionada atraviesa tres ciudades, al pulsar el botón OK aparece la lista de estas ciudades. Seleccione el lugar de su destino en la lista, pulse el botón OK para ir al paso siguiente

9 Introduzca el número de la casa.

Seleccione los números de las casas de la misma manera que lo hizo con el nombre de la ciudad. Cuando acabe, seleccione “OK” y pulse el botón OK.

10 Si puede introducir un número de casa, seleccione el número de la casa de entre la lista y pulse el botón OK.

Tras decidir el lugar, su sistema de navegación empieza a calcular una ruta en la que aquel lugar será su destino.



Cuando se ha calculado la ruta, aparece el mapa de sus alrededores. La calle desde su ubicación actual hasta su destino se pone de color verde, y se muestra la ruta establecida.

CRB1679A_Spa.book Page 35 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Cuando no puede introducir el número de la casa

Desde el botón de función, en la parte inferior de la pantalla, seleccione un metódo de búsqueda y pulse el botón OK.

En esta pantalla puede seleccionar las siguientes opciones:

Cál. ruta ráp. (cálculo rápido de la ruta) :	la ruta se calcula a partir de un punto conocido como destino (en la mayoría de los casos, se trata del punto intermedio de la calle que se había seleccionado anteriormente).
Cruce de calles :	Introduzca el nombre de la segunda calle y busque el área que rodea el cruce de ésta con la primera. Esto es interesante cuando no hay número de la casa de destino, o cuando no puede introducir el número de la casa de la calle seleccionada (Vea “Especificación de un cruce como destino” en la página 50).
Ver mapa :	Puede ver el mapa del lugar que corresponde al número de la casa introducido. Si no se encuentra ninguna coincidencia exacta del número de casa introducido, también puede mostrar el mapa del punto conocido de la calle, desplazar el mapa para que aparezca el menú contextual (vea “Menú contextual” en la página 29) y seleccionar el lugar de destino.

- Si desea borrar la ruta establecida, pulse el botón CANCEL ROUTE. Cuando aparece el mensaje de confirmación del borrado, seleccione “Sí (todo)”. Pulse el botón OK para borrar la ruta.
- Si desea volver al mapa de los alrededores, presione el botón NAVI.
- Una vez realizada la búsqueda, el lugar se almacena automáticamente en la “Lista de destinos” (vea “Modificación de la lista de destinos” en la página 65).

Cómo utilizar el mapa

La mayoría de la información suministrada por el sistema de navegación puede verse en el mapa. Necesita familiarizarse con la presentación de estos datos en el mapa.

■Cómo ver el mapa de la ubicación actual

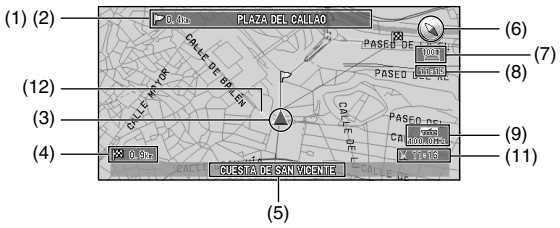
La visualización se parece mucho a la de un mapa convencional, y muestra diversos tipos de carreteras así como las características geográficas tales como ríos, parques, y bosques.
Mientras se visualiza el menú, puede cambiar para ver el mapa de los alrededores presionando el botón NAVI.
Cuando aún no se ha establecido la ruta se visualiza siempre el modo mapa, pero durante la guía de ruta puede cambiar entre el "Modo mapa", "Vista del conductor", "Modo flecha" y "Modo flecha lateral" pulsando el botón OK.

⚠Precaución

En el modo vista del conductor la velocidad se indica en la pantalla, pero es diferente de la velocidad real de su vehículo. Utilice el velocímetro de su vehículo para confirmarla.

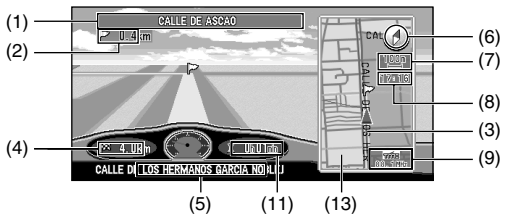
Modo mapa

Aparece el mapa de los alrededores. A menos que esté establecido la ruta, siempre se visualiza este modo.



Vista del conductor

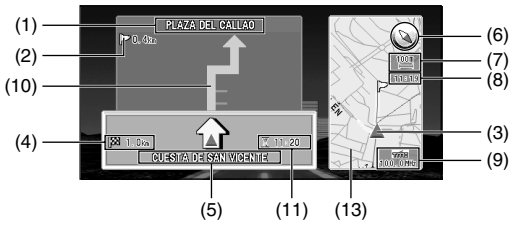
Aparece el mapa desde el punto de vista del conductor.



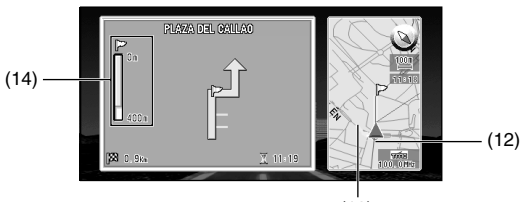
Modo de flecha

La dirección del desplazamiento se muestra con una flecha sencilla. Cuando se acerca a un punto de referencia, como un cruce, la pantalla cambia para mostrarle la distancia y la dirección hasta el punto de referencia.

Condición normal



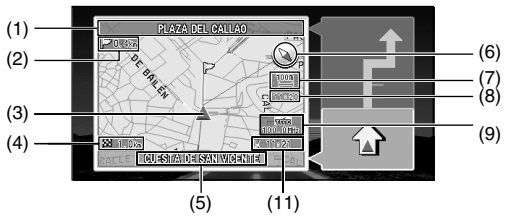
Al acercarse a una intersección



Modo flecha lateral

El mapa de los alrededores aparece a la izquierda, y a la derecha se muestra la flecha que muestra la dirección del desplazamiento.

Condición normal



Condición normal

Punto de guía*
El siguiente punto de giro está señalado con una bandera amarilla.

Destination*
La bandera blanquinegra indica su destino.

(1) Nombre de la siguiente calle por la que se circulará.*

(2) Distancia al punto de guía*

(3) Ubicación actual
La ubicación actual de su vehículo. La flecha indica a dónde se dirige y la pantalla se mueve automáticamente a medida que circula.

(4) Distancia al Destino*

(5) Nombre de la calle en la que se encuentra

(6) Brújula
La flecha roja indica el norte.

(7) Indicador de la escala del mapa
El número expresa la distancia representada por la barra roja. En los modos flecha y vista del conductor aparece, a la derecha de la pantalla, la escala del mapa visualizado.

(8) Hora actual

(9) La marca TMC y el nombre de la emisora de radio
Se muestra el nombre de la emisora RDS que se está recibiendo (cuando esté disponible).

(10) Dirección del viaje*

(11) Hora estimada de llegada (o tiempo de viaje hasta su destino)*

(12) Marca de la ruta por la que ha pasado
La marca de la ruta por la que ha pasado muestra la ruta por la que ha pasado el vehículo.

(13) Mapa de los alrededores*

(14) Distancia a una intersección*
Se visualiza en modo flecha y en modo flecha lateral. La barra verde se reduce a medida que se acerca a la intersección.

- La información con la señal (*) aparece sólo cuando se ha establecido la ruta.
- Puede visualizar en la pantalla la hora actual y la hora estimada de llegada (o el tiempo de viaje hasta su destino). Para detalles sobre la configuración, vea “Indicación de la duración del viaje” en la página 93.
- Puede seleccionar la forma de borrar la marca de la ruta pasada. Para más información, vea “Ver ruta pasada” en la página 92
- Cuando está en “Encendido” “Mapa zoom de cruce” (vea “Mapa zoom de cruce” en la página 91), aparece un mapa ampliado de los alrededores de un cruce a medida que se va aproximando a él (salvo la “Vista del conductor”).
- El display de seguimiento muestra aproximadamente 200 km del recorrido de su vehículo con puntos blancos. Si la velocidad del vehículo es inferior a 5 km/h (3 millas/h), el punto es rojo. Si la velocidad del vehículo es superior a 5 km/h (3 millas/h), pero inferior a 20 km/h (12 millas/h), el recorrido se muestra con puntos naranja.

■*Cambio de la escala del mapa*

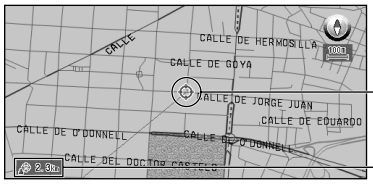
En la esquina superior derecha de la pantalla del mapa aparece la escala del mismo. Si mueve el controlador de escala hacia arriba o hacia abajo, puede cambiar la escala del mapa hasta 16 niveles:
25 m, 50 m, 100 m, 200 m, 500 m, 1 km, 2 km, 5 km, 10 km, 20 km, 50 km, 100 km, 200 km, 500 km, 1.000 km, 2.000 km. Si mantiene apretado hacia arriba o hacia abajo el controlador de escala puede aumentarse o disminuirse ésta en incrementos pequeños.

Cuando quiere ver calles pequeñas con un mapa más detallado

Cuando quiere consultar una posición global o ver una gama más amplia.

■*Mover el mapa hacia el lugar que se desea ver*

Puede mover el mando omnidireccional del control remoto hacia arriba o hacia abajo, hacia la derecha o hacia la izquierda, o en diagonal. Si mueve el mando omnidireccional hacia el lugar que desea ver, el mapa se mueve en el mismo sentido. Si presiona el mando omnidireccional mientras se mueve el mapa, éste se moverá con mayor rapidez. En este momento aparece la cruz en el centro de la pantalla. También aparece una línea que une su ubicación actual con la cruz.



(1) Desplazamiento del lugar.
La posición de la cruz muestra el lugar seleccionado dentro del mapa actual.

(2) Distancia desde la ubicación actual
Aparece la distancia entre el lugar señalado por la cruz y la ubicación actual.

Vista de la información de la marca que aparece en el mapa.

Puede consultar información como la dirección, en relación con la marca (POI, su casa, su lugar establecido, o un icono de la información del tráfico TMC) seleccionada con la cruz.

1 Coloque la cruz sobre la marca que aparece en el mapa y pulse el botón OK.
Aparece el menú contextual.

2 Seleccione "Información" y pulse el botón OK.

Aparece la información relativa a la marca especificada. El contenido disponible es diferente en función de las marcas. Si hay otra marca cerca de la especificada, puede consultar la información relativa a ella desplazando el controlador de escala hacia arriba o abajo (en el caso de algunas marcas, es posible que no disponga de información).

Información de la marca
Número de informaciones que puede comprobar

Tipos de información:

Nombre del lugar memorizado (incluye casa y lugar establecido)
Información de los puntos de interés (POI) visualizada en el mapa (vea "Visualización en el mapa de determinados puntos de interés" en la página 63)
Información del tráfico RDS-TMC (vea "Uso de la información del tráfico" en la página 76)

3 Pulse el botón OK.

Aparece información más detallada.

4 Pulse el botón NAVI.
Le devuelve al mapa de los alrededores.

CRB1679A_Spa.book Page 41 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Encontrar un destino en el mapa

Si selecciona “Búsqueda en el mapa” como método para identificación del destino, o si selecciona “Destino” en el menú contextual, puede especificar el destino del viaje eligiéndolo directamente en el mapa.

1 Seleccione “Búsqueda en el mapa” en la lista y pulse el botón OK.
Se visualiza el mapa.

➲ También puede pulsar el botón NAVI para visualizar el mapa.

2 Coloque el puntero en el lugar a donde desea ir, seleccionándolo de ese modo como destino. A continuación, pulse el botón OK.
Se cargan algunas informaciones acerca de las calles en torno al puntero (o de la zona del número de la casa); a continuación, se visualiza en el display información acerca del lugar especificado.

➲ Si se encuentra en la pantalla el menú contextual, seleccione “Destino” y haga clic sobre el botón OK para proseguir con el Punto 3.

3 Conmute entre las distintas informaciones girando el controlador de escala hacia arriba o hacia abajo.

4 Pulse el botón OK.
Con ello da comienzo el cálculo de la ruta.

Cuando no sabe cómo utilizar el sistema de navegación

Si es la primera vez que utiliza un sistema de navegación, puede necesitar cierto tiempo para decidir cuál será el siguiente paso. Después de algunos segundos de inactividad puede aparecer un mensaje de ayuda, que le sugerirá cómo seguir. El mensaje desaparece cuando mueve el mando omnidireccional.
Cuando utiliza el sistema de navegación con operación por voz, aparecen en la pantalla los ejemplos de las órdenes que puede dictar (vea el capítulo 7).
Cuando ya esté familiarizado con el empleo del sistema de navegación, puede establecer que no le aparezcan los mensajes de ayuda. Para más información, vea “Menú de ayuda” en la página 93.

CRB1679A_Spa.book Page 42 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

CRB1679A_Spa.book Page 43 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Capítulo 3

Establecer la ruta hacia su destino

Secuencia básica de cálculo de la ruta

Basándose en la información que tiene sobre su destino, el sistema de navegación lo buscará en el mapa, y calculará la ruta.

⚠ Precaución

Por razones de seguridad, estas funciones no están disponibles mientras el vehículo está en movimiento. Pare y aplique el freno de estacionamiento cuando desee utilizarla.

Secuencia de funcionamiento (ejemplo)

1. Pulse el botón MENU y visualice el menú principal
2. Seleccione “Nuevo destino” desde el menú principal.
3. Seleccione el sistema de búsqueda de su destino.
4. Introduzca la información sobre su destino.
5. El sistema de navegación establece la ruta hasta su destino, y aparece el mapa de los alrededores.

- Si presiona el botón BACK durante el cálculo de la ruta, se cancela el cálculo y aparece el mapa.
- Si busca un lugar cuando ya se ha establecido una ruta, después de la búsqueda aparecerá un mensaje preguntando si desea volver a calcular la ruta con este lugar como nuevo destino o como punto de paso. Para más detalles, vea “Añadir puntosde paso a la ruta guiada que se ha seleccionado” en la página 61 y “Cancelación de la guía de ruta” en la página 60.
- Puede comprobar el lugar seleccionado en el mapa, mientras se busca su destino, pulsando el mando omnidireccional hacia la izquierda cuando aparece la marca triangular a este lado de la lista.
- Puede aparecer información sobre regulaciones de tráfico por días o franjas horarias, en función de la hora en que se realizó el cálculo de la ruta. Por lo tanto, puede no corresponderse con las regulaciones de tráfico aplicables en el momento en que su vehículo pasa realmente por el lugar. Asimismo, la información que se facilita sobre regulaciones de tráfico será para turismos y no para camiones u otros vehículos de transporte. Al conducir, respete las normas de tráfico vigentes.

➲ Para detalles sobre la guía de ruta, una vez buscado el destino y establecido la ruta, vea el capítulo 4.

➲ Utilizando el menú de opciones puede cambiar las condiciones de cálculo de la ruta. Para más información, vea el Capítulo 6“Número de ruta”, “Más rápida/Más corta”, “Evite autopistas”, “Evite transbordador”, “Evite carretera de peaje” en la página 90 to 91.

■*Selección del país en qué desea realizar la búsqueda*

La información del disco está organizada por países. Al buscar su destino, el sistema de navegación lo busca en el país seleccionado en aquel momento. Por lo tanto, si su país de destino es otro, debe cambiar el país antes de iniciar la búsqueda del destino (Cuando haya seleccionado el país, el sistema de navegación busca el destino entre los datos de este país hasta que se modifiquen los ajustes).
A continuación se da un ejemplo de búsqueda de destino:

1 Desde el menú principal, seleccione “Nuevo destino”, y luego seleccione “Búsqueda de destino”.

2 Seleccione “País” y pulse el botón OK.

País seleccionado

3 Seleccione la zona que desea buscar y pulse el botón OK.
Cuando vuelva a la pantalla inicial proceda con la operación de búsqueda.

■*Realice el cálculo de la ruta de las diversas rutas que puede seguir, y seleccione una.*

Combinando varias condiciones de búsqueda puede obtener cálculos de seis rutas opcionales que le llevarán a su destino. Una vez calculados las itinerarios opcionales, seleccione el que prefiera.

1 Cambie los parámetros de "Número de ruta" en el menú de "Ajustes / edición".
Para más información sobre cómo modificar los parámetros, vea "Modificación de las opciones predeterminadas" en la página 89 "Número de ruta" en la página 90

2 Busque su destino y establezca la ruta.

3 Seleccione "Selección ruta" y pulse el botón OK.
Aparece la siguiente ruta opcional. Repita este procedimiento hasta que aparezca la ruta que desee seguir.

Distancia de su destino
Estado del cálculo del itinerario

En esta pantalla puede seleccionar las siguientes opciones:

Lista de rutas : Puede ver la lista de las condiciones de cálculo de todos las rutas opcionales y las distancias que hay hasta su destino.

Perfil de ruta : Puede ver la lista de carreteras por las que circula.

Condición de la ruta

Más corta : Calcula una ruta teniendo en cuenta la distancia más rápida existente hasta su destino.

Más rápida : Calcula una ruta teniendo en cuenta el tiempo más corto de viaje hasta su destino.

Ru. alternativa : Muestra una ruta diferente de los que había buscado mediante los dos métodos anteriormente descritos.

Evite autopistas : Calcula una ruta que evita la circulación por autopista.

Si se combinan dos condiciones, como “Más corta” y “Evite autopistas”, el sistema muestra la ruta más rápido hasta su destino sin pasar por autopista.

Perfil de ruta

Nombre de las calles por las que circula

Distancia de conducción

Lista de rutas

Distancia a su destino

Condiciones del cálculo del itinerario

➲ Para regresar a la pantalla inicial desde la pantalla de “Perfil de ruta” o de “Lista de rutas”, pulse el botón BACK.

4 Seleccione “OK” y pulse el botón OK.

Se acepta la ruta seleccionado y aparece el mapa de los alrededores. Cuando empieza a conducir empezará a recibir asistencia para seguir esa ruta.

➲ Si las operaciones citadas anteriormente no se efectúan en un plazo de 30 segundos a partir del momento en que ha concluido el cálculo de la ruta y ha arrancado el vehículo, se seleccionará automáticamente el primer itinerario.

➲ Es posible que tarde un rato en aparecer el perfil de ruta tras efectuar el cálculo de la misma. Además, al calcular una ruta de larga distancia, es posible que el sistema de navegación no pueda mostrar en una lista todas las calles por las que circulará (en tal caso, las demás calles irán apareciendo en la lista mientras conduce).

CRB1679A_Spa.book Page 47 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Cálculo de la ruta hasta su casa o hasta otro destino establecido

Si está grabada la ubicación de su casa, se puede calcular la ruta a su casa pulsando sólo un botón del menú principal. También puede registrar un lugar, al que vaya con frecuencia (por ejemplo el sitio en que trabaja) como lugar predeterminado, y la ruta se calculará de una manera similar.

1 Seleccione "Regreso a casa" o "<nombre del lugar establecido>" desde el menú principal, y pulse el botón OK.
Se inicia el cálculo de la ruta.

➲ Para información sobre cómo grabar el lugar, vea "Registro de su domicilio y de un lugar al que se dirija con frecuencia" en la página 70. Además, posteriormente podrá cambiar la información registrada.

➲ Si no está grabado su lugar favorito, en el menú se visualiza "Ir a...". Una vez grabado el lugar, cambia a "<nombre del lugar establecido>."

Selección del destino de la lista de destinos

Los destinos y los puntos de paso que ha buscado anteriormente o los lugares registrados se almacenan en la "Lista de destinos". Basta con seleccionar el destino en el menú de la lista de destinos para que se calcule la ruta que se debe seguir para llegar al lugar.

1 Seleccione "Lista de destinos" desde el menú principal, y pulse el botón OK.
Aparece el menú de la lista de destinos.

2 Seleccione su destino y pulse el botón OK.

Se inicia el cálculo de la ruta.

➲ Puede modificar o borrar algunos datos, como los nombres de los lugares almacenados en la lista de destinos. Para más información, vea "Modificación de la lista de destinos" en la página 65.

Búsqueda de un destino a partir de la dirección

Puede especificar la dirección del destino. También puede calcularse la ruta hasta un cruce o una calle determinados, o hasta el centro de la ciudad. (Para información sobre el funcionamiento, vea “Operaciones básicas” en la página 27.)

1 Desde el menú principal, seleccione “Nuevo destino” y luego seleccione “Búsqueda de destino”. Pulse el botón OK.

2 Introduzca el nombre de la ciudad.

Puede seleccionar las opciones siguientes:

Nacional : Selecciónelo cuando no sepa los nombres de las ciudades de destino. Siga por el paso, que aparece más abajo. “Cuando se ha seleccionado “Nacional” en la pantalla de introducción del nombre de ciudad”.

Historia ciudad : Puede ver la lista de las ciudades que haya buscado en el pasado.

Ciudad próxima : Puede ver una lista de ciudades cercanas a su ubicación actual.

➲ Si es necesario, cambie el país establecido. Para más información, vea “Selección del país en qué desea realizar la búsqueda” en la página 44.

3 Seleccione, de la lista, el nombre de la ciudad y pulse el botón OK.

4 Introduzca el nombre de la calle.
Por ejemplo, por “Calle Navas de Tolosa”, puede introducir sólo una parte del nombre, como “Navas”.

Puede seleccionar las siguientes opciones:

Centro ciudad : La zona central de la ciudad se seleccionará como su destino al iniciar el cálculo de la ruta. Si hay varios lugares coincidentes aparecerá una lista de estos lugares. Seleccione el lugar que desea fijar como su destino y pulse el botón OK para iniciar el cálculo de la ruta.

5 Seleccione la calle de entre la lista y pulse el botón OK.
Si hay varias calles con el mismo nombre, puede aparecer la lista de zonas por las que pasan las calles especificadas. En este caso, seleccione la zona donde se encuentra su destino y pulse el botón OK para ir al paso siguiente.

6 Introduzca el número de la casa y seleccione "OK".

Si introduce el número de casa y pulsa el botón OK, se inicia el cálculo de la ruta.
Si existen varios lugares que coinciden con el número de casa introducido, o no existe número de casa en ese lugar, aparecerá una lista con la serie de números de los edificios. En este caso, seleccione la gama que desea fijar como destino y pulse el botón OK para iniciar el cálculo de la ruta.

En esta pantalla puede seleccionar las siguientes opciones:

Cál. ruta ráp. (cálculo rápido de la ruta) : La ruta se calcula a partir de un punto conocido como destino (en la mayoría de los casos, se trata del punto intermedio de la calle que se había seleccionado anteriormente).

Cruce de calles : Introduzca el nombre de la segunda calle y busque el área que rodea el cruce de ésta con la primera. Esto es interesante cuando no hay número de la casa de destino, o cuando no puede introducir el número de la casa de la calle seleccionada (Vea "Especificación de un cruce como destino" que se explica más abajo).

Ver mapa : Puede ver el mapa del lugar que corresponde al número de la casa introducido. Si no se encuentra ninguna coincidencia exacta del número de casa introducido, también puede mostrar el mapa del punto conocido de la calle, desplazar el mapa para que aparezca el menú contextual (vea "Menú contextual" en la página 29) y seleccionar el lugar de destino.

7 Pulse el botón OK.

Se inicia el cálculo de la ruta.

Cuando se ha seleccionado "Nacional" en la pantalla de introducción del nombre de ciudad

Basándose en la información de las calles y los números de las casas, se reduce el rango de valores del destino.

- Si hay varias calles con el mismo nombre, aparece la lista de las ciudades por las que pasan estas calles.
- Si la calle seleccionada pasa por varias ciudades, aparece la lista para seleccionar la zona en la que se encuentra su destino.

Especificación de un cruce como destino

Al seleccionar dos calles, se realiza el cálculo de la ruta para la intersección de ambas. Su funcionamiento básico es el mismo que el de la , explicado anteriormente.“Búsqueda de un destino a partir de la dirección”

1 **Desde el menú principal, seleccione “Nuevo destino” y luego seleccione “Búsqueda de destino”. Pulse el botón OK.**
Aparece la pantalla para introducir el nombre de la ciudad.

➲ Si es necesario, cambie el país establecido. Para más información, vea “Selección del país en qué desea realizar la búsqueda”, vea más arriba.

2 **Introduzca el nombre de la ciudad.**
Aparece la lista de ciudades cuyo nombre coincide con el nombre introducido.

3 **Seleccione la ciudad de destino y pulse el botón OK.**
Aparece la pantalla para introducir el nombre de la calle.

4 **Introduzca el nombre de la primera calle y pulse el botón OK.**
Aparece la lista de las calles cuyo nombre coincide con el nombre introducido.

5 **Seleccione la calle y pulse el botón OK.**
Aparece la pantalla para introducir el número de la casa.

6 **Seleccione “Cruce de calles” y pulse el botón OK.**
Aparece la pantalla para introducir el nombre de la segunda calle.

7 **Introduzca el nombre de la segunda calle.**
Aparece la lista de las calles cuyo nombre coincide.

8 **Seleccione la calle y pulse el botón OK.**
Si hay puntos en que las dos calles se cruzan, aparecerá la lista de estos puntos de intersección.

Si no hay puntos de intersección en la ciudad seleccionada, aparece el mensaje para seleccionar otras calles. Seleccione “Sí” y pulse el botón OK, y regresa al paso 7. (Si selecciona “No”, se cancela la búsqueda).

9 **Seleccione el área de alrededor de la intersección de su destino y pulse el botón OK.**
Se inicia el cálculo de la ruta.

CRB1679A_Spa.book Page 51 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Búsqueda del destino seleccionando el tipo de lugar

Se dispone de información sobre diversos puntos de interés (Points Of Interest-POI), como gasolineras, parques de atracciones o restaurantes. Seleccionando la categoría se puede buscar uno de estos lugares.

■Búsqueda de puntos de interés (POI)

1 Desde el menú principal, seleccione "Nuevo destino" y luego seleccione "Búsqueda de categoría". Pulse el botón OK.
Aparece la pantalla para introducir el nombre de la ciudad.

➲ Si es necesario, cambie el país establecido. Para más información, vea "Selección del país en qué desea realizar la búsqueda" en la página 44.

2 Introduzca el nombre de la ciudad.
Aparece la lista de ciudades.
Puede seleccionar los siguientes elementos en esta pantalla.

Nacional : Selecciónelo si desconoce el nombre de la ciudad, o si desea realizar una búsqueda sin especificar el país donde se encuentra el destino. Vaya al paso 4.

Historia ciudad : Puede ver la lista de las ciudades que haya buscado en el pasado.

Ciudad próxima : Puede ver una lista de ciudades cercanas a su ubicación actual.

3 Seleccione la ciudad que desee a partir de la lista, y pulse el botón OK.
Aparece la lista de categorías de los POI.

4 Seleccione la categoría y pulse el botón OK.
Los POI se dividen en diferentes categorías. Seleccione uno y pulse el botón OK para ir al paso siguiente.

Si pulsa el botón OK aparece una lista más detallada de subcategorías.

➲ Si no sabe en qué categoría se encuentra el POI que está buscando, seleccione "Todas las categorías".

➲ Si selecciona una ciudad en el paso 3, sólo se visualizarán los POI de la zona.

5 Seleccione la subcategoría y pulse el botón OK.
Aparece la pantalla para introducir el nombre del POI.

6 Introduzca el nombre del POI y seleccione “OK”. Pulse el botón OK.

➲ Si selecciona “Muestra todo” y pulsa el botón OK, aparece la lista de todas las facilidades incluidas en la categoría que ha seleccionado.

7 Seleccione el POI de destino y pulse el botón OK.

Se inicia el cálculo de la ruta al pulsar el botón OK.

➲ Si el punto de interés pertenece a una cadena con varias sucursales, aparece una lista de los POI coincidentes. Seleccione el POI de entre la lista y pulse el botón OK.

■*Búsqueda de POI en los alrededores o cerca de la cruz*

Puede buscar Puntos de interés en los alrededores o cerca de la cruz en el mapa. Úselo para buscar lugares que visitar durante su viaje.

1 Desde el menú principal, seleccione “Nuevo destino” y luego seleccione “Búsqueda en los alrededores”. Pulse el botón OK.
Aparece la lista de categorías de los POI.

2 Seleccione la categoría y pulse el botón OK.

➲ Si desea buscar con categorías más especificas, mueva el mando omnidireccional hacia la izquierda. Aparece la lista de subcategorías de los POI. Seleccione la subcategoría que desea y pulse el botón OK.

3 Seleccione POI y pulse el botón OK.
Aparecen los nombres de los POI y su distancia desde su ubicación actual. Están relacionados en función a su distancia, del más cercano al más lejano.

Se inicia el cálculo de la ruta al pulsar el botón OK.

➲ Cuando concluye el cálculo, el mapa muestra las marcas de los POI que aparecen como unos alrededor del lugar especificado.

➲ Esta función también puede utilizarse a partir del menú contextual (vea “Menú contextual” en la página 29).

Búsqueda del destino especificando el código postal

Si sabe el código postal de su destino, puede utilizarlo para buscarlo.

1 Desde el menú principal, seleccione "Nuevo destino" y luego seleccione "Búsqueda de código postal". Pulse el botón OK.

➲ Si es necesario, cambie el país establecido. Para más información, vea "Selección del país en qué desea realizar la búsqueda" en la página 44.

2 Introduzca el código postal y seleccione "OK". Pulse el botón OK.
Aparece la lista de códigos postales que corresponde exactamente con los números introducidos.

➲ Si no se encuentra el código postal que ha introducido, aparece un mensaje. Seleccione "Sí" y pulse el botón OK, y vuelva a introducir el código postal. (Si selecciona "No", se cancela la búsqueda.)

3 Seleccione el código postal y pulse el botón OK.
Aparece la lista de ciudades que hay alrededor del área del código postal seleccionado.

➲ Si mueve el mando omnidireccional hacia la izquierda, aparece el mapa de la zona correspondiente al código postal seleccionado.

4 Busque su destino siguiendo las instrucciones a partir del paso 3 "Búsqueda de un destino a partir de la dirección" en adelant.

➲ Si una ciudad, establecida como destino, se halla muy lejos del punto en el mapa que aparece al seleccionar un código postal, o bien hay demasiadas ciudades cerca de ese punto, es posible que la ciudad no aparezca en la lista aun cuando la ciudad pertenezca al código postal seleccionado.

➲ En el disco, no están grabados todos los códigos postales. Por lo tanto, es posible que no pueda buscar el lugar que corresponde al código postal introducido. En tal caso, intente lo siguiente:
- Si es un código postal con letras, como "1322HP", introduzca sólo los números (en el caso de Holanda).
- Para códigos postales como "SL2 4QP", introdúzcalo excluyendo las últimas letras, "SL 4" (en el caso de Inglaterra).

CRB1679A_Spa.book Page 54 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Establecimiento de una entrada o salida de la autopista como destino

Puede establecer la entrada o salida de la autopista como su destino.

1 **Desde el menú principal, seleccione "Nuevo destino" y luego seleccione "Búsqueda en autopistas". Pulse el botón OK.**
Aparece la pantalla para introducir el nombre de la autopista.

➲ Si es necesario, cambie el país establecido. Para más información, vea "Selección del país en qué desea realizar la búsqueda" en la página 44.

2 **Introduzca el nombre de la autopista y seleccione "OK". Pulse el botón OK.**
Aparece la lista de autopistas cuyo nombre coincide con el nombre introducido.

3 **Seleccione la autopista y pulse el botón OK.**
Aparece la pantalla para seleccionar su destino en la entrada o salida de la autopista.

4 **Escoja "Entrada" o "Salida" y pulse el botón OK.**
Aparece la lista de entradas o salidas de la autopista seleccionada.

5 **Seleccione su destino y pulse el botón OK.**
Se inicia el cálculo de la ruta.

CRB1679A_Spa.book Page 55 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Capítulo 4

Guía a su destino

Guía de ruta por el sistema de navegación

Después de establecer la ruta, empieza la guía de ruta por pantalla y voz. Cuando llega a su destino, aparece un mensaje indicando que ha finalizado la guía de ruta, y se vuelve a la pantalla del mapa normal.

■Guía de ruta por pantalla y voz

Una vez establecido la ruta hasta su destino, aparece automáticamente el mapa de los alrededores, e inicia la guía de ruta. En el mapa, una línea verde brillante, que parte desde el símbolo que representa su vehículo, le muestra la ruta.

Información guiada por la voz

Su sistema de navegación facilita la siguiente información, ajustada a la velocidad de su vehículo:

- Distancia al siguiente punto de giro
- Dirección del viaje
- Número de la carretera
- Punto de paso
- Su destino

➲ Si no ha oído claramente la guía por voz, presione el botón GUIDE del control remoto, para volverla a oír.

Visualización durante la guía de ruta

Hay cuatro tipos de visualizaciones disponibles durante la guía de ruta: “Mode mapa”, “Vista del conductor”, “Modo flecha”, y “Modo flecha lateral”. Puede cambiar la vista pulsando el botón OK; la pantalla va cambiando los modos en forma cíclica: “Mode mapa” ➔ “Vista del conductor” ➔ “Modo flecha” ➔ “Modo flecha lateral”, y nuevamente “Modo mapa”.

➲ Para detalles sobre la visualización de las pantallas, vea “Cómo utilizar el mapa” en la página 36.

➲ Cuando se aproxima a un cruce, la pantalla cambia automáticamente a un mapa más detallado del cruce para ayudarle a conducir por él. Puede cambiar las opciones para evitar que aparezca este mapa ampliado. Para más información, vea “Mapa zoom de cruce” en la página 91. (Si está en el modo de vista del conductor, la pantalla no cambia a un mapa ampliado del cruce.)

Si se desvía de la ruta

Si, por alguna razón, se desvía de la ruta sugerida, puede buscar automáticamente el camino para regresar a la ruta. A esta función se le llama "Restablecer ruta automát.", y puede activaría o desactivaría en el menú de opciones. Para más información, vea el capítulo 6.

- ➲ Si está desactivado el "Restablecer ruta automát." y la pantalla está en cualquier modo salvo el "Modo mapa", cuando se desvía de la ruta, la pantalla cambia automáticamente al "Modo mapa" y aparece el mapa de los alrededores. Cuando regresa a la ruta sugerida, la pantalla vuelve a cada modo, y se reinicia la guía de ruta.
- ➲ Si la nueva ruta requiere que viaje en dirección contraria a la actual, aparece la guía informándole que precisa dar media vuelta para regresar a la ruta.
- ➲ Si se desvía de la ruta mientras está siendo guiado, e introduce una calle nueva que no está grabada en el disco, el sistema de navegación cambia automáticamente a "Modo mapa".

Si se para durante la guía de ruta

Si se para en una gasolinera, o en un restaurante durante la guía de ruta, el sistema de navegación recuerda su destino y la información de la ruta. Cuando vuelva a arrancar el motor del automóvil, la guía de ruta continúa desde su ubicación actual.

Si aparca fuera de la ruta fijado, la guía de ruta continúa cuando se regresa a la ruta fijada. También reaparece la hora estimada de llegada o el tiempo de viaje hasta su destino.

■*Cuando recibe información del tráfico que se encontrará en la ruta fijado*

Este aparato comprueba periódicamente la información del tráfico en la ruta establecida. Cuando se recibe información del tráfico, el mensaje aparece en la pantalla y se emite a través de la guía por voz. Siga las instrucciones, y seleccione la operación, como, por ejemplo, buscar un desvío. También puede comprobar manualmente la recepción de información del tráfico.

Cuando recibe información del tráfico

Aparece el mensaje "Hay un <acontecimiento> en la ruta a menos de <XX> km. ¿Desea recalcular la ruta?".

En esta pantalla puede seleccionar las siguientes opciones:

Sí : Se vuelve a calcular la ruta teniendo en consideración los atascos de tráfico.

No : El mensaje desaparece y vuelve a aparecer el visualizador del mapa.

- ➲ También puede activar el sistema de navegación con la voz. Para detalles sobre la asistencia por voz, vea el capítulo 7.
- ➲ Cuando llega nueva información del tráfico, aparece el mensaje "Acaba de actualizarse la información del tráfico". Si lo desea puede comprobar la nueva información. Para detalles sobre cómo hacerlo, vea "Confirmación de la información del tráfico relevante para la ruta actual" en la página 76.
- ➲ Después de aparecer el mensaje descrito, si no comprueba la nueva información en menos de 10 segundos, el mensaje desaparece. Compruebe si hay nuevos mensajes si es necesario.
- ➲ Puede establecer que aparezca un mensaje que le pregunte si desea que el sistema de navegación busque un desvío. Para más información, vea "Aviso de restable. de ruta en tiempo real" en la página 94.

CRB1679A_Spa.book Page 57 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Cuando recibe un aviso

Cuando se recibe un aviso, aparece “Acaba de llegar mensaje de aviso. ¿Desea comprobarlo?”.

En esta pantalla puede seleccionar las siguientes opciones:

Sí : Aparece información detallada.

No : El mensaje desaparece y vuelve a aparecer el visualizador del mapa.

Cuando se confirma que no hay información del tráfico manualmente

Si presiona el botón GUIDE del control remoto durante más de tres segundos, puede comprobar la información del tráfico referente a este itinerario. Si no hay información del tráfico referente a su itinerario, aparece el mensaje que advierte de que no se recibe información del tráfico. En este caso, desaparecerá el mensaje cuando pulse el botón OK.

CRB1679A_Spa.book Page 58 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Verificación de la ruta propuesta

Puede comprobar la información sobre la ruta entre su ubicación actual y su destino.

1 Pulse el botón DETOUR del control remoto durante más de dos segundos.

2 Verifique el índice de la pantalla.
En la pantalla del perfil de ruta, pueden comprobarse ordenadamente los nombres de las calles por las que se circula y la distancia a conducir en cada calle.

Perfil de ruta

Nombre de las calles por las que circula

Distancia de conducción

3 Presione el botón NAVI.
Reaparece el mapa de los alrededores.

■*Controlar la ruta sugerida desde el menú de información*

También puede controlar la información sobre la ruta desde el menú de información.

1 Seleccione " Información" desde el menú principal y seleccione "Catacterísticas de ruta". Pulse el botón OK,

2 Controle los datos visualizados en el display.

3 Pulse el botón NAVI.

CRB1679A_Spa.book Page 59 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Nuevo cálculo de la ruta a su destino

Puede recalcular la ruta para evitar las congestiones de tráfico o las obras que pueda haber por delante. Puede establecer la longitud de la zona, y evitar sólo esta zona, o incluso puede buscar una ruta nuevo desde su ubicación actual hasta su destino. (En la pantalla del mapa, durante la guía de ruta, intente llevar a cabo las siguientes operaciones).

1 Pulse el botón DETOUR del control remoto.

2 Seleccione distancia de la lista, y pulse el botón OK.

En esta pantalla puede seleccionar las siguientes opciones:

0 km/mi	Se vuelve a calcular la ruta desde la ubicación actual hasta su destino.
La distancia del desvío : (1-50 km/mi)	Se vuelve a calcular la ruta, evitando la zona, de una distancia especificada, que está por delante de su ubicación actual.

Se inicia el cálculo de la ruta al pulsar el botón OK.

➲ La distancia del desvío puede seleccionarse en 1 / 2 / 5 / 10 / 20 / 50 kilómetros (1 / 3 / 5/ 10/ 30 / 50 millas). Para detalles sobre cómo cambiar la visualización entre “km” y “mi”(millas), vea “Ajuste de km/millas” en la página 91.

➲ Basándose en la información del tráfico recibida de las emisoras RDS-TMC, puede activar el cálculo automático de la ruta para evitar la congestión de tráfico. Para más información, vea “Ruta considerando el tráfico” en la página 94.

Cancelación de la guía de ruta

Si ya no precisa ir a su destino, o desea establecer otro lugar de destino, realice las siguientes operaciones:

■Borre la ruta actual y cancele la guía de ruta

Si ya no necesita la guía de ruta, borre la ruta actual y cancele la guía de ruta.

1 Presione el botón CANCEL ROUTE del control remoto.
Aparece el mensaje de confirmación de la cancelación de la ruta actual.

2 Seleccione "Sí (todo)" y pulse el botón OK.

La ruta actual se borra, y reaparece el mapa de los alrededores.
En esta pantalla, también puede seleccionar los siguientes elementos:

Sí (espe.) : La ruta se vuelve a calcular cancelando el punto de paso seleccionado.

No : La ruta no se cancelará.

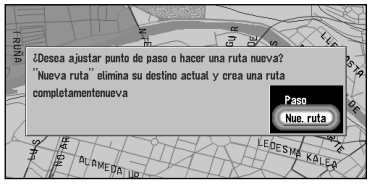
■Cambio del destino

Si quiere cambiar su destino durante la guía de ruta, busque el nuevo destino y establezca la ruta.

1 Desde el menú principal, seleccione "Nuevo destino" y pulse el botón OK.

2 Búsqueda del nuevo destino.
Cuando se ha completado la búsqueda del lugar, aparece un mensaje preguntando si el lugar es su nuevo destino, o un punto de paso.

3 Seleccione "Nue. ruta" (Nueva ruta) y pulse el botón OK.


¿Desea ajustar punto de paso o hacer una ruta nueva?
"Nueva ruta" elimina su destino actual y crea una ruta completamentenueva
Paso
Nue. ruta

Se borra la ruta actual fijado, y se calcula la nueva ruta. Si no desea borrar la ruta, pulse el botón BACK para volver a la pantalla anterior.

➲ Al borrar la ruta también se borran los puntos de paso.

CRB1679A_Spa.book Page 61 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Añadir puntosde paso a la ruta guiada que se ha seleccionado

Puede seleccionar puntos de paso (lugares que desea visitar de camino hacia su destino), y puede recalcular la ruta para pasar por estos lugares.

■Añadir un punto de paso

Puede establecer hasta cinco puntos de paso. Siga los pasos que se especifican a continuación:

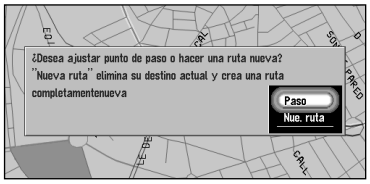
1 Especifique el lugar que desea visitar.

El punto de paso se especifica de la misma forma que se hace con el destino (vea el capítulo 3).

También puede desplazar el mapa para visualizar el menú contextual (vea "Menú contextual" en la página 29), y utilizar la cruz para establecer un punto de paso.

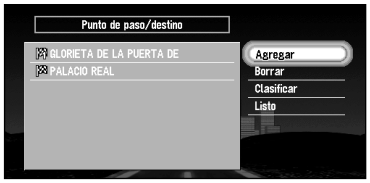
Cuando se ha encontrado el lugar, aparece un mensaje preguntando si quiere establecer este lugar como su nuevo destino, o como un punto de paso.

2 Seleccione el "Paso" y pulse el botón OK.


¿Desea ajustar punto de paso o hacer una ruta nueva?
"Nueva ruta" elimina su destino actual y crea una ruta completamentenueva
Paso
Nue. ruta

Aparece una lista que le ofrece su destino actual y los puntos de paso.

3 Confirme el contenido de la lista y seleccione "Listo". Pulse el botón OK.



El cálculo de la ruta, con los lugares especificados como puntos de paso, empieza cuando se pulsa el botón OK

En esta pantalla puede seleccionar las siguientes opciones:

Agregar : Puede añadir más puntos de paso. Repita el procedimiento desde el paso 2 de arriba (puede añadir hasta cinco puntos de paso).

➲ Si selecciona "Búsqueda de mapa", puede especificar el lugar de registro mediante un mapa.

Borrar : Puede borrar puntos de paso de la lista.

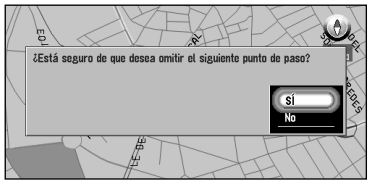
Clasificar : Puede clasificar su destino y puntos de paso en función de su proximidad (distancia en línea recta) con la ubicación actual.

■*Saltarse un punto de paso*

Puede optar por saltarse el siguiente punto de paso, y consiguientemente calcular la nueva ruta.

1 Pulse el botón CANCEL ROUTE del control remoto durante más de dos segundos.
Aparece un mensaje preguntando si desea saltarse el siguiente punto de paso.

2 Seleccione "Sí" y pulse el botón OK.



Se calcula una nueva ruta a su destino, pasando por los puntos de paso restantes excepto el que se ha saltado.

■*Borrado de un punto de paso de la ruta*

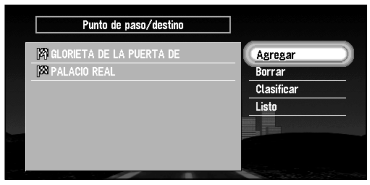
Si ya no necesita pasar por el punto de paso de la ruta establecido, el punto de paso puede borrase de la lista de puntos de paso, y puede recalcularse la ruta.

1 Presione el botón CANCEL ROUTE del control remoto.
Aparece un mensaje preguntando si desea cancelar la ruta.

2 Seleccione "Sí (espe.)" y pulse el botón OK.

Aparece la lista de puntos de paso actualmente establecidos.

3 Seleccione el punto de paso que quiere borrar y pulse el botón OK.



4 Seleccione "Borrar" y pulse el botón OK.
Puede seleccionar las siguientes opciones:

Clasificar : Puede clasificar su destino y puntos de paso en función de su proximidad (distancia en línea recta) con la ubicación actual.

➲ Si quiere borrar otros puntos de paso, repita los pasos 3 y 4 de arriba.

5 Seleccione "Listo" y pulse el botón OK.
Se calcula una nueva ruta a su destino, pasando por los puntos de paso restantes.

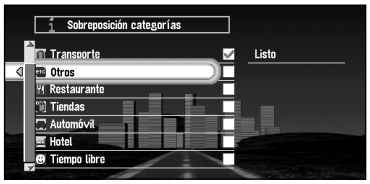
CRB1679A_Spa.book Page 63 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Visualización en el mapa de determinados puntos de interés

Se pueden mostrar en el mapa los puntos de interés seleccionados de una determinada categoría, y puede comprobar su ubicación en la pantalla mientras conduce.

1 Desde el menú principal, seleccione "Información" y luego seleccione "Mostrar categorías". Pulse el botón OK.
Aparece la lista de categorías de los POI.

2 Seleccione la categoría y pulse el botón OK.
La opción seleccionada se activa. Si desea activar otras categorías, repita este paso.



➲ Si desea buscar con categorías más detalladas, mueva el mando omnidireccional hacia la izquierda para visualizar la lista de subcategorías. Si selecciona la subcategoría que desea ver en el mapa y pulsa el botón OK, aparecerá una marca de verificación en el lado derecho de dicha subcategoría. Seleccione "Listo" y pulse el botón OK para volver a la lista de categoría POI.

3 Cuando termine de seleccionar categorías, seleccione "Listo" y pulse el botón OK.
En el mapa aparecen los POI de la categoría seleccionada.

➲ Si desea establecer un POI como su destino, señale el lugar con la cruz, y pulse el botón OK. Luego, seleccione "Destino" desde el menú contextual. La información que aparece alrededor de la cruz se visualiza en el margen inferior de la pantalla. Utilice el controlador de escala para cambiar entre los distintos elementos y para mostrar los detalles del POI seleccionado. A continuación, la marca del POI en el mapa queda enmarcada con un cuadrado rojo parpadeante. Si pulsa el botón OK, se efectúa el cálculo de la ruta hasta el POI.

CRB1679A_Spa.book Page 64 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

CRB1679A_Spa.book Page 65 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Capítulo 5
Utilización de información de diferente clase

Modificación de la lista de destinos

La lista de destinos almacena información sobre los siguientes tipos de lugares. Puede modificar el contenido de la lista de destinos.

- **Destino más reciente**: el destino del último itinerario establecido.
- **Historial de destinos**: destinos y puntos de paso que se han buscado en el pasado.
- **Lugares regis.**: un lugar registrado manualmente, como su casa, su lugar favorito, o el lugar cuya información se ha modificado, por ejemplo al cambiarle el nombre.

■Registro de un lugar anterior en la lista de destinos

Tras realizar la búsqueda, los destinos o los puntos de paso se memorizan y almacenan automáticamente en la Lista de destinos en forma de Historial de destinos. Cuando el número de lugares pasa de 100, los más antiguos se sobrescriben automáticamente. Por lo tanto, para garantizar que un lugar se mantiene en la lista de destinos, se debe registrar manualmente. La información modificada tal como se explica más abajo en “Modificación de la información de un lugar” también se registra automáticamente en la Lista de destinos. Tras registrar dicha información, ya puede establecer la ruta a este lugar mediante la operación por voz.

1 Seleccione “Lista de destinos” en el menú principal y pulse el botón OK.

2 Seleccione el lugar que desea registrar en la lista de destinos y mueva el mando omnidireccional hacia la izquierda.

3 Seleccione “Registro” y pulse el botón OK.

Un mensaje le pregunta si desea cambiar el nombre del lugar.

4 Seleccione "Sí" y pulse el botón OK.

Opción alternativa:

No : Si no necesita cambiarle el nombre, seleccione "No". El nombre del lugar registrado en la lista de destinos queda sin cambios, y aparece el menú de dicha lista.

5 Escriba un nuevo nombre; seleccione "OK" y pulse el botón OK.

Aparece el nombre de la ubicación actual en el cuadro de texto. Borre el nombre actual y escriba el nuevo nombre de entre 6 y 23 caracteres de longitud. (Para detalles sobre la introducción de caracteres, vea "Cómo utilizar la paleta de texto" en la página 32.)

Al pulsar el botón OK, aparece un mensaje confirmando el nuevo nombre, y se reproduce un mensaje de voz para confirmar la pronunciación del nombre.

6 Si la pronunciación es correcta, seleccione "Sí" y pulse el botón OK.

Los detalles que ha establecido quedan registrados, y aparece el menú de la lista de destinos. En el mapa aparece un alfiler que marca el lugar seleccionado. (Puede cambiar esta marca).

En esta pantalla puede seleccionar las siguientes opciones:

No : Selecciónelo para regresar a la pantalla de introducción de caracteres.

Repetición : Puede confirmar la pronunciación del nombre que ha introducido.

➲ Puede registrar hasta 98 lugares en la Lista de direcciones, salvo su domicilio y su lugar favorito.

➲ Los lugares registrados en la lista de destinos también se pueden almacenar en una tarjeta PC. vea "Almacenamiento de los datos de los lugares registrados en la tarjeta PC" en la página 81.

■*Modificación de la información de un lugar*

Seleccione un lugar del menú de la lista de destinos y mueva el mando omnidireccional hacia la izquierda. Aparece el menú de funcionamiento de la lista de destinos. Si modifica la información de los lugares almacenados en Destino más reciente o Historial de destinos, se registra en la Lista de destinos como Lugares regis.
Para modificar información sobre el lugar:

1 Seleccione "Lista de destinos" en el menú principal y pulse el botón OK.
Aparece el menú de la lista de destinos.

2 Seleccione el lugar del que quiere modificar la información y mueva el mando omnidireccional hacia la izquierda.

3 Seleccione "Info./Edic." y pulse el botón OK.

Pulse el botón OK, y aparece el menú de información de direcciones. Consulte la opción que corresponde a la operación siguiente. Una vez concluida la operación, aparece la pantalla que se muestra en el paso 2. Puede, si es necesario, modificar otros elementos de información.

1. Nombre
El nombre puede utilizarse como orden en la operación por voz.
2. Dirección
La dirección se registra cuando se ha realizado una búsqueda por primera vez. (No se puede editar.)
3. Número de teléfono
4. Pictograma
El símbolo que se visualiza en el mapa.
5. Sonido
Si selecciona sonido en el menú, suena un aviso cuando se acerca a un radio de 500 m del lugar.

➲ Además de la dirección, estas opciones pueden editarse libremente.

Cambio de un nombre.

1 Seleccione "Edición nombre" y pulse el botón OK.
Consulte el punto 5 en "Registro de un lugar anterior en la lista de destinos" para los pasos siguientes.

➲ No puede cambiar el nombre de su casa.

Introducción o cambio de un número de teléfono

1 Seleccione "Ed. núm. teléf." y pulse el botón OK.

2 Introduzca el número de teléfono, seleccione "OK" y pulse el botón OK.
Aparece el menú de información de direcciones.

➲ Para cambiar un número de teléfono registrado, borre el número existente e introduzca el nuevo.

➲ Es posible introducir hasta 24 dígitos para el número de teléfono.

Selección del pictograma que aparecerá en el mapa

1 Elija "Sel. pictograma" y pulse el botón OK.

2 Seleccione el pictograma y después "Listo", y pulse el botón OK.
Aparece el menú de información de direcciones.

➲ No puede cambiar la marca de su casa o de su lugar favorito.

Selección del sonido

1 Elija "Sel. sonido" y pulse el botón OK.

2 Después de seleccionar el sonido, seleccione "Listo" y pulse el botón OK.
Después de que se reproduzca el sonido seleccionado, un mensaje le pregunta si quiere elegirlo.

3 Seleccione "Sí" y pulse el botón OK.

Aparece el menú de información de direcciones.

Opción alternativa:

Repetición : Puede volver a escuchar el sonido seleccionado.

No : Puede seleccionar otro sonido si retrocede hasta el paso 2.

■*Eliminación de los datos de la lista de destinos*

Puede borrar datos contenidos en la lista de destinos. También puede borrar todos los datos de una sola vez.

1 En el menú de la lista de destinos, seleccione el lugar que desea borrar y mueva el mando omnidireccional hacia la izquierda.

2 Seleccione el modo de eliminación.

Si pulsa el botón OK, aparece un mensaje de confirmación de eliminación.

En esta pantalla puede seleccionar las siguientes opciones:

Borrar elemento : Borrar el lugar seleccionado en el paso 1.

Borrar destinos : Se borran todos los elementos almacenados en Destino más reciente e Historial de destinos.

Borrar agenda : Borrar todos los datos de la lista de destinos

3 Seleccione "Sí" y pulse el botón OK.
Los datos que ha seleccionado se borran, y aparece el menú de la lista de destinos.

Opción alternativa:

No : Aparece la pantalla que se muestra en el paso 2.

➲ Como los datos borrados no se pueden recuperar, ponga mucha atención en no seleccionar por error "Borrar destinos" y "Borrar agenda".

■*Confirmación de los lugares incluidos en la lista de destinos en el mapa*

Puede seleccionar un lugar de la lista de destinos y visualizar sus alrededores en el mapa.

1 Seleccione el lugar que desea modificar en el menú de la lista de destinos y mueva el mando omnidireccional hacia la izquierda.

2 Seleccione "Ver mapa" y pulse el botón OK.

Aparece el mapa de la zona seleccionada y sus alrededores.

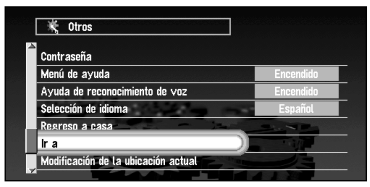
Registro de su domicilio y de un lugar al que se dirija con frecuencia

Al registrar su domicilio y su lugar favorito, puede calcular fácilmente la ruta pulsando sólo un botón del menú principal. Puede resultarle útil registrar su lugar de trabajo o el domicilio de un familiar como su lugar favorito.

■*Registro de un lugar*

Antes de poder buscar la ruta hasta su casa o su lugar favorito, debe registrar el lugar. A continuación se describe cómo registrar por primera vez su lugar favorito. Posteriormente podrá cambiar la información registrada.

1 Seleccione "Ajustes / edición" en el menú principal, luego seleccione "Otros", e "Ir a ~" y pulse el botón OK.



Puede seleccionar el método de búsqueda del lugar en la pantalla.

➲ Al registrar su domicilio, seleccione "Regreso a casa" y pulse el botón OK.

2 Búsqueda de un lugar y visualización del mapa.
El método de búsqueda es el mismo que para el destino (vea el capítulo 3).

➲ Si selecciona "Búsqueda de mapa", puede especificar el lugar de registro mediante un mapa.

3 Coloque la aguja cruzada sobre el lugar que desea registrar y pulse el botón OK.
Aparece el mensaje "¿Es éste su "destino preferido"?".

➲ Si se han seleccionado varios objetos en torno al puntero, puede pasarse de un objeto a otro girando el regulador de escala hacia arriba o hacia abajo. Después de seleccionar un objeto, pulse el botón OK.

4 Seleccione "OK" y pulse el botón OK.

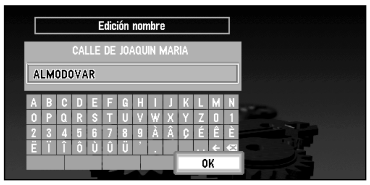
Aparece un mensaje confirmando el nombre del lugar. (Sin embargo, no puede cambiar el nombre de su casa.)

➲ Si el lugar es su casa, pulse el botón OK para registrar el lugar mencionado como su casa, y aparece el menú de otros.

5 Seleccione "Sí" y pulse el botón OK.

➲ Si no es necesario darle un nombre, en este paso, seleccione "No" y pulse el botón OK. El lugar queda registrado, y aparece el menú de Otros.

6 Después de introducir un nuevo nombre; seleccione "OK" y pulse el botón OK.



Aparece un mensaje confirmando el nombre introducido, y se reproduce un mensaje de voz para confirmar la pronunciación.

7 Si la pronunciación es correcta, seleccione "Sí" y pulse el botón OK.

Se registra un lugar especifico como su lugar favorito, y aparece el menú de otros. Cambie al menú principal, la opción "Ir a . . ." se cambia por "<nombre del lugar establecido>". Después de esto, puede establecer una ruta seleccionando esta opción y pulsando el botón OK.

➲ Con la operación por voz, puede obtener el cálculo de una ruta diciendo en voz alta el nombre introducido. Para detalles sobre el funcionamiento de voz, vea el capítulo 7.

■*Cambio o eliminación del domicilio o del lugar favorito*

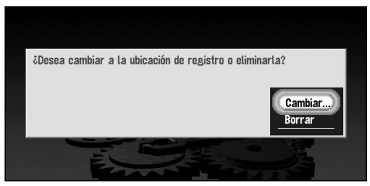
A continuación se describe el cambio de su lugar favorito.

1 Seleccione "Ajustes / edición" en el menú principal, luego seleccione "Otros", e "<nombre del lugar establecido>". Pulse el botón OK.

Si pulsa el botón OK, aparece un mensaje confirmando que desea cambiar un lugar registrado.

➲ Para cambiar su domicilio, seleccione "Regreso a casa" y pulse el botón OK.

2 Seleccione "Cambiar" y pulse el botón OK.



Aparece una pantalla para seleccionar el método de búsqueda. Vea "Registro de un lugar" para los pasos siguientes.

Opción alternativa:

Eliminar : Seleccione "Eliminar" para borrar su casa/lugar favorito. Aparece un mensaje para confirmar la eliminación, entonces seleccione "Sí" y pulse el botón OK. Su lugar favorito queda borrado, y aparece el menú de Otros.

CRB1679A_Spa.book Page 73 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Registro de una contraseña

Si introduce una contraseña, sólo podrán utilizar el sistema de navegación aquellas personas que la conozcan.

1 Seleccione "Ajustes / edición" en el menú principal, luego seleccione "Otros" y "Contraseña". Pulse el botón OK.

2 Introduzca una contraseña.
Introduzca con atención los caracteres. Una contraseña debe tener entre 6 y 24 caracteres (alfanuméricos).

3 Seleccione "OK" y pulse el botón OK.
Aparece un mensaje confirmando la contraseña, y se reproduce un mensaje de voz para verificar la pronunciación.

4 Si la pronunciación es correcta, seleccione "Sí" y pulse el botón OK.

Se establece la contraseña introducida, y aparece el menú de Otros.
Al activar el sistema de navegación, aparece una pantalla en la que podrá introducir la contraseña. (vea "Conexión y desconexión" en la página 27.)

- Si desea cambiar su contraseña, primero introduzca la contraseña actual (no puede introducirla con el teclado numérico). Cuando vuelva a aparecer la pantalla para introducir la contraseña, teclee la nueva contraseña.
- Cuando la contraseña esté registrada, puede utilizar la operación por voz para que el sistema de navegación la reconozca.
- Si cambia el idioma utilizado, se elimina la contraseña establecida. Si lo desea, puede establecer de nuevo la contraseña.
- Para no olvidar la contraseña que ha introducido, escríbala en la página que hay detrás de este manual, arránquela y guárdela en un lugar seguro. Si olvida la contraseña, póngase en contacto con su concesionario.

Establecimiento de zonas que desea evitar

Si registra zonas que desea evitar, como cruces conflictivos o zonas congestionadas, se pueden calcular las itinerarios para evitar estas zonas. Estas zonas pueden establecerse desde el menú Ajustes / edición.

⚠ Precaución

Si registra o borra una zona que desea evitar después de establecer una ruta, el contenido de la guía de ruta puede cambiarse debido a la activación de la función de restablecer la ruta automáticamente.

■*Registro de las zonas que desea evitar*

Esta sección describe una forma para registrar, por primera vez, una zona que desea evitar. Puede registrar hasta cinco zonas.

1 Seleccione "Ajustes / edición" en el menú principal, luego seleccione "Guía de ruta" y "Zonas a evitar". Pulse el botón OK.
Aparece la lista de zonas que desea evitar.

2 Seleccione una de las opciones que se muestran en "Area nueva - . . ." y pulse el botón OK.
Cuando se registra por primera vez, cualquier opción de la lista aparece como "Area nueva - (número entre 1 y 5)".

Aparece un mensaje para especificar el sistema de búsqueda del lugar.

➲ Si registra una zona que desea evitar después de establecer la ruta, el mensaje le pregunta si quiere volver a calcular la ruta actual. Seleccione "Sí", pulse el botón OK, y vaya al paso siguiente.

3 Búsqueda de un lugar para registrar y visualización del mapa.
El método de búsqueda es el mismo que para la búsqueda de su destino (vea el capítulo 3). Cuando se ha completado la búsqueda, aparece un mapa con el lugar especificado en el centro del mismo.

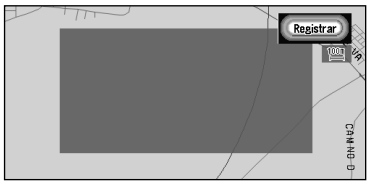
➲ Si selecciona "Búsqueda de mapa", puede especificar el lugar de registro mediante un mapa.

4 Mueva el controlador de escala para establecer el tamaño de la zona que desea evitar.
Cuanto mayor sea el mapa, con más detalle podrá especificarse la zona que desea evitar. Cuanto menor sea el mapa, con más amplitud podrá especificarse el área.

El tamaño máximo de una zona que desea evitar es de 1 kilometro cuadrado (3,4 millas cuadrudo).

➲ Cuando ajuste el área que desea evitar, hágalo con la escala del mapa entre 25 m y 1 km. Con otro tipo de escalas no podrá seleccionar el área que desea evitar.

5 Después de especificar la zona que desea evitar, y pulse el botón OK.
La zona que desea evitar queda encuadrada en un marco rojo. Desplace el mapa para ajustar la posición del cuadro rojo.



6 Seleccione "Registrar" y pulse el botón OK.
La zona especificada queda registrada como una zona que se desea evitar, y aparece la pantalla que se muestra en el paso 2. En la lista aparece el nombre del lugar específico.

- Si desea registrar otra zona, repita los pasos 2 a 6.
- Si desea finalizar el registro, presione el botón BACK. Aparece el menú previo.

➲ Dependiendo de la opción de condiciones de búsqueda de la ruta, puede que no sea capaz de evitar las zonas especificadas. En este caso aparece el mensaje "La ruta no pudo evitar el área especificada.". Para detalles, vea "Información de ajuste de ruta" en la página 113.

■*Cambio o eliminación de una zona que desea evitar*

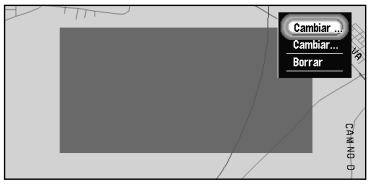
Entonces puede cambiar/barrar el nombre o el área de la zona que desea evitar.

1 Seleccione "Ajustes / edición" en el menú principal, luego seleccione "Guía de ruta" y "Zonas a evitar". Pulse el botón OK.
Aparece la lista de zonas que desea evitar.

2 Seleccione una zona que quiera cambiar o borrar, y pulse el botón OK.

3 Seleccione "Sí" y pulse el botón OK.
Aparece el mapa de la zona que desea evitar y la lista de operaciones relacionadas con esta zona.

4 Seleccione la operación deseada y pulse el botón OK.



En esta pantalla puede seleccionar las siguientes opciones:

Cambiar nombre : Sirve para modificar un nombre. Después de introducir un nuevo nombre, seleccione "OK" y pulse el botón OK; aparece el menú de guía de ruta.

Cambiar área : Puede cambiarse una zona específica. Para los pasos siguientes, vea el paso 2 en el "Registro de las zonas que desea evitar" más arriba.

Borrar : Borre la zona seleccionada y vuelva a la lista de zonas que desea evitar.

Uso de la información del tráfico

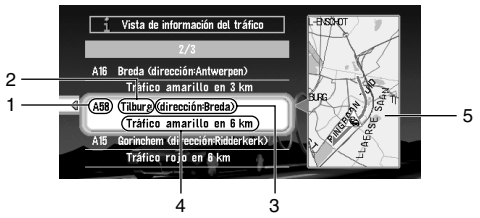
Puede confirmar la información del tráfico transmitida por la radio FM a través del sistema de codificación de información viaria (RDS) en la pantalla. Esta información del tráfico se actualiza periódicamente. Cuando reciba información del tráfico sobre su ruta, el sistema de navegación visualiza automáticamente el mensaje emergente que le proporciona información del tráfico. Además, en esta pantalla puede seleccionar si quiere que se vuelva a calcular una ruta para evitar los atascos de tráfico.

■Confirmación de la información del tráfico relevante para la ruta actual

1 Seleccione "Información" en el menú principal, luego seleccione "RDS-TMC" y "Vista de información del tráfico". Pulse el botón OK.
Se muestra la lista de los datos de tráfico recibidos.

➲ Al presionar el botón GUIDE del control remoto durante más de tres segundos, puede comprobar la información del tráfico de este itinerario. Si no hay información del tráfico, aparece el mensaje que advierte de que no se recibe información del tráfico. En este caso, si pulsa el botón OK desaparece el mensaje.

2 Seleccione en la lista la información que desea ver.
Los nombres de las calles que figuran en los datos se muestran por orden alfabético en la lista de la pantalla.



1. Nombre de calle
2. Nombre del lugar
3. En dirección al punto
4. Información del tráfico
5. Mapa localizador

Si encuentra alguna opción cuyos detalles quiera confirmar, selecciónela por el siguiente método:

- Pulse el botón OK, puede verbalizar la información detallada vea "Confirmación de la información de tráfico verbalizada" más abajo).
- Mueva el mando omnidireccional hacia la izquierda, y la información detallada podrá confirmarse en el mapa (vea "Confirmación de la información del tráfico en el mapa" más abajo).

3 Una vez verificada la información, pulse el botón BACK.
Aparece una lista de información del tráfico.

CRB1679A_Spa.book Page 77 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

➲ Cuando se actualiza la información del tráfico, aparece el mensaje “Acaba de actualizarse la información del tráfico”. Si no se realiza ninguna operación en los siguientes 10 segundos, el mensaje desaparece. Confirme la información actualizada, si es necesario.

Confirmación de la información de tráfico verbalizada

Aparece la siguiente información:

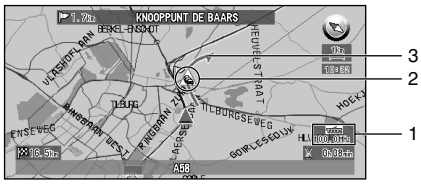
- Nombre de calle
- Nombre del sitio (se muestran los nombres de la primera y la última ciudad involucradas en la congestión de tráfico, así como la dirección del atasco.)
- Información del tráfico (Ejemplo: “a 3 km tráfico lento”)

➲ Si la información no puede visualizarse en una pantalla, seleccione “◄◄” o “►►” y pulse el botón OK para ver el resto de la información.

➲ Para visualizar detalles del dato contiguo, seleccione “◄” (dato anterior) o “►” (dato posterior) y pulse el botón OK.

Confirmación de la información del tráfico en el mapa

Cuando la información del tráfico aparece en el mapa, aparece la siguiente información:



1. Nombre de la emisora de radio o frecuencia que se reciba, y tiempo transcurrido desde la última recepción (menos de 5 minutos = verde, entre 5 y 20 minutos = rojo, 20 minutos o más = no se visualiza)
2. Icono que indica la presencia de información del tráfico (sólo aparece cuando la escala del mapa es inferior a 1 km)
3. Una flecha que indica la zona de la congestión de tráfico (sólo se visualiza cuando la escala del mapa es inferior a 1 km)

Si desea ver información del tráfico detallada, coloque la cruz sobre el icono de información del tráfico y pulse el botón OK. Cuando aparece el menú contextual, seleccione “Información” y pulse el botón OK. Puede verificar informaciones como el nombre del lugar.

➲ Si no se puede mostrar el nombre de la emisora de radio o la frecuencia, es posible que sea porque la recepción es mala. Vea “Selección de la emisora de radio”, donde se explica cómo recibir la información de otra emisora de radio.

■*Selección de la emisora de radio*

El sintonizador RDS de esta unidad pasa automáticamente a la emisora de radio para recibir la información del tráfico disponible. Si la recepción es pobre, puede cambiar manualmente a otra emisora. Cuando se ha seleccionado la emisora de radio, el sistema pasa automáticamente a emisoras que faciliten información del tráfico según la ruta del vehículo.

Sintonización de una emisora de radio con buena recepción

1 Seleccione "Información" en el menú principal, luego seleccione "RDS-TMC" y "Búsqueda manual de emisoras". Pulse el botón OK.

2 Seleccione "Siguiente" y pulse el botón OK.
Las emisoras de radio disponibles se pueden buscar automáticamente. Si se encuentra la emisora de radio con buena recepción, el modo de sintonización se detiene, y se visualiza el nombre (frecuencia) de la emisora sintonizada.

Opción alternativa:

Tienda : La emisora sintonizada se almacena en la lista de emisoras de radio memorizadas (vea "Registro de una emisora de radio" más abajo).

➲ Si quiere seguir buscando otra emisora, repita estos procedimientos.

3 Seleccione "Listo" y pulse el botón OK.
Después de cambiar a la emisora de radio seleccionada, aparece el mapa de los alrededores.

Registro de una emisora de radio

Si registra las emisoras que utiliza con frecuencia, podrá sintonizarlas fácilmente desde la lista. Esta sección explica cómo registrar una emisora de radio por primera vez.

1 Vea los pasos 1 y 2 en "Sintonización de una emisora de radio con buena recepción" para seleccionar la emisora deseada.

2 Seleccione "Tienda" y pulse el botón OK.

Si pulsa el botón OK, se registrará la emisora seleccionada en el paso 1, y seguidamente aparecerá el mapa de los alrededores. La próxima vez que se visualice la lista de emisoras de radio, aparecerá en la lista el nombre de ésta emisora.

➲ Si ya hay cinco emisoras registradas en la lista, seleccione una para sobrescribirla con los datos de la nueva emisora de radio seleccionada. Si pulsa el botón OK, aparece un mensaje confirmando que desea sobrescribir los datos. Seleccione “Sí” y pulse el botón OK para sobrescribir la emisora que no desea conservar.

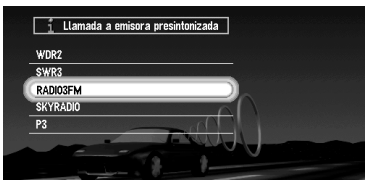
Selección de emisoras de radio memorizadas

Puede guardar hasta cinco emisoras de radio (emisora presintonizada). De la lista de emisoras de radio, puede seleccionar la que desea recibir.

1 Seleccione “Información” en el menú principal, luego seleccione “RDS-TMC” y “Llamada a emisora presintonizada”. Pulse el botón OK.

Aparece la lista de emisoras de radio registradas. Esta lista de emisoras de radio (emisora presintonizada) no puede utilizarse a menos de que se haya registrado alguna emisora.

2 Seleccione una emisora de radio y pulse el botón OK.



Después de cambiar a la emisora de radio especificada, aparece el mapa de los alrededores.

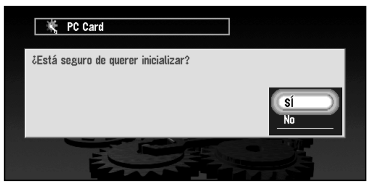
Uso de una tarjeta PC

Puede almacenar datos en la lista de destinos en una tarjeta PC, que también puede ser leída por esta unidad. Esto es muy práctico cuando desea intercambiar los datos de la lista de destinos con sus amigos, o para almacenar los datos para realizar copias de seguridad.
Antes de usar una tarjeta completamente nueva, debe inicializarla como se describe a continuación.

■*Inicialización de una tarjeta PC*

1 Seleccione "Ajustes /edición" en el menú principal, luego seleccione "PC Card" e "Inicializar tarjeta PC". Pulse el botón OK.
Aparece un mensaje pidiendo la confirmación de la inicialización de la tarjeta PC.

2 Seleccione "Sí" y pulse el botón OK.
Cuando finaliza la inicialización aparece automáticamente un mensaje para seleccionar el funcionamiento de la tarjeta PC. (Si desea cancelar la inicialización, seleccione "No".)



➲ No pare el motor hasta que finalice la inicialización de la tarjeta PC.

■*Almacenamiento de los datos de los lugares registrados en la tarjeta PC*

Puede seleccionar cualquier opción registrada en la lista de destinos y almacenar los datos en la tarjeta PC. Los datos pueden almacenarse en el grupo correspondiente. Puede crearse un nuevo grupo. (Sin embargo, si no hay nada registrado en Lugares regis. de la Lista de destinos, no podrá utilizar esta función.)
Esta sección describe la forma de crear un nuevo grupo y de almacenar los datos, de un lugar registrado, dentro de este grupo.

➲ El volumen de datos que puede registrar depende de la capacidad de la PC card.

1 Seleccione "Ajustes /edición" en el menú principal, luego seleccione "PC Card" y "Guardar en tarjeta PC". Pulse el botón OK.
Aparece la lista de lugares registrados en la lista de destinos.

2 Seleccione la opción que desea almacenar y pulse el botón OK.

Espacio libre en la PC card
Número de grupos que puede registrar

La opción seleccionada está marcada. Para registrar otros lugares, repita este paso.

Opción alternativa:
Selecci. todo : De una sola vez se seleccionan todos los lugares.

3 Al terminar la selección de lugares, seleccione "OK" y pulse el botón OK.
Aparece la lista de los grupos almacenados.

4 Seleccione "Grupo nuevo" y pulse el botón OK.

Aparece una pantalla para introducir un grupo nuevo.

➲ Si los datos se deben almacenar en un grupo que ya esté registrado en la tarjeta PC, seleccione el nombre del grupo de la lista y pulse el botón OK. (Se pueden registrar hasta 100 opciones por grupo). Aparece un mensaje confirmando que desea almacenar los datos en el grupo especificado. Pulse el botón OK, y los datos quedarán almacenados en la tarjeta PC, y seguidamente aparecerá el mapa de los alrededores.

5 Después de introducir el nombre del grupo, seleccione "OK" y pulse el botón OK.

Los datos del lugar registrado quedarán almacenados en el grupo introducido, y aparecerá el mapa de los alrededores.

➲ Si no hay espacio, o éste es reducido, en la tarjeta PC, o ya ha almacenado 100 lugares en el grupo, aparece el mensaje "No puede almacenar más de 100 elementos en el mismo grupo.", o "No puede almacenar más de 100 elementos en el mismo grupo". Para solucionarlo, borre los datos innecesarios o cree un nuevo grupo.

■*Carga de datos desde una tarjeta PC*

Los datos de la Lista de destinos almacenados en la PC card se cargan en el sistema de navegación. (Sin embargo, si no hay datos de Lugares regis. en la PC card, no puede utilizar esta función.)

1 Seleccione "Ajustes / edición" en el menú principal, luego seleccione "PC Card" y "Leer de tarjeta PC". Pulse el botón OK.
Aparece la lista de grupos que almacenar.

2 Seleccione el grupo deseado y pulse el botón OK.
Aparece la lista de lugares almacenados en el grupo.

CRB1679A_Spa.book Page 83 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

3 Seleccione el lugar deseado y pulse el botón OK.

Las opciones seleccionadas están marcadas. Para cargar los datos de otros lugares, repita este paso.

Opción alternativa:

Selecci. todo: Permite seleccionar un grupo entero.

4 Seleccione "OK" y pulse el botón OK.
Una vez almacenados en la lista de destinos los datos de los lugares seleccionados, aparecerá el mapa de los alrededores.

➲ Si el número total de opciones de datos cargados de un tarjeta PC y las opciones de datos registrados en la lista de destinos excede de 100, aparece un mensaje indicando que no se pueden registrar más datos. En este caso, borre los datos innecesarios o reduzca el número de opciones de datos cargados desde la tarjeta PC.

■*Eliminación de datos de la tarjeta PC*

Puede borrar los datos de un lugar concreto o todo el grupo. (Sin embargo, si no hay datos de Lugares regis. en la PC card, no puede utilizar esta función.)

1 Seleccione "Ajustes / edición" en el menú principal, luego seleccione "PC Card" y "Eliminar datos de tarjeta PC". Pulse el botón OK.

2 Seleccione el grupo en el que se encuentra el lugar que desea borrar y pulse el botón OK.
Aparece una lista de los lugares almacenados en el grupo especificado.

3 Seleccione un lugar que desee borrar y pulse el botón OK.
La opción seleccionada está marcada. Para borrar otros lugares, repita este paso.

Opción alternativa:

Seleccionar todo: Seleccione todos los lugares en un grupo.

4 Seleccione "OK" y pulse el botón OK.
Aparece un mensaje confirmando que se borra el lugar especificado.

5 Seleccione "Sí" y pulse el botón OK.
Después de borrar un lugar específico, aparece el mapa de los alrededores.

Verificación del estado de la navegación

Puede comprobarse el estado de la navegación, incluyendo la condición de la conducción del vehículo, el estado del posicionamiento por satélite, indicadores de calibración del sensor, y el estado de la conexión del cable.

■Comprobación de la información del posicionamiento por satélite

Su sistema de navegación usa los datos de posicionamiento transmitidos desde los satélites GPS. En la pantalla se puede verificar el estado de la recepción del GPS.

1 Seleccione "Información" en el menú principal, luego seleccione "Indicadores de situación" e "Indicadores del GPS". Pulse el botón OK.
Aparece la pantalla de estado del GPS.

1. Estado de la posición del satélite y de la recepción de las ondas de radio
Se muestra la posición del satélite GPS del que se están recibiendo los datos actuales. El satélite utilizado para el posicionamiento aparece en color naranja, los otros satélites, desde los que se están recibiendo datos en este momento, aparecen en color amarillo, y los satélites de los que no se pueden recibir datos se muestran en color negro.
2. Longitud y latitud
Si no se puede disponer del posicionamiento actual, se muestran la longitud y la latitud medidas la última vez.
3. Fecha actual, día y hora
4. Estado del posicionamiento por satélite GPS (2 dimensiones, 3 dimensiones, etc.)
Se muestra el estado del posicionamiento actual. El estado depende de la condición de la recepción de datos desde el satélite GPS.

2 Pulse el botón BACK.
Aparece la pantalla anterior.

■*Verificación del estado de aprendizaje del sensor y las condiciones de la conducción*

Para mejorar la precisión de la navegación, el sistema analiza las condiciones de la conducción del vehículo y almacena los datos en la memoria interna. Los indicadores de calibración del sensor también pueden consultarse en la pantalla. En la pantalla pueden comprobarse las condiciones actuales de la conducción, incluida la velocidad del vehículo y la inclinación de la carretera.

1 Seleccione "Información" en el menú principal, luego seleccione "Indicadores de situación" e "Indicadores Calibración Sensor 3D". Pulse el botón OK.

Aparece la pantalla de estado de calibración de 3D.

1. Indicadres de la distancia
Indica la distancia de conducción.

2. Pulsos acumulados
Indica el número total de pulsos acumulados.

3. Memoria de sensor (memoria 1/memoria 2)
Indica la memoria que se está utilizando.

➲ Su sistema de navegación puede memorizar las condiciones de la conducción de dos tipos de neumáticos, de invierno y de verano, independientemente, utilizando memorias distintas. Cuando cambie una memoria, mientras está seleccionado "Memoria de sensor", pulse el botón OK. A continuación, seleccione "Memoria-1" o "Memoria-2", la que desee utilizar, y pulse el botón OK.

4. Indicadores Calibración
Indica el modo de conducción actual.

5. Grado de calibración
La longitud de las barras indican el estado de calibración de la Ind. Distancia, Ind. Dirección (derecha), Ind. Dirección (izquierda) y Detección 3D.

6. Velocidad
Indica la velocidad que detecta la unidad.(Este valor puede diferir de la velocidad real del vehículo. Por este motivo, no tome como referencia este valor en lugar del velocímetro de su vehículo.)

7. Aceleración gravitacional delantera y trasera Velocidad de giro
Indica la velocidad de aceleración de su vehículo hacia delante / atrás. Además, aparece la velocidad de giro cuando el vehículo gira a la derecha o a la izquierda.

8. Indiicadores 3D
Indica el grado de inclinación de una calle.

2 Pulse el botón BACK.

Aparece la pantalla anterior.

Para borrar la memoria...

Si desea borrar el contenido memorizado de “Ind. Distancia”, “Pulsos acum.” o “Indicadores Calibración”, lleve a cabo el siguiente procedimiento:

1 Seleccione el elemento que desea borrar y pulse el botón OK.

2 Pulse el botón OK mientras aparece destacado “Borrar”.

■*Comprobación de las conexiones de los cables y de la posición de instalación*

Compruebe que los cables estén correctamente conectados entre la unidad principal y el vehículo. Compruebe también si están conectados en las posiciones correctas.

1 Seleccione “Información” en el menú principal, luego seleccione “Indicadores de situación ” e “Indicadores de Conexión”. Pulse el botón OK.

Aparece la pantalla de estado de la conexión. Aparecerá en la pantalla, indistintamente, “OK” o “Mal”, y se mostrará el estado de la conexión de cada cable.

1. Velocidad de pulsos
Se muestra el número de pulsos de velocidad detectados por esta unidad. Aparece “0” mientras el vehículo está estacionado.

2. Antena GPS
Aparece el estado de conexión de la antena GPS y el estado de la recepción. Si se visualiza “Mal”, compruebe el estado de la conexión de la antena GPS.

3. Posición de instalación
Se muestra la posición de instalación de la unidad principal. Si se visualiza “Mal”, consulte el “Manual de instalación” para determinar la posición de instalación.

4. Freno de mano
Cuando está accionado el freno de mano, se visualiza “Encendido”. Cuando está suelto el freno de mano, se visualiza “Apagado”. Qulte y ponga el freno de mano para comprobar que la conexión del freno de mano funciona correctamente.

5. Voltaje
Se muestra la alimentación de corriente suministrada a esta unidad por la batería del vehículo (valor de referencia). Si el voltaje no está entre 11 y 15V, compruebe que la conexión del cable de corriente sea correcta.

6. Iluminación
Cuando se encienden las luces del vehículo, se visualiza “Encendido”. Cuando se apagan las luces del vehículo, se visualiza “Apagado”. (Cuando el cable anaranjado/blanco no está conectado, se indica mediante “Apagado”).

CRB1679A_Spa.book Page 87 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

7. Marcha atrás

Cuando se cambia la palanca de cambios a “R”, el Si se desplaza la palanca del selector a “R”, la señal conmuta a “Alta” o bien a “Baja”. Compruebe que se visualiza correctamente cuando se cambia la palanca de cambios con el pedal del freno pisado, si está conectada la entrada de lectura de la señal de la marcha atrás (vea el “Manual de instalación”).

2 Pulse el botón BACK.

Aparece la pantalla anterior.

CRB1679A_Spa.book Page 88 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

CRB1679A_Spa.book Page 89 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Personalización del sistema

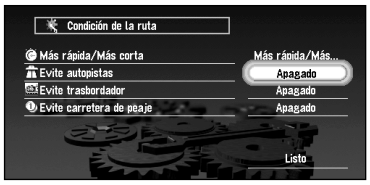
Modificación de las opciones predeterminadas

Puede personalizar las opciones predeterminadas, como las funciones de navegación y la visualización de la información, para mayor comodidad.
El ejemplo siguiente explica como cambiar las opciones. En este ejemplo se ha activado la función “Evite autopistas” en la opción de “Guia de ruta”.

1 Seleccione “Ajustes / edición” en el menú principal, luego seleccione “Guía de ruta” y pulse el botón OK.
Aparece el menú de la guía de ruta. En la lista, las opciones aparecen a la izquierda, y el estado de cada opción aparece a la derecha. Aparece “Apagado” a la derecha de la opción “Evite autopistas”, indicando que esta función está desactivada.

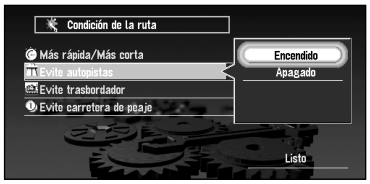
2 Seleccione “Evite autopistas” y pulse el botón OK.

3 Con el mando omnidireccional, seleccione “Apagado” a la derecha de “Evite autopistas”, y pulse el botón OK.



Aparece una lista de las opciones posibles que se pueden seleccionar debajo de “Evite autopistas”.

4 Con el mando omnidireccional, seleccione “Encendido” y pulse el botón OK.



5 Seleccione “Listo” y pulse el botón OK.
La lista de parámetros desaparece, y la pantalla pasa a ser la que se muestra en el paso 2. El indicador a la derecha de “Evite autopistas” ahora está en “Encendido”. Si desea modificar otros parámetros, seleccione el parámetro que desea cambiar, y repita las operaciones descritas en los pasos del 2 al 5.

➲ Para volver al mapa de los alrededores, presione el botón NAVI.

Opciones que el usuario puede cambiar

El menú Ajustes / edición contiene los menús de la guía de ruta, la visualización de mapa, el hardware, RDS-TMC, la PC card y otros. Si selecciona el nombre de un menú en Ajustes / edición, aparece un menú con dicho nombre. En la pantalla de menús, el contenido de la opción actual se muestra a la derecha de cada elemento.
Esta sección describe los detalles de las opciones de cada menú. Las opciones marcadas con un asterisco (*) indican que son valores predeterminados o establecidos de fábrica.

➲ Para el menú de la tarjeta PC, vea "Uso de una tarjeta PC" en la página 81.

■Menú de guía de ruta

Restablecer ruta automát.

Esta opción controla si, cuando se desvía de la ruta guiada, el sistema vuelve a calcular automáticamente la ruta hasta su destino.

Encendido* : La función de rehacer la ruta automáticamente está activada.

Apagado : La función de rehacer la ruta automáticamente está desactivada.

Zonas a evitar

Se ajustan o cambian las zonas que se desea evitar (vea "Establecimiento de zonas que desea evitar" en la página 74).

Número de ruta

Esta opción controla si, durante el cálculo de la ruta, el sistema calcula una sola ruta, o si calcula seis rutas opcionales, una de las cuales es la que usted selecciona.

1* : No se muestran opciones para la ruta, y el sistema de navegación sólo ha calculado una ruta que ha estimado que es la óptima.

6 : Se calculan seis opciones de rutas.

Más rápida/Más corta

Esta opción controla las condiciones para el cálculo de la ruta.

Más corta : Calcula la ruta en el que, como prioridad, se recorra la menor distancia hasta el destino.

Más rápida* : Calcula la ruta en el que, como prioridad, necesite el menor tiempo de viaje hasta el destino.

Evite autopistas

Esta opción controla las condiciones para el cálculo de la ruta.

Encendido : Calcula una ruta que evita las autopistas.

Apagado* : Calcula una ruta que puede incluir autopistas.

➲ Aunque el parámetro "Evite autopistas" esté activo, si la distancia existente hasta su destino es grande, es posible establecer una ruta por autopista.

Evite transbordador

Esta opción controla las condiciones para el cálculo de la ruta.

Encendido : Calcula una ruta que evita los transbordadores.

Apagado* : Calcula una ruta que puede incluir transbordadores.

CRB1679A_Spa.book Page 91 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Evite carretera de peaje

Esta opción controla las condiciones para el cálculo de la ruta.

Encendido : Calcula una ruta que evita las carreteras de peaje.

Apagado* : Calcula una ruta que puede incluir carreteras de peaje.

Ajuste de km/millas

Esta opción controla la unidad utilizada para expresar las distancias en el sistema de navegación.

Km* : Muestra la distancia en kilómetros.

Millas : Muestra las distancias en millas.

Millas y yardas : Muestra las distancias en millas y yardas.

Mapa zoom de cruce

Esta opción controla si, cuando su vehículo se acerca a un cruce, aparece o no un mapa ampliado del cruce y sus alrededores.

Encendido* : La pantalla cambia a un mapa ampliado.

Apagado : No cambia a un mapa ampliado.

Velocidad media (Autopista)

Esta opción controla la velocidad media estimada cuando está conduciendo por una autopista, que se utiliza para calcular la hora de llegada prevista (TEV) y la duración del viaje hasta su destino.

- Cuando la opción "Ajuste de km/millas" está en "km", seleccione una de entre "**100 km/h"**, **120 km/h"(*)**, **140 km/h",** o **160 km/h".**
- Cuando la opción "Ajuste de km/millas" está en "millas", seleccione una de entre "**70 millas/h"**, **"80 millas/h"(*)**, **"90 millas/h",**, o **"100 millas/h".**

Velocidad media (Carretera general)

Esta opción controla la velocidad media estimada cuando está conduciendo por una carretera general, que se utiliza para el calcular la hora de llegada prevista (TEV) y la duración del viaje hasta su destino.

- Cuando la opción "Ajuste de km/millas" está en "km", seleccione una de entre **"40 km/h", "60 km/h"(*), o "80 km/h".**
- Cuando la opción "Ajuste de km/millas" está en "millas", seleccione una de entre **"30 millas/h"**, **"40 millas/h"(*)**, o **"50 millas/h"**.

Guía por voz

Puede cambiar el genero de la guía por voz. No puede cambiar el genero mientras se conduce con la guía de ruta, por lo que debe cambiarlo cuando la guía de ruta no esté activa.

Varón : Se utiliza una voz masculina.

Mujer* : Se utiliza una voz femenina.

■*Menú de visualización de mapa*

Orientación de mapa

Esta opción controla si el mapa debe mostrarse con el sentido de conducción señalando hacia arriba, o si debe presentar el norte en la parte superior.

Hacia arriba* : Para asegurar que el sentido de la conducción siempre señala hacia arriba, el mapa gira automáticamente en función de la dirección del vehículo.

Hacia el norte : El mapa siempre se ve con el norte hacia arriba.

Visualización de mapa

Para mejorar la visibilidad del mapa durante la tarde, puede cambiar la combinación de los colores del mapa.

Iluminación* : Puede cambiar la combinación de los colores del mapa según estén encendidas o no las luces del vehículo.

Visuali. diurna : El mapa siempre se visualiza con colores brillantes.

Ver ruta pasada

Puede ajustarse el tiempo para el borrado de las rutas pasadas.

On (Permanente) : Visializa los puntos de la ruta pasada para todos los viajes.

On (viaje acr.) : Visualiza los puntos de la ruta pasada pero los borra cuando se desconecta la alimentación del sistema de navegación.

Apagado* : No muestra los puntos de la ruta pasada (al apagar el motor del vehículo).

■*Menú de hardware*

Volumen del hardware

Puede ajustarse el volumen de la guía por voz que reproduce el sistema de navegación. Para cambiar el volumen, seleccione "+" o "-" con el mando omnidireccional y pulse el botón OK.

Tipo de monitor

El tipo de exploración puede ajustarse en función del tipo de visualizador utilizado. Si la pantalla del visualizador que está utilizando está borrosa, cambie la opción a otra que le ofrezca una visualización más nítida.

Tipo A* : Tipo no entrelazado (Si se utiliza el visualizador Pioneer, seleccione esta opción).

Tipo B : Tipo entrelazado.

■*Menú de otros*

Demostración

Esta es una demostración de las funciones, para las tiendas. Después de establecer una ruta, se visualiza automáticamente una simulación de la guía de ruta hasta el destino. Normalmente está colocada en "Apagado".

On (Permanente) : El modo de demostración está activado.

Apagado* : El modo de demostración está desactivado.

Silenciamiento de reconocimiento de voz

Esto se puede ajustar cuando el sistema de navegación está combinado con la unidad principal Pioneer con una función de silenciamiento (la que tiene un cable de Amarillo/negro). Esta opción controla si el volumen de la unidad principal se enmudece automáticamente o no durante la operación por voz.

Encendido* : Durante la operación por voz, el volumen de la unidad principal enmudece automáticamente.

Apagado : El volumen de la unidad principal se mantiene igual durante la operación por voz.

Silenciamiento de guía de voz

Esto se puede ajustar cuando el sistema de navegación está combinado con la unidad principal Pioneer con una función de silenciamiento (la que tiene un cable de Amarillo/negro). Esta opción controla si el volumen de la unidad principal se enmudece automáticamente o no durante la guía por voz.

Encendido* : Durante la guía por voz, el volumen de la unidad principal enmudece automáticamente.

Apagado : El volumen de la unidad principal se mantiene igual durante la guía por voz.

Horario de verano.

Si está ajustado el horario de verano. La diferencia horaria (+, -)entre la hora ajustada originalmente en esta unidad (Hora estándar de Paris) y la ubicación actual de su vehículo se configura aquí. (Para más información, vea “Ajuste 3: Instalación del programa” en la página 24.)

Encendido : El horario de verano se tiene en cuenta.

Apagado* : El horario de verano no se tiene en cuenta.

➲ Cuando llega o termina el periodo de verano esta unidad no cambia automáticamente el ajuste horario. Vea “Ajuste 3: Instalación del programa” en la página 24 y cómo cambiar los ajustes del horario de verano.

Hora actual

Esta opción controla si se visualiza o no en la pantalla, la hora actual.

Encendido* : Se muestra la hora actual.

Apagado : No se muestra la hora actual.

Indicación de la duración del viaje

Está ajustada la visualización en la pantalla del tiempo estimado de llegada desde la ubicación actual a su destino.

Llega. prevista* : Se muestra la hora estimada de llegada.

Duración del viaje : Se muestra el tiempo de viaje hasta el destino.

Apagado : No se muestran ni la hora de llegada prevista ni el tiempo de viaje.

➲ Cuando se traslade a un área con una zona horaria diferente, esta unidad no cambiará automáticamente el tiempo de la pantalla para cada zona horaria. vea “Ajuste 3: Instalación del programa” en la página 24 y cómo cambiar los ajustes de horario.

Contraseña

Registro y cambio de la contraseña (vea “Registro de una contraseña” en la página 73).

Menú de ayuda

Esta opción controla si, cuando hay una pausa de pocos segundos durante las operaciones con el menú, se visualiza, o no, el menú de ayuda.

Encendido* : Se muestra el menú de ayuda.

Apagado : No se muestra el menú de ayuda.

Ayuda de reconocimiento de voz

Esta opción controla si se visualiza la lista de comandos orales disponibles durante la operación por voz.

Encendido* : Se muestra la lista de comandos.

Apagado : No se muestra la lista de comandos.

Selección de idioma

Puede cambiarse el idioma visualizado (vea “Ajuste 3: Instalación del programa” en la página 24). Si cambia el idioma utilizado, se elimina la contraseña establecida. Tras cambiar el idioma, empieza la instalación del programa.

⚠ Precaución

Cuando arranca la instalación del programa, no pare el motor del vehículo hasta que se finalice la instalación.

➲ Si lo desea, puede establecer de nuevo la contraseña (vea “Registro de una contraseña” en la página 73).

Regreso a casa

Grabación y cambio de su domicilio (vea “Registro de su domicilio y de un lugar al que se dirija con frecuencia” en la página 70).

Ir a...

Grabación y cambio de su lugar favorito (vea “Registro de su domicilio y de un lugar al que se dirija con frecuencia” en la página 70).

Modificación de la ubicación actual

Mueva el mando omnidireccional arriba/abajo o derecha/izquierda para ajustar la ubicación actual de su automóvil y la dirección visualizada en el mapa.

Ajuste de la posición de visualización

Se ajusta la posición del visualizador de la pantalla de su sistema de navegación. Para ajustar la pantalla, mueva el mando omnidireccional arriba/abajo y derecha/izquierda. Se ajusta a la posición óptima, asegurándose que son visibles las cuatro esquinas del visualizador.

■*Menú de RDS-TMC*

Aviso de restable. de ruta en tiempo real

Con este ajuste se elige si, al recibirse información sobre una retención en la ruta elegida, el sistema debe visualizar o no el mensaje correspondiente. Una vez visualizado el mensaje, puede decidirse si se desea calcular una nueva ruta, teniendo en cuenta la retención de tráfico.

Encendido* : Se visualiza el mensaje de confirmación.

Apagado : No se visualiza el mensaje de confirmación. No se calcula una nueva ruta si se recibe información sobre una retención en la ruta prevista.

Ruta considerando el tráfico

Con este ajuste se elige si, al recibirse información sobre una retención en la ruta prevista, el sistema debe calcular una nueva ruta teniendo en cuenta esta retención.

Encendido* : Se calcula la ruta teniendo en cuenta la retención de tráfico.

Apagado : Se calcula la ruta sin tener en cuenta la retención de tráfico.

CRB1679A_Spa.book Page 95 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Capítulo 7

Activación del sistema de navegación por voz

Principios básicos del funcionamiento por voz

Su sistema de navegación Pioneer está provisto de la tecnología más avanzada de reconocimiento de voz. Podrá emplear comandos de voz para activar muchas de sus funciones. Este capítulo describe dónde puede emplear los comandos de voz y también qué ordenes acepta este sistema.

Secuencia del funcionamiento por voz

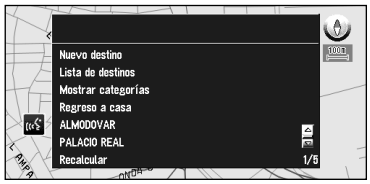
Puede iniciar la operación por voz en cualquier momento siempre que se visualice la pantalla de guía de ruta o un mapa (aunque el mapa se esté desplazando).
Los pasos básicos para la operación por voz son los siguientes. Los pasos son muy similares a los que se siguen cuando se utiliza el control remoto.

1. Presione el botón TALK para activar la operación por voz.
2. Dicte una orden a través del micrófono.
3. Cuando se reconoce la orden, el sistema la repite.
4. Si es necesario, vuelva a realizar los pasos 2 y 3.
5. El comando de voz se procesa.

- ➲ Con el control remoto de dirección “CD-SR80” (se vende por separado), presione el botón BAND y el botón F para poner en marcha el modo de operación del control remoto de dirección. Cuando el modo de operación está encendido, puede activar la operación por voz pulsando le botón BAND del control remoto de dirección, que es lo mismo que pulsar el botón TALK.
- ➲ Cuando arranca su sistema de navegación, también puede introducir su contraseña utilizando su voz.

■*Comandos de voz disponibles*

Cuando su automóvil está aparcado con el freno de mano accionado, pulse el botón TALK para visualizar una lista de los comandos de voz disponibles (menú de ayuda de voz). La visualización del menú de ayuda de voz puede activarse y desactivarse con la "Ayuda de reconocimiento de voz" en el menú de Ajustes / edición.
Cuando se da una orden de voz de la lista, la orden se ejecuta.



Cuando es posible el comando por voz

Cuando no se acepta el comando por voz

➲ Si todavía no conoce en profundidad las características de la operación por voz y desea utilizar sus comandos, se recomienda que primero aparque el automóvil en un lugar seguro y compruebe las opciones que muestra el menú de ayuda de voz.

No se pueden mostrar todos los comandos de voz en una pantalla

Para desplazarse por el resto del menú, utilice simplemente el controlador de escala.
Para continuar utilizando la operación por voz, presione el botón TALK y dicte una orden.

➲ Cuando ya esté familiarizado con las características de la operación por voz, y ya no precise la ayuda, la puede desactivar. Para más información, vea "Ayuda de reconocimiento de voz" en la página 93.

Para cancelar la operación por voz

Puede desactivar las características de la operación por voz en cualquier momento, pulsando el botón NAVI o pulsando hacia abajo el botón TALK. Después de cancelar la operación por voz, se visualiza el mapa.

■*Un ejemplo de operación por voz*

Cuando utilice el comando de voz, es importante conseguir una sincronización correcta. Antes de hablar debe esperar el mensaje "Solicite, por favor". Éste va seguido de un pitido que le indica que es su turno. En este ejemplo, usted desea buscar la gasolinera más cercana. Cuando aparece la lista de las opciones de la búsqueda, dicte el número de la izquierda del resultado que quiere seleccionar.

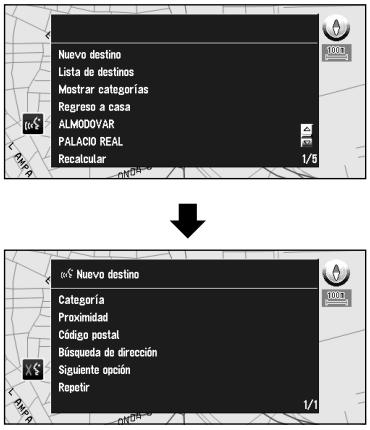
1 Presione el botón TALK.
Aparece una lista de los comandos de operación por voz. Se oye un mensaje para que exprese su solicitud y suena un pitido que indica que el sistema está preparado para recibir un comando de voz. Dicte la orden después de este pitido.

➲ Si no se dicta ninguna orden en los 6 segundos siguientes, se cancela el reconocimiento de voz y el sistema de navegación se mantiene a la espera hasta la operación siguiente. Presione el botón TALK para reactivar la operación por voz.

➲ Si desea oír el mensaje del sistema de navegación, diga "Repetir".

2 Diga "Nuevo destino".

Dicte todas las ordenes a través del micrófono. Si se reconoce el comando de voz, éste aparece en la pantalla, y el sistema de voz lo repite. A continuación le ofrece un mensaje para que introduzca la orden siguiente.



3 Diga "Proximidad".

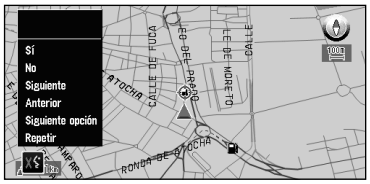
Pronuncie la opción que quiere activar. Ahora está especificado el método de selección de su destino. Si quiere buscar la gasolinera más cercana a su ubicación actual, diga "Proximidad". Cuando haya dado la orden el sistema de navegación visualiza el comando que reconoce y la voz del sistema lo repite.

➲ Si se reconoce una orden que usted no desea, presione el botón TALK o diga "Siguiente opción". Entonces se le muestran otros comandos disponibles. Si vuelve a presionar el botón TALK antes de 3 segundos, todavía le aparecen más comandos. Repita esta operación hasta que le aparezca el comando que desea utilizar.

4 Diga "Gasolineras".

Aparece el mapa de la gasolinera más cercana. Y le sigue el mensaje "¿Desea detenerse allí?".

5 Después de confirmar la ubicación, diga "Sí".



Al establecer como destino la ubicación que muestra el mapa, se inicia el cálculo de la ruta.

➲ Si desea ver mapas con otras opciones, en el paso 5 diga "Siguiente".

➲ Si dice "No" en el paso 5, cancela la operación por voz y se visualiza el mapa.

Para deletrear letras y símbolos

Al introducir nombres de ciudades, nombres de puntos de interés, o códigos postales, dicte las letras de una en una. Por ejemplo, si quiere decir “A”, dicte “Alfa”.

	Pronunciación		Pronunciación		Pronunciación		Pronunciación		Pronunciación
1	Uno	A	Alfa	K	Kilo	U	Uniforme	_	Espacio
2	Dos	B	Bravo	L	Lima	V	Víctor	-	Guión
3	Tres	C	Carlos	M	Miguel	W	Whisky	‘	Apóstrofo
4	Cuatro	D	Delta	N	Noviembre	X	Xilófono	&	Y
5	Cinco	E	Eco	O	Óscar	Y	Yanqui	/	Barra
6	Seis	F	Figura	P	Papa	Z	Zulú	.	Punto
7	Siete	G	Golf	Q	Quebec			,	Coma
8	Ocho	H	Hotel	R	Romeo			$	Dólar
9	Nueve	I	India	S	Sierra			+	Más
0	Cero	J	Julieta	T	Tango			“	Comillas

Para finalizar la introducción de palabras deletreadas, y para que el sistema de navegación muestre la lista de opciones

Para finalizar la introducción de nombres de ciudades, puntos de interés, o códigos postales deletreados, diga “Verificar”. Se visualizará la lista de opciones pertinentes.

1 Después de introducir algunos caracteres diga “Verificar”.

Aparece una lista de opciones que coinciden con la entrada. Cada opción tiene un número de coincidencia a su izquierda.

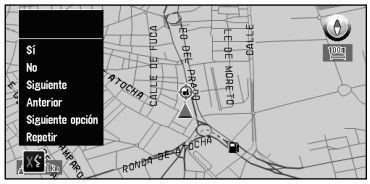
➲ Si no se pueden mostrar todos las opciones en una pantalla, diga “Página siguiente” para visualizar la página siguiente. Diga “Página anterior” para regresar a la página anterior.

➲ Si no se encuentra ninguna opción posible, la pantalla vuelve a la página anterior.

2 Diga el número de la opción que desea.

El mapa del lugar seleccionado aparecerá en la pantalla. Y le sigue el mensaje “¿Desea detenerse allí?”.

3 Si desea seleccionar este lugar como su destino, diga “Sí”.



Al establecer como destino la ubicación que muestra el mapa, se inicia el calculo de la ruta.

➲ Si desea ver mapas con otras opciones, diga “Siguiente opción”.

➲ Si dice “No”, se cancela la operación por voz y se visualizará el mapa.

CRB1679A_Spa.book Page 99 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Sugerencias para la operación por voz

Para que sus comandos de voz sean reconocidos e interpretados correctamente, asegúrese de que las condiciones son las adecuadas para el reconocimiento.

Reduzca el ajuste del volumen de su sistema de audio de automóvil

El sistema de reconocimiento de voz puede tener problemas al distinguir sus comandos de voz entre los ruidos de fondo. Baje el volumen del sistema de audio: recuerde que las voces de la radio pueden ser interpretadas como ordenes.

Cierre las ventanillas del vehículo

Como con el sistema de audio, el ruido del viento causado por las ventanillas abiertas y el ruido que se introduce desde el exterior pueden interferir con la operación por voz. Si tiene problemas con el reconocimiento de la voz, trate de cerrar las ventanillas del vehículo.

Posicione el micrófono con cuidado

Para que el micrófono pueda captar bien la voz, deberá situarse a una distancia adecuada del conductor. Asegúrese que no necesita cambiar de posición o desviar su mirada de la carretera cuando dicta los comandos de voz; no sólo es incomodo sino que además puede comprometer la seguridad en la conducción. Recuérdelo en el momento de seleccionar la posición de instalación del micrófono.

Pause antes de dar un comando

Tras presionar el botón TALK del control remoto, y oir el pitido de confirmación, espere un momento antes de dar un comando de voz. Si habla demasiado pronto puede que no reconozca la instrucción. Si todavía experimenta problemas de reconocimiento, espere un periodo más largo antes de pronunciar la orden.

Pronuncie los comandos con cuidado

Hable despacio y pronuncie con claridad. Los comandos rápidos o sin claridad se malinterpretan con facilidad. Si el micrófono está bien situado, no habrá necesidad de subir la voz cuando se dan comandos.

➲ Si tiene una unidad principal Pioneer con función de enmudecimiento (con cable de Amarillo/negro), el volumen se reducirá automáticamente cuando se dé un comando de voz.

CRB1679A_Spa.book Page 100 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

CRB1679A_Spa.book Page 101 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Apéndice

Tecnología de ubicación

El sistema de navegación mide con precisión su ubicación actual combinando el posicionamiento por GPS y por estima.

Posicionamiento por GPS

El sistema de posicionamiento global (GPS) utiliza una red de satélites que giran en torno a la tierra. Cada uno de estos satélites, que describen órbitas a una altura de 21.000 km, difunden constantemente señales de radio con información horaria y de situación. De este modo se asegura que las señales de por lo menos tres satélites puedan detectarse desde cualquier lugar al aire libre de la superficie de la tierra.

La precisión de la información del GPS depende de la calidad de la recepción. Cuando las señales son potentes y la recepción es buena, el GPS puede determinar la latitud, longitud y altitud para un posicionamiento preciso en tres dimensiones. Por otro lado, si la calidad de la señal es baja, sólo pueden obtener dos dimensiones, latitud y longitud, y los errores de posicionamiento son algo mayores.

Posicionamiento por estima

El sensor híbrido en 3D de la unidad principal también calcula su posición. La ubicación actual se mide detectando la distancia conducida con los pulsos de velocidad, la dirección de los giros con el sensor giroscópico, y la inclinación de la carretera con el sensor G.

El sensor híbrido en 3D puede, incluso, calcular los cambios de altura, y corrige las discrepancias en las distancias recorridas, que tienen como causa la conducción por carreteras con curvas o pendientes. Además, el sistema de navegación detecta las condiciones de la conducción y almacena la información en la memoria, así, a medida que conduce, aumenta la precisión del posicionamiento.

El método de posicionamiento cambia de la forma siguiente, dependiendo de si detectan, o no, los pulsos de velocidad de su vehículo:

Modo híbrido 3D

Éste está activo cuando se detectan los pulsos de velocidad. Es posible determinar la inclinación de una calle.

Modo híbrido simple

Cuando no se detectan los pulsos de velocidad el posicionamiento se realiza de este modo. Solo se detecta el movimiento horizontal, por lo que es menos preciso. Además, la diferencia entre su ubicación actual y la calculada puede incrementar cuando no se dispone de posicionamiento por GPS, como cuando su vehículo está en un túnel largo.

➲ Los datos de los pulsos de velocidad provienen del circuito del sensor de velocidad. La situación de este circuito del sensor de velocidad depende del modelo de autimóvil. En algunos casos, es imposible efectuar una conexión al mismo, y en tales casos recomendamos emplear el generador de pulsos de velocidad ND-PG1 (qoe se vende por separado).

Funcionamiento conjunto del GPS y la navegación a la estima

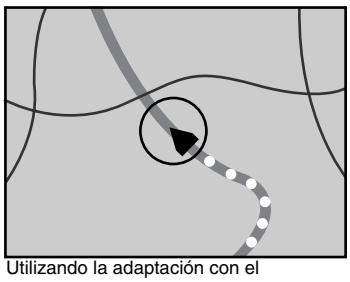
Para conseguir la máxima precisión, el sistema de navegación compara continuamente los datos del GPS con la posición estimada que se ha calculado con los datos del sensor híbrido en 3D Sin embargo, si sólo están disponibles los datos del sensor híbrido en 3D durante un período prolongado, se acumulan errores de posicionamiento hasta que la situación estimada deja de ser fiable. Por tal razón, siempre que haya señales del GPS disponibles, se comparan con los datos del sensor híbrido en 3D y se emplean para efectuar la corrección y mejorar así la precisión.

Para asegurar la máxima precisión, el sistema de navegación a la estima aprende con la experiencia. Al comparar la posición estimada con su ubicación actual, obtenida con el GPS, se pueden corregir diversos tipos de errores, tales como el desgaste de los neumáticos y el deslizamiento del vehículo. A medida que conduce, el sistema de estima recolecta gradualmente más datos, aprende más, y la exactitud de sus estimaciones incrementa gradualmente. Por este motivo, después de haber conducido una cierta distancia, puede esperar que su posición, visualizada en el mapa, ofrezca pocos errores.

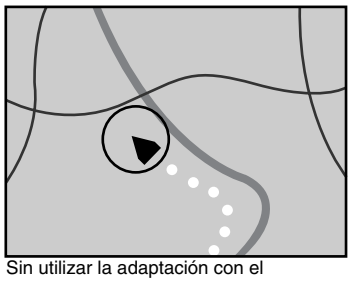
- Si emplea cadenas en las ruedas para circular en invierno, o si emplea la rueda de repuesto, puede parecer que aumente súbitamente el número de errores por el incremento del diámetro de la rueda. Para evitar que esto afecte a los datos de aprendizaje obtenidos anteriormente, el aprendizaje se detiene automáticamente cuando aparecen estos errores.
- Hay dos memorias de aprendizaje, de forma que el sistema de navegación puede obtener datos y realizar compensaciones para dos juegos distintos de neumáticos; por ejemplo, para neumáticos de verano y de invierno (vea “Verificación del estado de aprendizaje del sensor y las condiciones de la conducción” en la página 85 para más detalles).

Adaptación con el mapa

Como ya se ha mencionado, los sistemas GPS y de navegación a la estima, utilizados por este sistema de navegación, pueden presentar ciertos errores. Es posible que, alguna vez, sus cálculos le sitúen en un lugar del mapa donde no hay ninguna carretera. En este caso, el sistema de procesamiento tiene en cuenta que los vehículos sólo se desplazan por carreteras, y es capaz de corregir su posición ajustándola a la carretera más cercana. Esto se denomina adaptación con el mapa.



Utilizando la adaptación con el



Sin utilizar la adaptación con el

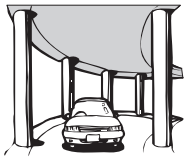
Manipulación de los errores grandes

Al combinar el GPS, la estima, y la adaptación con el mapa, los errores de posicionamiento se reducen al mínimo. A pesar de ello, en algunas situaciones, estas funciones pueden no funcionar correctamente, y el error puede hacerse mayor.

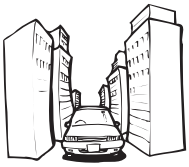
■*Cuando es imposible el posicionamiento por GPS*

- Si no pueden captarse las señales de más de dos satélites del GPS, no se realiza el posicionamiento.
- En algunas condiciones de circulación, es posible que las señales de los satélites del GPS no lleguen a su vehículo. En este caso, es imposible que el sistema emplee el posicionamiento por GPS.

En túneles o en parkings carrados



Bajo pasos elevados o similares



Cuando conduzca entre edificios altos

Cuando conduzca atravesando un basque o árboles altos

- Es posible que la recepción del GPS se pierda temporalmente si se utiliza un teléfono de automóvil o celular cerca de la antena del GPS.
- No cubra la antena del GPS con pintura atomizada o cera de automóviles, porque podría bloquear la recepción de las señales del GPS. La acumulación de nieve también puede afectar a las señales, por lo que deberá mantener la antena limpia.

➲ Si, por alguna razón, no pueden captarse las señales del GPS, el aprendizaje y la corrección de errores no podrán realizarse. Si la situación mediante el GPS se ha venido realizando sólo durante un tiempo corto, la posición actual de su vehículo y la marca de la posición actual en el mapa pueden ser bastante distintas. Una vez se repone la recepción del GPS, se recupera la precisión en cosa.

■*Condiciones que pueden causar errores graves de ubicación*

Ciertas condiciones tienden a causar más discrepancias entre su posición actual y la posición indicada en la visualización del mapa.

- Si hace un pequeño giro
- Si hay una carretera paralela
- Si hay otra carretera muy cerca, como, por ejemplo, el caso de una autopista elevada
- Si entra en una carretera nueva que no existe en el mapa
- Si conduce en zigzag
- Si la carretera tiene muchas curvas
- Si hay un bucle o una configuración similar
- Si sube a un transbordador
- Si circula por una carretera recta y larga o una carretera con muy poca curva
- Si está en una montaña alta con muchos cambios de altura
- Si entra o sale de un estacionamiento de varios pisos o lugar similar con rampas en espiral
- Si se hace girar su vehículo en una plataforma o algo similar
- Si patinan las ruedas del vehículo, como pueda ser en un camino brusco o nevado.
- Si pone cadenas, o cambia los neumáticos por otros de tamaño distinto
- Si hay árboles u otros obstáculos que bloqueen las señales del GPS durante un período de tiempo considerable
- Si conduce a muy poca velocidad, o en situaciones de arrancar y parar, como en un atasco de tráfico
- Si entra en la carretera después de circular por dentro de un estacionamiento grande
- Cuando circula por una rotonda
- Cuando empieza a conducir inmediatamente después de arrancar el motor
- Si inserta un disco y enciende el sistema de navegación mientras conduce

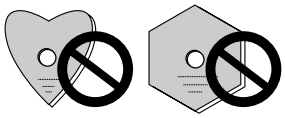
Algunos tipos de vehículos no emiten señal de velocidad cuando circulan despacio. En este caso, su ubicación actual puede no visualizarse correctamente en un atasco de tráfico o en un aparcamiento.

Manipulación y cuidados del disco

Son necesarias algunas precauciones básicas cuando se manipulan discos.

Discos que puede usar

- Use sólo el disco suministrado para esta unidad. No puede utilizar discos normales de DVD, CD-ROM, o CD de música.
- No intente utilizar discos rayados, agrietados o deformados.
- Este producto está diseñado solamente para discos convencionales, con forma totalmente circular. No se recomienda el empleo de discos con otras formas.

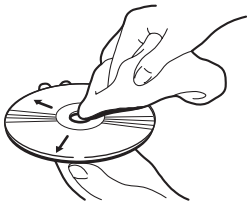


Precauciones de manipulación

- No toque la superficie reproductora del disco. Sujete el disco con cuidado por su borde exterior o por el orificio central.
- No pegue cinta adhesiva ni objetos similares en la superficie de un disco. No raye el disco, ni lo dañe de ninguna otra forma.

La limpieza

- Mantenga el disco limpio y sin polvo. Si necesita limpiar un disco, emplee un paño limpio que no deje hilos para frotar su superficie desde el centro hacia fuera, como se indica en la ilustración.



- No aplique nunca disolventes como la gasolina o diluyentes, limpiadores comerciales, ni líquidos antiestáticos hechos para discos de vinilo.

Precauciones para el almacenamiento

- Mantenga su disco alejado de la luz directa del sol, de las fuentes de calor, y de las fuentes de polvo. Guarde el disco en sus estuches protectores para evitar que se deforme.

Condiciones ambientales para la reproducción del disco

Las condiciones ambientales pueden afectar el compartimiento de los discos y la operación del sistema.

- La circulación provoca vibraciones que, en algunas ocasiones, pueden ser la causa de que se interrumpa la lectura de los datos del disco. Esto hará que la pantalla cambie lentamente.
- En climas fríos, la humedad puede condensarse en la lente óptica empleada para leer el disco, o en el propio disco, especialmente cuando el vehículo se calienta al arrancar. Esto puede dejar el disco ilegible hasta una hora hasta que se evapora la humedad de forma natural. Podrá frotar la condensación del disco con un paño suave (desde el centro hacia fuera).
- El sistema de navegación dispone de un sistema térmico de desconexión que lo desactiva automáticamente si las temperaturas suben en exceso.
- A pesar del avanzado diseño del producto, pueden aparecer pequeñas rallas en la superficie del disco como consecuencia del desgaste mecánico, de las condiciones ambientales de uso, o del manejo del disco. Este deterioro no afectará a su funcionamiento. Estas rayas no indican que la unidad esté averiada. Se deben considerar un desgaste normal ocasionado por el uso.

Reposición del sistema

En algunos casos es posible que tenga que reponer el sistema de navegación.

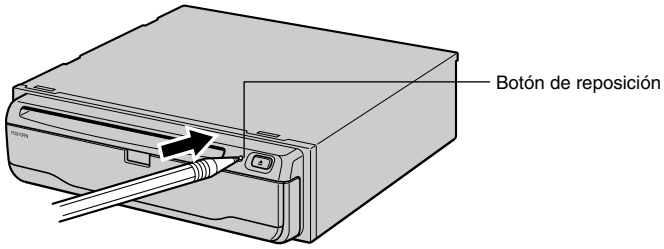
Cuando es necesaria la reposición

Deberá efectuar la reposición del sistema en las situaciones siguientes:

- Después de instalar esta unidad en su vehículo.
- Si aparecen problemas de operación durante el funcionamiento del sistema.
- Si se encuentran problemas con la visualización.

Empleo del botón de reposición

El botón de reposición está dentro de la parte frontal de la unidad principal para evitar su accionamiento involuntario. Puede verlo en la esquina superior derecha del panel frontal.
Inserte un objeto puntiagudo, como un bolígrafo, en el pequeño orificio y presione.



CRB1679A_Spa.book Page 107 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Solución de problemas

Consulte esta sección si tiene algún problema al utilizar su sistema de navegación. Los problemas más comunes se enumeran a continuación, junto con sus causas probables y soluciones. Mientras que esta lista no lo incluye todo, responderá la mayor parte de problemas. Si no puede encontrar una solución a su problema, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio autorizado de Pioneer más cercano.

No puede situar su vehículo en el mapa o el error de posicionamiento es grave.

Causas posibles:

(1) La calidad de las señales de los satélites de GPS es mala, lo que hace que el posicionamiento sea menos preciso.
Esta pérdida de la calidad de la señal puede deberse a los motivos siguientes:
- La antena del GPS está en una ubicación incorrecta
- Hay obstáculos que bloquean las señales de los satélites
- La posición de los satélites con relación a su vehículo es mala
- Las señales de los satélites GPS han sido modificadas para reducir la precisión. (Los satélites del GPS están controlados por el Departamento de Defensa de los Estados Unidos, y el gobierno de los Estados Unidos se reserva el derecho a distorsionar los datos de situación por razones militares. En tales casos, aumentan los errores de situación.)

(2) Las señales de los pulsos de velocidad del automóvil no se captan correctamente.
(3) Es posible que la unidad principal no esté montada firmemente en el vehículo.
(4) Su vehículo está funcionando en modo híbrido simple (vea "Posicionamiento por estima" en la página 101).
(5) El ajuste de acoplamiento de la palanca de dirección es incorrecto.
(6) El ángulo máximo de la unidad principal supera el límite del ángulo de instalación.

Soluciones:

(1) Compruebe la recepción de la señal del GPS empleando la función "Indicadores del GPS" (vea "Comprobación de la información del posicionamiento por satélite" en la página 84) y la posición de la antena del GPS si es necesario, o siga conduciendo hasta que mejore la recepción.
(2) Compruebe que los cables estén correctamente conectados. Si es necesario, póngase en contacto con el concesionario que instaló el sistema.
(3) Compruebe que la unidad principal esté montada correctamente y si es necesario, póngase en contacto con el concesionario que instaló el sistema.
(4) Conecte correctamente la entrada de la señal de velocidad (cable conductor rosa) del cable de corriente, y reajuste el sensor híbrido en 3D.
(5) Compruebe la posición del acoplamiento de la unidad principal de su sistema de navegación y el ajuste del acoplamiento de la palanca de dirección (vea el Manual de instalación).
(6) Confirme el ángulo de instalación (la unidad sólo puede instalarse en el rango comprendido entre +30 y -15 grados en posición horizontal, o en un margen de cinco grados respecto a la dirección del desplazamiento del vehículo).

El mapa se reorienta continuamente.

Causas posibles:

La pantalla está ajustada a "Hacia arriba".

Soluciones:

Compruebe las opciones de "Orientación de mapa" (vea "Orientación de mapa" en la página 91) y cambie la opción a "Hacia el norte".

No se visualizan las marcas de la ruta pasada.

Causas posibles:

La función "Ver ruta pasada" está desactivada.

Soluciones:

Compruebe las opciones de "Ver ruta pasada" (vea "Ver ruta pasada" en la página 92) y asegúrese de que se haya seleccionado "ON (Permanente)" u "ON (En el viaje act.)".

La visualización diurna se emplea incluso cuando los faros están encendidos.

Causas posibles:

(1) "Visualización diurna" se selecciona en la "Visualización de mapa".
(2) El cable Anaranjado/blanco no está conectado.

Soluciones:

(1) Compruebe la opción de "Visualización de mapa" (vea "Visualización de mapa" en la página 92) y asegúrese que está seleccionada "Iluminación".
(2) Compruebe la conexión.

El sistema no se conectará o no funcionará.

Causas posibles:

La instalación o la conexión se ha realizado incorrectamente.

Soluciones:

Solicite que lo compruebe a su concesionario.

La visualización es muy tenue.

Causas posibles:

(1) Se encienden las luces del vehículo, y se selecciona "Iluminación" en la "Visualización de mapa".
(2) La temperatura de la cabina del vehículo es extremadamente baja.

Soluciones:

(1) Consulte la información sobre "Visualización de mapa" (vea "Visualización de mapa" en la página 92) y, si lo desea, seleccione "Visualización diurna".
(2) Se emplea una pantalla de cristal líquido (LCD), y estas pantallas tienden a oscurecerse con el frío. Espere a que se caliente el vehículo.

No hay guía de voz o el volumen es bajo.

Causas posibles:

El ajuste del volumen es bajo.

Soluciones:

Compruebe el ajuste del volumen en la pantalla o súbalo de acuerdo con "Volumen del hardware" (vea "Volumen del hardware" en la página 92), o bien súbalo en la pantalla.

El control remoto no funciona.

Causas posibles:

(1) Las pilas están gastadas.
(2) Las pilas se han insertado incorrectamente.
(3) El control remoto señala al suelo o a un asiento.
(4) El receptor de señales de la pantalla está expuesto a la luz directa del sol.
(5) El interruptor de cambio de modo del control remoto no está ajustado correctamente.

Soluciones:

(1) Cambie las pilas.
(2) Compruebe que las pilas estén correctamente insertadas de acuerdo con las marcas + y -.
(3) Asegúrese de que el control remoto tenga una orientación despejada a la unidad de la pantalla.
(4) Mueva el control remoto más cerca del receptor en la unidad de la pantalla.
(5) Ajuste el interruptor de cambio de modo del control remoto correctamente. (vea "Selección de los conmutadores" en la página 17)

La imagen oscila

Causas posibles:

La opción "Tipo de monitor", en el menú de opciones, no es la apropiada.

Soluciones:

Cambie la opción "Tipo de monitor" (vea "Tipo de monitor" en la página 92).

CRB1679A_Spa.book Page 109 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

Si la pantalla queda congelada...
Aparque el vehículo en un lugar seguro y apague el motor. Vuelva a colocar la llave de contacto en la posición “Acc off”. A continuación, arranque el motor y restablezca el suministro de la unidad principal. Si el problema no se soluciona, pulse el botón de reposición de esta unidad.

Mensajes y cómo tomarlos

El sistema de navegación puede visualizar los siguientes mensajes.

➲ Hay veces en que pueden aparecer mensajes de error que no se indican aquí. En tales casos, siga las instrucciones dadas en la pantalla.

(1)"No puede utilizar esta función mientras conduce."

Cuando:

Mientras trata de seleccionar algo en un menú.

Qué hacer:

Pare y estacione en un lugar seguro, aplique el freno de mano y vuelva a intentarlo.

(2)"Este no es el disco apropiado. Por favor inserte el disco apropiado."

Cuando:

(1) Trata de emplear un disco que no es compatible con este sistema.
(2) Inserta un disco al revés.
(3) El disco está sucio.
(4) El disco está agrietado o dañado.

Qué hacer:

(1) Inserte un disco adecuado.
(2) Inserte el disco con la etiqueta hacia arriba.
(3) Limpie el disco.
(4) Consulte a su concesionario.

(3)"Se detectan señales de pulso de velocidad irregulares. Apague el sistema y compruebe la instalación. Después de comprobarla, reinicie el sistema y pulse "OK" en este mensaje."

Cuando:

Si el sistema de navegación no recibe los pulsos de velocidad del vehículo.

Qué hacer:

Póngase en contacto con su concesionario Pioneer.

(4) "El cable de impulsos de velocidad no está conectado. Asegúrese de conectar el sistema al cable de impulsos de velocidad. Sin los impulsos de velocidad no se puede garantizar plenamente la precisión."

Cuando:

No está conectada la entrada de la señal de velocidad (cable rosa) del cable de corriente.

Qué hacer:

Para funcionar con el modo híbrido 3D, conecte correctamente la entrada de la señal de velocidad (cable rosa) del cable de corriente. A pesar de que puede funcionar en el modo híbrido simple, sin conectar la entrada de la señal de velocidad, la precisión del posicionamiento será menor (vea "Posicionamiento por estima" en la página 101).

(5) "Se detecta vibración. Apague el sistema y compruebe la instalación. Después de comprobarla, reinicie el sistema y pulse "OK" en este mensaje."

Cuando:

En el punto en que está instalado el sistema de navegación, cuando el coche se detiene, la unidad principal se ve afectada por fuertes vibraciones.

Qué hacer:

Vuelva a instalar la unidad principal del sistema de navegación en un lugar en que la unidad no se vea afectada por las vibraciones.

(6) "La dirección del sensor de G no es correcta. Apague el sistema y compruebe la instalación. Después de comprobarla, reinicie el sistema y pulse "OK" en este mensaje. Compruebe la instalación y luego pulse "OK"."

Cuando:
La dirección del sensor de G esta establecida en forma incorrecta.

Qué hacer:
Vea el Manual de instalación y ajuste correctamente la dirección del sensor de G.

(7) El sensor de giro no funciona correctamente. Consulte a su concesionario o centro de servicio Pioneer.

Cuando:
Se detecta una señal de salida anómala en el sensor giroscópico.

Qué hacer:
Anote el código de error visualizado en la pantalla, desconecte la alimentación, y póngase en contacto con el centro de servicio Pioneer más cercano.

(8)"La ruta no puede ser calculada porque el destino está demasiado lejos."

Cuando:
Si la distancia al destino es excesiva y no puede ajustarse.

Qué hacer:
Cambie el destino a un lugar que esté más cerca y divida la ruta.

(9)"No puede ajustar más puntos de paso. Elimine el punto de paso actual y vuelva a introducir uno si ajustar puntos de paso."

Cuando:
Intenta establecer más de cinco puntos de paso.

Qué hacer:
Añada el punto siguiente tras llegar al primer punto de paso. O, después de borrar el punto de paso innecesario, añada otro punto.

(10)"La ruta no pudo evitar el área especificada."

Cuando:
La opción de la ruta no puede evitar una zona especificada.

Qué hacer:
Seleccione si desea ajustar una ruta a través de la zona.

(11)"Se necesitan más de 6 caracteres."

Cuando:
Ha introducido un nombre de seis caracteres o menos para un lugar registrado o un elemento de la lista de la lista de destinos.

Qué hacer:
Emplee un nombre de más de seis caracteres.

(12)"No puede almacenar más destinos."

Cuando:
Ya hay 50 elementos marcados cuando intenta añadir otro a la lista de destinos.

Qué hacer:
Extraiga la marca de alguno de los destinos, como sea apropiado.

(13)"La memoria está llena."

Cuando:
Ya no hay más espacio libre en la tarjeta PC.

Qué hacer:
Borre los datos innecesarios.

(14)"Falla inicialización. Vuelta automática a menú de la tarjeta PC."

Cuando:
El sistema de navegación no puede inicializar la tarjeta PC por algún motivo.

Qué hacer:
Pruebe nuevamente la inicialización. Si aún no funciona, puede haber problemas en la tarjeta PC.

(15)"Cadena de carácteres incorrectos. Por favor, introdúzcala de nuevo."

Cuando:
Se ha introducido un símbolo que no se puede pronunciar (durante el registro de la contraseña).

Qué hacer:
Introduzca una palabra que pueda pronunciar.

(16)"Ha ocurrido un error. Por favor anote el siguiente código de error y apague el sistema."

Cuando:
En caso de una fallo del sistema.

Qué hacer:
Anote el código de error visualizado en la pantalla, desconecte la alimentación, y póngase en contacto con el centro de servicio Pioneer más cercano.

(17)"El reproductor se recalienta. Deje de utilizarlo hasta que disminuya la temperatura."

Cuando:
El reproductor DVD-ROM se ha sobrecalentado.

Qué hacer:
Desconéctelo y espere un rato antes de volver a activarlo.

➲ Si aparecen mensajes distintos a los anteriores, siga las instrucciones de la pantalla.

Información de ajuste de ruta

■Especificaciones de búsqueda de ruta

El sistema de navegación establece una ruta hasta el destino indicado aplicando ciertas normas incorporadas en los datos de los mapas. Esta sección proporciona información útil para saber cómo se ajusta una ruta.

⚠ Precaución

Cuando se ha calculado una ruta, se activan automáticamente la guía de ruta y la guía por voz para guiarle por la ruta. Además, para días o franjas horarias, sólo se muestra la información de las normas de tráfico en función del momento en que se realizó el cálculo de la ruta. Por ejemplo, una calle está abierta sólo por la mañana, pero usted llega más tarde; no puede seguir por este itinerario establecido por que iría contra las normas de tráfico. Al conducir, debe respetar las señales de tráfico. Además, es posible que el sistema no tenga en cuenta algunas normas de tráfico.

- La ruta calculado es un ejemplo de ruta a su destino, decidida por el sistema de navegación, teniendo en consideración el tipo de calles o las normas de tráfico. No es necesariamente la ruta óptimo. (En algunos casos puede no ser capaz de establecer las calles por las que usted desea pasar. Si desea pasar por una calle concreta, establezca esta calle como punto de paso).
- La ruta establecido por el sistema de navegación se basa en el supuesto de que el conductor no conoce la zona. Por ello, las calles conocidas para los conductores del lugar, como callejuelas o carreteras especiales, pueden no ser utilizadas para la ruta establecido.
- Si hay menos de seis itinerarios recomendados, algunas opciones de la ruta pueden ser la misma ruta. Si se establecen puntos de visita, sólo se calcula una ruta.
- El establecimiento de la ruta se limita al margen del disco que se utiliza. Además, si el destino está demasiado lejos, es posible que no pueda ajustarse la ruta. (Si desea establecer una ruta a larga distancia, que pase por diversas zonas, establezca puntos de paso a lo largo del camino).
- Si se selecciona como destino un punto de la autopista, en su lugar puede interpretar otro lugar en una carretera cercana (como por ejemplo debajo de la autopista).
- Durante la guía por voz, los giros y cruces de autopistas se anuncian automáticamente. (Sin embargo, si se pasan cruces, giros, y otros puntos de paso sucesivamente y de forma rápida, es posible que algunos de ellos no se anuncien).
- Es posible que se dé una guía incorrecta en cruces de autopistas si el carril actual es particularmente largo.
- Es posible que la guía le dirija afuera de una autopista y luego de nuevo a la misma autopista.
- Si una ruta a lo largo de una autopista pasa cerca de una zona de servicio de la autopista, el sistema puede tomar erróneamente la zona de servicio como un cruce de la autopista.
- En algunos casos, la ruta establecido requiere que conduzca en dirección opuesta a donde se dirige. En estos casos, se le avisa de que gire (al dar la vuelta debe respetar las normas de tráfico).
- En algunas ocasiones la guía le dirigirá a un lugar de detrás de su destino y luego le indicará que dé la vuelta al mismo.
- En algunos casos, la ruta puede empezar en el lado opuesto de unas vías de ferrocarril o de un río desde su situación actual real. Si esto ocurre, conduzca durante un rato hacia su destino y vuelva a intentar el cálculo de la ruta.
- En los casos siguientes, puede establecerse una ruta que pasa a través de la zona que desea evitar:
  - cuando su vehículo ya está en la zona que desea evitar
  - cuando su destino o sus puntos de paso están en la zona que desea evitar
  - cuando no es posible evitarlo
- Si no puede ajustarse una ruta adecuada según el parámetro de “Desvío” especificado, una zona que desea evitar, o su preferencia por evitar autopistas o rutas con transbordadores, es posible que se ignore la opción o el parámetro.

- Cuando hay un atasco de tráfico por delante, si conducir por el atasco es mejor que coger un desvío, se irá por el atasco.
- Si su destino es un cruce de autopista, es posible que la guía de voz no anuncie el cruce.
- Puede haber ocasiones en que el punto de inicio y el punto de destino no estén en la ruta resaltada.
- Cuando calcule una ruta para volver a la ruta original, se busca el camino más corto para volver a la ruta original. Puede llevarle por carreteras con muchas curvas, calles estrechas de ciudad, y otras carreteras que no sean óptimas.
- La función “Restablecer ruta automát.” no funciona en los siguientes casos:
  - cuando el vehículo no está en la calle
  - cuando el vehículo se encuentra en un transbordador
  - mientras conduce por una vía en el interior de un recinto
  - cuando circula por una rotonda

■*Resalte de la ruta*

La ruta, una vez se ha ajustado, se resalta en verde claro en el mapa.

- En autopistas y carreteras anchas, donde una carretera tiene niveles múltiples, o en zonas montañosas con subidas y bajadas y curvas, es posible que la ruta resaltada no coincida exactamente con el mapa.
- Es posible que la vecindad inmediata al punto de inicio y al destino no se destaquen, así como tampoco zonas con calles muy complejas. Consecuentemente, es posible que parezca que la ruta esté cortada en la pantalla, pero la guía de voz continuará.
- En vista del conductor, la ruta que se visualiza puede diferir de la forma real de las calles, y en los casos siguientes, la ruta parecerá destacar sobre las calles:
  - cerca de su destino, punto de partida, o puntos de paso.
  - cerca de la marca que señala su vehículo, cuando la ruta es recalculado con la función de rehacer la ruta automáticamente.

■*Ampliación de intersecciones*

A medida que se acerca a una intersección, se amplía la escala del mapa para mostrar más detalles.

- Cuando aumenta la escala del mapa, la dirección de su vehículo, inmediatamente antes de llegar al cruce, se presenta en sentido ascendente. Por ello, si se acerca a una intersección en línea recta, la marca de la ubicación actual aparecerá en el mapa desde la parte inferior de la pantalla. Si la carretera gira a la intersección, la marca de la situación actual entrará en la intersección desde el lado.
- Si se acerca la intersección con una curva suave, es posible que el mapa visualizado difiera de la disposición de la carreta actual.

■*Ruta pasada*

Su sistema de navegación marca el recorrido en el mapa por incrementos. Esto se denomina ruta pasada. Es útil cuando desea comprobar la ruta por la que ha pasado sin guía o si desea volver por una ruta complicada.

Se marca un máximo de 200 km, y a medida que circula más allá de este límite, se borran las marcas empezando por las más distantes. La ruta pasada también puede ajustarse para que se borre automáticamente siempre que se desconecte el suministro del sistema de navegación (vea “Ver ruta pasada” en la página 92).

■*La información del tráfico*

- Como la información sólo se actualiza periódicamente, puede requerir un cierto tiempo para recogerla en su totalidad.
- No todas las emisoras RDS facilitan información del tráfico.
- La información del tráfico no se tiene en consideración para el cálculo de la hora estimada de llegada o del tiempo de viaje hasta su destino.
- Según el área donde se encuentre, es posible que este producto no pueda recibir la información de tráfico.

> - Pioneer no asume ninguna responsabilidad sobre la veracidad de la información transmitida.
> - Pioneer no asume ninguna responsabilidad por los cambios en los servicios de información suministrados por emisoras de difusión general o por compañías relacionadas, por la cancelación de los servicios o por cambiarlos a servicios de pago. Además, tampoco acepta la devolución del producto por estas causas.

Copyright

©1993-2000 Navigation Technologies B. V. All rights reserved

Francia:
Sourcé: Géoroùte ® IGN France & BD Carto ® IGN France

Alemania:
Die Grunde lagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen.

Gran Bretaña:
Based upon Ordnance Survey electronic data and used with the permission of the Controller of Her Majesty's Stationary Office © Crown Copyright, 1995

Italia:
La Banca Dati Italiana é stata prodotta usando quale riferimento anche cartographia numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione Toscana.

Portugal:
"Source: IgeoE-Portugal"

España:
Información geográfica propiedad del CNIG.

Suecia:
Based upon electronic data © National Land Survey Sweden.

Suiza:
Topografische Grunde lage: © Bundesamt für Landestopographie.

© 2001 DENSO CORPORATION, All rights reserved
© 2001 Lernout & Hauspie Speech Products N. V. All rights reserved

Especificaciones

Unidad principal

(Receptor de GPS)

Sistema	:	GPS de código L1, C/A SPS (Servicio de situación estándar)
Sistema de recepción	:	istema de recepción de canales múltipkes de 8 canales
Frecuencia de recepción	:	1.575,42 MHz
Sensibilidad	:	-130 dbm
Frecuencia de actuación de posición	:	Aprox. una vez por segundo

(Común)

Impedancia máx. de salida	:	1Vp-p, 75Ω
Consumo máximo de corriente	:	2,0 A
Alimentación	:	14,4V CC (10,8 - 15,1V permisibles)
Sistema de masa	:	Masa negativa

Antena GPS

Antena	:	Antena plana de microfranja/polarización helicoidal derecha
Cable de la antena	:	5,0 m

Dimensions

Unidad principal	:	200(An) × 52(Al) × 209(Prf) mm
Antena GPS	:	46(An) × 46(Al) × 13(Prf) mm
Control remoto	:	38(An) × 145(Al) × 30(Prf) mm

Peso

Unidad principal	:	2,1 kg
Antena GPS	:	130g
Control remoto	:	80g (Incluye la batería)

Nota:

- Especificaciones y diseño sujetos a cambios sin previo aviso. El producto adquirido puede diferir en detalle del mostrado en las ilustraciones de este manual.

Glosario

Este glosario explica algunos de los términos empleados en este manual.

Ajuste de ruta
El procedimiento para determinar la ruta ideal hasta un lugar específico; los ajustes de la ruta los realiza automáticamente el sistema cuando usted especifica un destino.

Ajuste predeterminado
Un ajuste de fábrica que se aplica la primera vez que conecta el sistema; en el menú de opciones puede cambiarlos para ajustarlos a sus necesidades.

Control remoto
La unidad de control remoto del sistema (vea “El control remoto” en la página 19).

Destino
Un lugar que usted escoge como el punto final de su viaje.

DVD-ROM
Un disco utilizado para almacenar los datos.

GPS
Sistema de posicionamiento global. Una red de satélites que facilita señales de navegación para diversos propósitos.

Guía por voz
Las direcciones que ofrece una voz grabada mientras esta en modo de guía.

Lista de destinos
Una lista de destinos buscados con anterioridad, puntos de paso y lugares registrados manualmente.

Localización de su casa
La situación registrada de su casa

Lugar favorito
Un lugar visitado con frecuencia (como su lugar de trabajo o la casa de un familiar), puede registrarlo para facilitar la elaboración de la ruta.

Mando omnidireccional
El control principal del control remoto; se utiliza para hacer las selecciones de los menús y para desplazar la pantalla del mapa.

Menú
Cuando aparece la lista de opciones en la pantalla, se seleccionan las opciones con el mando omnidireccional.

Modo de guía
El modo en que se le ofrece la asistencia durante el viaje hacia su destino; el sistema cambia automáticamente a este modo tan pronto como se ha establecido la ruta.

Punto de guía
Estos son lugares de referencia importantes a lo largo de la ruta, generalmente se trata de intersecciones. El siguiente punto de la ruta queda indicado en el mapa por un icono con una bandera amarilla.

Punto de paso
Un lugar que usted ha optado por visitar antes de su destino; un viaje puede organizarse con múltiples puntos de paso y el destino.

Puntos de interés (POI)
Un punto de interés es uno de los lugares almacenados en el sistema: estaciones del tren, tiendas, restaurantes y parques de atracciones.

Reconocimiento de voz
La tecnología que permite que el sistema entienda las ordenes verbales del conductor.

RDS-TMC
Sistema de comunicación para informar al conductor con la última información del tráfico, utilizando la radiodifusión FM múltiple. En la pantalla puede verificarse la información sobre congestiones de tráfico o accidentes.

Ruta establecida
La ruta a su destino señalado por el sistema. Está destacado con verde claro en el mapa.

Ruta pasada
Marca en el mapa indicando la ruta por la que se ha viajado.

Sensor híbrido en 3D
El sensor incorporado que permite al sistema calcular la posición de su vehículo. La función de aprendizaje aumenta su precisión y se pueden almacenar en la memoria dos conjuntos de datos de aprendizaje

Tarjeta PC
Tipo de tarjeta para equipos periféricos usada generalmente en ordenadores personales. El sistema de navegación puede utilizar una tarjeta de memoria para almacenar los datos.

Ubicación actual
La ubicación actual de su vehículo; su ubicación actual se muestra en el mapa con una marca en forma de triángulo de color rojo.

Información de las pantallas

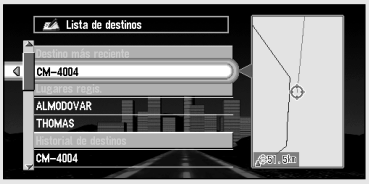
Menú principal

Nuevo destino
Lista de destinos
Regreso a casa (P.47, 70)
Ir a ... (P.47, 70)
Ajustes / edición
Información

Menú de nuevo destino

Búsqueda de destino (P.30, 48)
Búsqueda de categoría (P.51)
Búsqueda en autopistas (P.54)
Búsqueda en los aldedores (P.52)
Búsqueda de código postal (P.53)

Menú de la lista de destinos

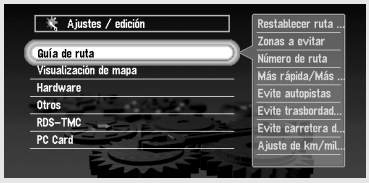


Destino más reciente (P.65)
Lugares regis (P.65)
Historial de destinos (P.65)

Menú de funcionamento de la lista de destinos

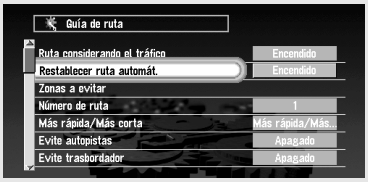
Info./Edic. (P.67)
Registro (P.65)
Borrar elemento (P.69)
Borrar destinos (P.69)
Borrar agenda (P.69)
Ver mapa (P.69)

Menú Ajustes / edición



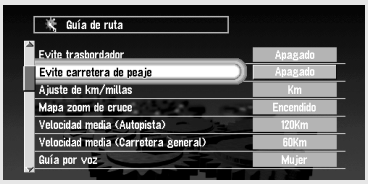
Guia de ruta (P.90)
Visualización de mapa (P.91)
Hardware (P.92)
Otres (P.92)
RDS-TMC (P.94)
PC Card (P.81)

Menú de guía de ruta (1)



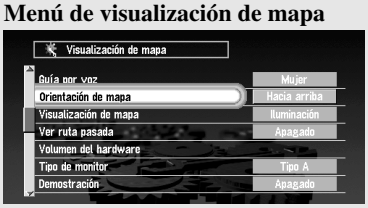
Restablecer ruta automát. (P.90)
Zonas a evitar (P.74)
Número de ruta (P.45, 90)
Más rápida/Más corta (P.45, 90)
Evite autopistas (P.45, 90)
Evite transbordador (P.90)

Menú de guía de ruta (2)



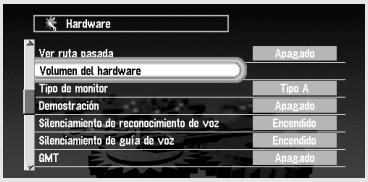
Evite carretera de peaje (P.91)
Ajuste de km/millas (P.91)
Mapa zoom de cruce (P.91)
Velocidad media (Autopista) (P.91)
Velocidad media (Carretera general) (P.91)
Guía por voz (P.91)

Menú de visualización de mapa



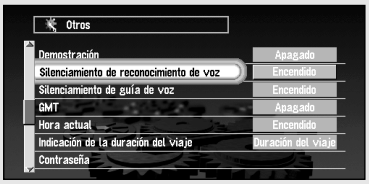
Orientación de mapa (P.91)
Visualización de mapa (P.92)
Ver ruta pasada (P.92)

Menú de hardware



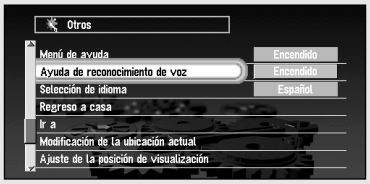
Volumen del hardware (P.92)
Tipo de monitor (P.92)

Menú de otros (1)



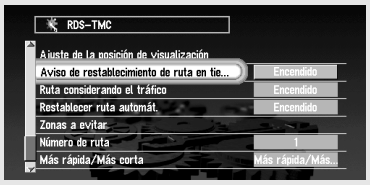
Demostración (P.92)
Silenciamiento de reconocimiento de voz (P.92)
Silenciamiento de guía de voz (P.93)
Horario de verano. (P.26, 93)
Hora actual (P.93)
Indicación de la duración del viaje (P.93)
Contraseña (P.73, 93)

Menú de otros (2)



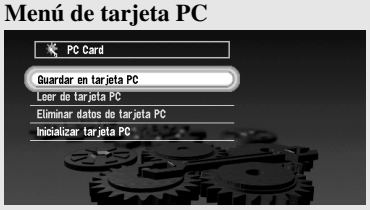
Menú de ayuda (P.93)
Ayuda de reconocimiento de voz (P.93)
Selección de idioma (P.24, 94)
Regreso a casa (P.47, 70)
Ir a ... (P.47, 70)
Modificación de la ubicación actual (P.94)
Modificación de la posición de visualización (P.94)

Menú de RDS-TMC



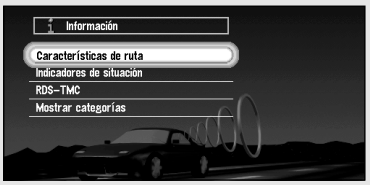
Aviso de restable. de ruta en tiempo real (P.94)
Ruta considerando el tráfico (P.94)

Menú de tarjeta PC



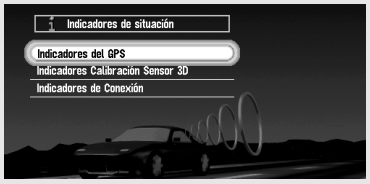
Guardar en trajeta PC (P.81)
Leer de trajeta PC (P.82)
Eliminar datos de trajeta PC (P.83)
Inicializar trajeta PC (P.81)

Menú de información



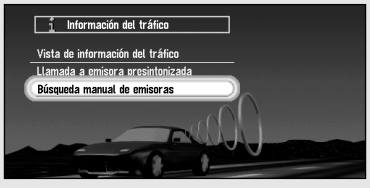
Características de ruta (P.58)
Indicadores de situación (P.84)
RDS-TMC (P.76)
Mostrar categorías (P.63)

Menú de Indicadores de situación



Indicadores del GPS (P.84)
Indicadores Calibración Sensor 3D (P.85)
Indicadores de Conexión (P.86)

Menú Información del tráfico


Información del tráfico
Vista de información del tráfico
Llamada a emisora presintonizada
Búsqueda manual de emisoras

Vista de información del tráfico (P.76)
Llamada a emisora presintonizada (P.80)
Búsqueda manual de emisoras (P.79)

CRB1679A_Spa.book Page 123 Monday, May 21, 2001 6:40 AM

NOTAS

Anote aquí su contraseña, corte la página del manual y guárdela en un lugar seguro.

PRECAUCIÓN: No deje nunca en el vehículo una nota con su contraseña.

coverSp.fm Page 3 Friday, June 8, 2001 2:28 PM

coverSp.fm Page 4 Friday, June 15, 2001 10:04 AM

PIONEER CORPORATION
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE N.V.
Haven 1087 Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
TEL: (905) 479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.
San Lorenzo Num 1009 3er piso Desp. 302
Col. Del Valle, Mexico D.F. C.P. 03100
TEL: 5-688-52-90

Published by Pioneer Corporation.
Copyright©2001 by Pioneer Corporation.
All rights reserved.
Publication de Pioneer Corporation.
Copyright©2001 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Printed in Belgium /
Imprimé en Belgique

MAN-AVIC-8DVD-ES/B